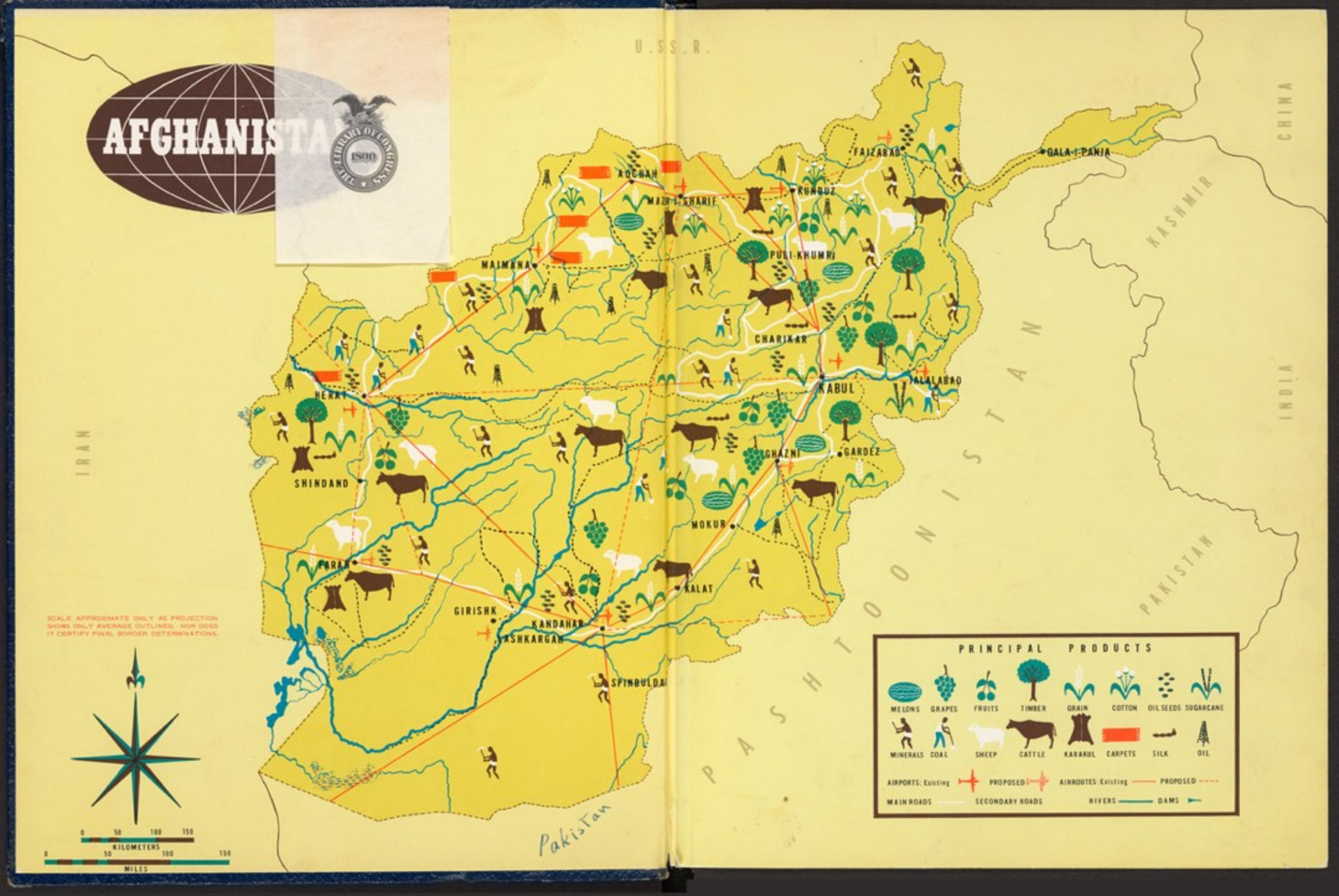
DS
352
.A27



THE LIBRARY OF CONGRESS 1800

یادگار سفر امریکا با رجمند محترمه عزیزه سرج

[illegible]

یازدهم آگر ۱۹۶۱

AFGHANISTAN. DA PLAN WIZARAT

AFGHANISTAN

Ancient Land with Modern Ways

افغانستان

د ورمخت اونوی ژوند

[1961]

DS 352
.A27

3 - SEP 18
Copy ____ 1963

Produced by the Ministry of Planning of the Royal Government of Afghanistan

خپرونکی : دافغانستان شاهی دولت ، د پلان وزارت

CONTENTS

Foreword 5
Introduction: *Crossroad of Many Civilizations* 9
The Land: *Eternal Snow to Shifting Sands* 19
History: *The Road from Yesterday* 31
The People: *Every Man a Brother* 41
Social Development: *The New Look* 55
Industry: *From Manpower to Machines* 75
Transportation: *Conquest of a Rugged Terrain* 97
Communications: *Arteries of Progress* 109
Agriculture: *The Land's Green Promise* 125
Commerce: *New Growth for an Old Potential* 141
Government: *Protecting Freedom's Heritage* 153
International Affairs: *Among the Family of Nations* 167
Looking Forward: *Building for Tomorrow* 181
Chronology 198

مندرجات

سریځه ۷
تمهید : دمد نیتو نو لویه لار ۱۳
هیواد : دجگو څو کو څخه تر روانو شگو ۱٦
تاریخ : د پرون څخه ترنن پوري ۲۸
وگړی : ټول ورونه دی ۲۸
اجتماعي پراختیار : دافغانستان نوی بڼه ۵۴
صنعت : دمټ د زورنه تر ماشین پوری ۷۲
حمل اونقل : په لوړه او ژوره مځکه بری ۹٤
مخابرات : د پر مختك شرائین ۱۰٦
کرهنه : د مځکی دشنه کید و هیله ۱۲۲
تجارت : د زاړه ثروت نوی وده ۱۳۸
حکومت : د خپلواکی ساتلو میراث ۱۵۰
بین المللی چاری : دملتونو په کورنی کښی ۱٦٤
وړاندی کتنه : را تلونکی و دانی ۱۷۸
د تاریخ سلسله ۱۹۹

The Royal Flag

شاهی بیرغ

FOREWORD

Although Afghanistan's contributions had enriched the culture of Central Asia and beyond during the pre-Islamic and Islamic period, its fortunes fell on bad days early in the 19th Century. Through the vagaries of circumstance and the adverse balance of historical events the hopes and aspirations of its people repeatedly found expression only in successive, costly and bloody wars for Independence. But if the cost was tremendous, the sacrifice was worthwhile.

Unfortunately, the chroniclers of the Afghan cause have too often been its enemies. The damage done by such distortions is obvious.

Thus, an attempt has been made in the following pages to present an accurate panorama of the "Afghan Scene"—past and present. A mere two hundred pages, of course, are barely enough to do justice to a task deserving many volumes. Admittedly, then, to portray properly the "Afghan Story," immersed as it is in thousands of years of history, is beyond the scope of this volume. Thus, this first serious attempt at telling an honest story of the Afghan people, through the medium of pictures, gives only a glimpse into "Afghan Life." If, however, it can be of use to serious students of "Afghan Life," the author has accomplished his mission.

If in scanning these pages the reader discovers that both the people and the government of Afghanistan are determined to make up for lost time, and if he gets the impression that Afghans are proud of their past, conscious of their present and confident of their future, the efforts of the author and his associates are amply rewarded.

ABDUSSATTAR SHALIZI
President of Planning Department,
Ministry of Planning

His Majesty Mohammed Zahir Shah, symbol of the unity of the Afghan People

اعلیحضرت محمد ظاهرشاه ، د افغانستان دخلکو دیو الی مظهر

Independence Monument,
Kabul

دخپلواکۍ څلۍ ، کابل

سریځ

د ناوړو پیښو او تاریخي حوادثو د نه مساعدت له کبله د افغانستان و ګړي یا هغه خلك چه پخوا تر اسلام او اسلامي دوره کښې یې منځنۍ آسیا او د هغې شاوخوا پخپلو ګټو رو ثقافتي برخه اخیستلو معموره کړې وه د هجري دیارلسمې پیړۍ په سر کښې د بد و اقعاتو سره مخامخ شول. زمونږ د خلکو هیلې او آرزو ګانې بیا بیا او په متوالي صورت د خپلواکۍ حاصلولو دپاره د تیرې کونکو په مقابل کښې ستراوخونړې جنګونه وه. د دې جنګونو بیه ډیره جګه وه خود قربانۍ او ترسر تیریدلو ارزښت یې درلود. په خارج کښې د افغانستان د واقعاتو لیکونکې اکثر د افغانستان د ښمنان و ، هغه روښان دی چه دوی کوم تصویر د مونږ د خلکو لیکلی دی.

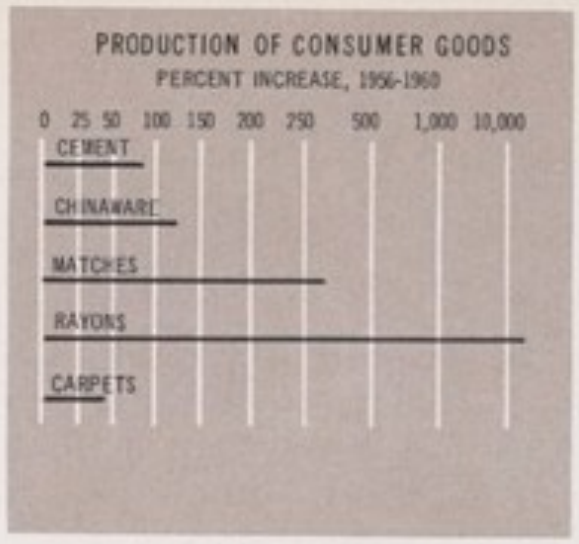
په راتلونکو پاڼو کښې زیار ایستل شویدی چه د افغانستان د تیر او اوسنۍ "منظر" یو عمومي تصویر و ښو دل شي. یو اځې دوه سوه مخه ددې دپاره بس ندی چه یوه داسې موضوع چه څو څو ټوکوته اړه اړي و ښودلای شي. د افغانستان د حالاتو پوره مصور کول چه څو زره کاله تاریخ لري ددې کتاب د قدرت نه لوړ دی. دغه لړنۍ کوښښ چه یو افغان د خپلو خلکو قصه د تصویرونو په ترڅ کښې وړاندې کوي محض "د افغانانو ژوند" ته یوه کتنه ده، که چیرې دا کتاب هغو خلکو ته چه د افغانو د ژوند څیړنه کوي د یولار ښوونکې وظیفه اجرا کړای شي نو دلیکونکې دنده بشپړ شوې ده.

د تیر وضایعاتو د تلافۍ لپاره د افغانستان خلکو او حکومت سخت کار ته هڅه کړې او په سوله سره د ترقۍ پرلار روانې دي. که چیرې د دې کتاب په لوستلو او لیدلو لوستونکې ته د اعقیده پیدا شي چه افغانان پخپل تیر وخت و یاړي، او په اوسنۍ حالت واقف، او په راتلونکې وقت اعتماد او اطمینان لري نو د مؤلف او د ده د ملګرو کوښښونه کاملا تلافي شوي دي.

عبدالستار شالیزی
د پلان رئیس

His Majesty discusses matters of state with Prime Minister Daoud

اعلیحضرت همایونی د ښاغلي سردار محمد داؤد صدراعظم
سره د هیواد په چارو غږیږي.



CROSSROAD OF MANY CIVILIZATIONS

History and geography have made Afghanistan the great crossroad of Asia. Bounded on the North by U.S.S.R., on the west by Iran, pointing a long finger eastwards across the top of Kashmir and India to touch the Chinese border, and once stretching southward to meet the Arabian sea, Afghanistan's valleys and mountain passes, broad plateaus and rolling flatlands were crisscrossed by the deep-worn trails of countless trading caravans long before the birth of Christ. And generations before Columbus discovered the New World, Afghanistan's cities like Kabul, Kandahar, Herat, Ghazni and Balkh were the thriving centers of a civilization that saw Afghan kings enthroned as far away as Delhi, while names and places later to become famous in world history were already linked to the Afghan past and were legend throughout the East—places like the Khyber Pass, the Bolan Pass, the Gomal Pass, the Pamirs and the Hindu Kush; names like Alexander the Great, Tamerlane, Genghis Khan and Marco Polo.

Today, modern airliners wing their way high above the old trade routes. The camel trails have spread into a widening network of smooth-surfaced roadways busy with the heavy traffic of motor trucks loaded with the fruits of farm and industry. Cities and factories hum with quickened energy. Schools and hospitals dot the land.

It is a picture of this present-day Afghanistan that is presented in these pages—a picture set against the rich historical background that is the Afghan heritage and projecting into the ever-brightening future that is its goal.

If the picture is often colorful, it is because Afghanistan itself is a land resplendent in color and beauty—from the lofty blue-white grandeur of its snow-capped peaks, to the green softness of its crop-heavy highland plateaus nestling in the mountains' shadows, to the pastel-tinted brilliance of desert sands scattered across its sun-drenched lowlands.

If the story is sometimes dramatic, it is because drama, too, is part and parcel of this land—a land where the long centuries have seen stubborn waves of would-be conquerors thrown back defeated, where a proud people have twice rebuilt their ruined cities from the smoldering ashes left by invaders, and where the challenge of today—no less forceful than those before—is to develop the country's abundant natural and human resources and to match the twentieth century stride for stride.

Again, it is hoped that these pages will show something of how far Afghanistan has traveled the uphill road to progress in the forty years since once again gaining its independence, the nation became master of its own affairs.

The way has not been easy. With the country severely handicapped, first by a shortage of funds resulting from years of economic under-development imposed on her by pressures from outside and later by the general crippling effects of World War II, it was abundantly clear at the outset that the challenge was, in many ways, the most difficult that the country had ever faced.

Yet, without hesitation, Afghanistan set out to develop its long dormant resources and to raise the tragically low living standards of its people.

Vast strides had to be taken with boldness and imagination. Education had to be made uniform and systematic. Health problems had to be tackled. Reforms of major significance had to be inaugurated in almost every area of the Nation's economy; plans had to be designed for better and more abundant farm production, and minor industries initiated. Roads needed to be built and communication facilities extended so that the public could be kept abreast of both internal and external affairs.

All these things were of the utmost necessity and all needed an abundance of time, technology and money. The effort began at a time when the country was dangerously deficient in all three.

Picture of the fading past, a camel train interrupts new highway construction

دپخوا زمانی تصویر ، داوښانو کاروان نوی عصری لار
و دانی بنده کړی ده.

AAA
دآبریانا افغان هوائی شرکت

Somehow, however, the impossible was made to seem only difficult, and Afghanistan began to move steadily, if slowly, ahead. That the country was able to draw on a deep and fertile heritage of cultural inspiration under the visionary leadership of His Majesty Mohammed Zahir Shah no doubt accounts for the first fruitful progress against the 'impossibles' during the early years.

Later, other nations and their agencies came to help the Afghan cause, and a host of visitors—the famed and the unknown—public figures and executives—teachers and technicians—all found their way to Afghanistan's side. They brought precious aid and shared themselves in the unforgettable experience of seeing a nation emerge from the dusty garb of the past and take on the bright dress of the modern world.

Particularly in the last five years has Afghanistan reaffirmed its dedication to progress. During this period, under the leadership of Prime Minister Daoud who is concurrently the Minister of Planning it has demonstrated time and again that the impossible can still be achieved.

Education, for example, advanced farther under the Five-Year Plan than most persons twenty years ago would have thought it possible to achieve in a decade.

Indeed, most of the photographs contained in this book would not have been possible a short five years ago.

To list all, or even most, of the results achieved under the First Five-Year Plan would, of course, be impossible in so brief an introduction. Not that this is by any means to suggest that the struggle is over and all battles won; far from it. But even the most casual observer of the Afghan scene over the past five years cannot but have been impressed by some of the more outstanding achievements. Such an observer would know, for example, that textile plants and sugar factories have gone into operation, that cement plants and giant workshops are now in full production. He would know that busy airports have been opened, that heavy roadways have been laid, and that the voice of Radio Kabul can be heard in distant parts of the world. He would have heard that the once-dreaded malaria in Afghanistan is now almost entirely a thing of the past and that nearly every Afghan boy and girl can now get started in public school. And he would also have been aware of the far-reaching social reforms that now enable the women of Afghanistan to begin taking their rightful place in the newly developing national image.

Above all, he would almost certainly have sensed the new dreams and bold plans that envisage a new and fuller life for all Afghanistan.

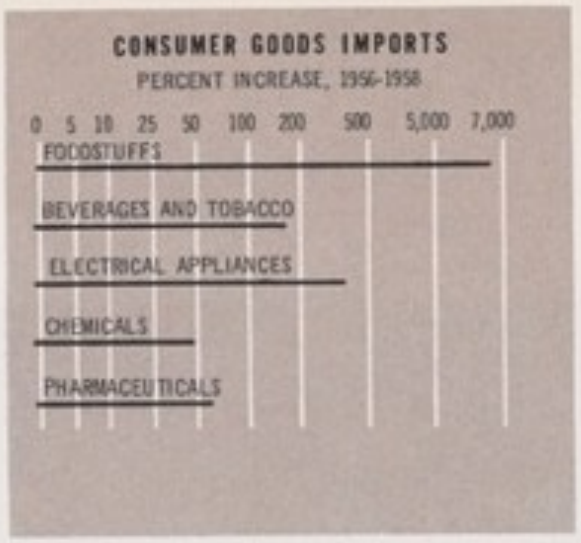
But the pictures speak for themselves, and it is with what we hope is pardonable pride that we welcome readers everywhere to join on a colorful tour of modern-day Afghanistan, moving once again in step with her historic destiny.

Loading karakul (Persian lamb) skins for shipment abroad at Kandahar International Airport

دقندهار بین‌المللی هوائی میدان کښې دقره‌قلي پوستکي دصادرولو دپاره بارېږي.

КУБАНЬ

دمدنیتونو لویه لار



دتا ریخ دسیر او جغرا فیائی موقعیت پهلحاظ افغا نستان دلوئی آسیا په څلور لاریزه کښی پروت دی . دغه هیواد په داسی حال کښی چه په شمالی خوا کښی دشوروی جمهور یتونو اوپهغرب کښی د ایران سرهم سر حد دی یوه اوږده لیکهئی دکشمیر او هندنه وتلی اودچین سرهئی تماس نیولی دی اویووخت یی دجنوب خواته دعربو دبحیری ترغاړیامتداد موندلیو . دافغانستان وا دیگانو ، کنډو ونو ، جگو سطحو اومیدانو نو ، لوړو اوژورو دمسیح دمیلادنه ډیری پیړۍ پخوا دتجارتی کاروانو دپلونو نښیپهزړه کښی درلودی اوډیری پیړۍ وړاندی تردی چه کولمبس نوی دنیا کشف کړی دافغانستان ښارونه لکه کابل ، قندهار ، هرات ، غزنیاوبلخ دیوه داسی مدنیت ودان مر کزونه گڼل کیدل چه دافغانی سلا طینو دفتو حاتو شاهد او دهغوی دسلطنت لمن ترډیلی پوری خپره وه ، اوځینی ځایونو لکه دخیبر بو لان او گومل دری پامیر اوهندو کش ، اوځینی نامتو شخصیتونو لکهلوی سکندر، تیمورلنگ، چنگیز خان اومار کوپولوچه وروستهیی دتاریخ په جهان کښی شهرت اوپه ختیزه نړ ی کښی یی افسانوی موقعیت وموند دپخوا زمانورا هیسی دافغانستان دتاریخ سره ارتباطدرلود . نن دحمل اونقل عصری فضائی وسایل دلرغونی تجارت دزړو لارو دپاسه الوزی او داوښانو زړی لاری دموټرو دهوا رو سر کونو په شبکوبدلی شوی او دصناعتی او زراعتی محصو لاتو نه ډکو درندولار یو تگ راتگ لپاره چمتو شو ی دی . ښار ونه او فابریکـی د چا بکی انرژی ز مزمه کـو ی. دهیواد په هره بر خه کـښی شفا خانیاو ښونځی لیدل کیږی .

پهدغو پا ڼو کښی داوسنی افغانستان هغهتصویر وړاندی کیږی چهدافغانستان دتا ریخی اوارثی آبدا تو له مخی دی، اوهغه راتلو نکی ځلا ند وخت په کښی ښودل کیږی چه دافغانستان اصلی هدف دی . دغه تصویر که ډیر رنگ او رونق لر ی ، دا ځکه چه د غه سیمه دجلال اوعظمت نهډکه اودهر ډول لطایفو اوښکلامورده،دهغیدغرونو، جگوڅو کو، دواو رو تبا شیر ی رنگ ، دغر وشی او سمسوری لمنی چه دشنه آسمان لاندی اودجگو غرو پهسیوری کښی پرتیدی ، خوری وری شکلنی دښتی اوهغه ښکلی ورشو گانی چهدلمر په وړانگو مینځل شو ی دی دزړه وړونکوښکلاوو ښودنه کوی. که کله کله ددغی خاوری خواږهاوپهزړهپوریحکایتونه دډرامی پهشکلاوریدل کیږی وجهئیداده چهډرامههم ددیخاوریوهبرخهده. هو! داهغهځمکهده چهډیریپیړییدیرغل کوونکو اووسعت جویانو سختیحملی شنډی کړیدی، هغه هیوادچه زړورو او ننگیا لیو وگړو ئی دمها جمینو دلاسه سوځلی اوایره شوی ړنگ ښارونه بیرته و دان کړل اوهغه مملکت چه اوسنی مبا رزې ئی دپخوا نیو مبارزونه لړی نهدی ، دطبیعی اوبشری سرشارو منابعو پراختیا او انکشا ف یی قدمپهقدم دشلمی پیړۍ دمقتضیا تو سره سمون خوری . هیله د ه چهدغه پاڼی بهبیا همهغه څهڅر گند کړی چه دافغانستان دورستیو څلوېښتو کلوپه وخت کښی یعنی د حقیقی خپلوا کی دگټلو او دهغه وخت نه راوروسته چه دخو دارادیت واگی ئی په لاس کښی نیولی دی څومره پرمختگ اوترقی ئی کړیده . د سرمایو دلږ والی لهامله چه ددوهمی عمومی جگړی دشنډونکو اغیزوپه علت ډیر کلونه اقتصا دی پسماً نی مینځته را غلی وه دترقی لارو هل دومره آسان کار نه و . څر گنده ده چه په دی لار کښی مبارزه دداسی ډیرو سختو مبارزو څخه وه چه د افغانستان مملکت ور سره په خپل ژ و ند کښی مخا مخ شویدی خو سر ه له هغی افغانســتان د هر ډ و ل تر د د ا و پښه نیو لو نه پر ته د امانتو ا و خو ند ی منابعو په انکشاف ا و تو سعه پیل و کړ چه د وگړ و حیا تی معیا ر جه خوا شینو ونکی ډ و ل کښته شو ی و بیر ته پور ته کړ ی . لا زمه و ه چه په پور ه جر ئت قدمو نه ا خستل .

Barge unloading at Kizil Kala, river port opposite U.S.S.R. border

دقزل قلا بندر کښی دبیړۍ تشول ،دشوروی اتحاد
سرحدته مخامخ د آمود سین په غاړه

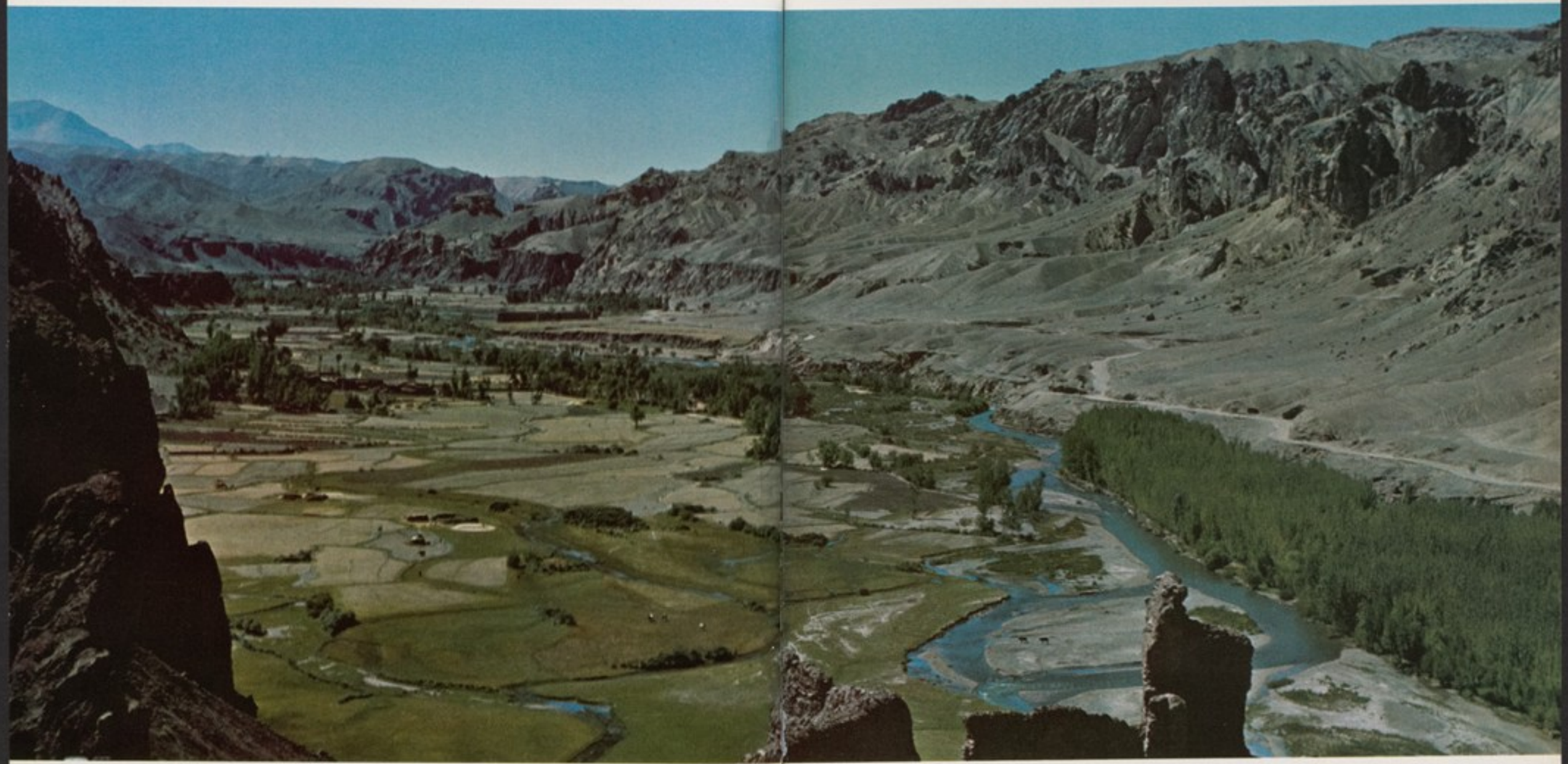
شوی‌وای ،دتعلیم اوروزنی چاری په متحد او منظم ډول پرمخ بیو ل شو ی وا ی ، صحی مشکلا ت‌له مخی لری شوی وای اولاز مه ده چه پههمدی لړ په ځینو او یا ټولو اقتصادی ساحو کښی ځلا ند نهضتونه مینځ ته‌را غلی وای ، دزرا عتی تولید اتودزیا تو لواو ښه کو لو لپا ره اغېزنا ك تجو یز ونه نیو ل شوی وای ، اود کو چنیو صنا یعو د پیدا کـولو لپا ره اقد ام شوی وا ی . ضر ور وه چه سر کو نه جو ړ ا ود مواصلاتواونقلیا تودپر اختیاپههکله تسهیلات ددې‌لپاره غونډشوی وای چه‌و کړوپه‌یووخت کښی‌دداخلی‌او خارجی‌چارومراقبت کو لای‌شو ای. که څه هم د غو ټو لو اقداما تو ته ډېرضر ور ت‌لیدل کېده خودغو ټولوچارویوټا کلی‌وخت ، ټا کلی‌ټکنالو ژی،اوټاکلی پنگی‌ته اړه درلوده. په د غو ټو لو کو ښښو نو ا و تشبثا تو با ندی په یوه د ا سی و خت کښی پیل‌و شوچه مملکت‌په‌یوه دهشتناك ډول‌دغه ټول په یوه‌ډ ېره اند ازه در اود ل . بیا هم‌زیا ر وو یستل شو چه تر یو ی اندازی پوری مشکلات اوډېر خنډ ونه هوار کری او که څه هم په‌ابتدائی ډول‌وی‌دترقی په‌لارپه تدریجی‌ډو ل به پر مختگ وکړ ی . تردی چه مملکت و کو لای شی‌چه د کلتوری اوار ثی الها ماتو په اساس اود معظم ټو لو ا ك محمد ظاهر شاه اونه ستړی کیدونکی صد را عظم‌ښاغلی سردار محمدداؤد په‌لارښوونه اوار شاد مخ په‌و ړا ند ی لاړ شی. همغه ؤچه دد نا ممکناتو،په مقا بل کښی په لو مړ یو کلو کښی د یوه ځلا ندپر مختگ محصول د مملکت‌په بر خه شو . بیاو رو سته دهمد غه منظور لپاره ټول مملکتو نه ا ود هغوی هیئتو نه افغانستان ته‌دمر ستی ور کولوپه غرض حاضرشودسترو خلکو ښوونکواوداجرائیه او تخنیك‌پوها نودډېرو معلو مو ا و نا معلو مو ډلو ا فغا نستان ته مخه شو ه . هغوی ډېری ګټوری مرستی و کړی اوپه هغودبا دونی وړتجر بو کښی‌چه افغانستا ن دهغی په‌ر ڼا کښی خپلی‌ز ړی جامی وباسی او دیونوی ژوند نوی اوعصری جامی اغوندی برخه واخیستله . افغا نستان خصوصاً پـه وروستیو پنځو کلو کښی دتر قی او پرمختگ په خواخپله کلکه اراده او ټینگ عزم ثابت کړ . په دی دوره کښی ئی د ښاغلی صدراعظم په لارښوونه چه د پلان وزیرهم دی دابنکاره کره چه ناممکنات هم دامکان جامه اغوستلی او اجرا کېدای شی .

مثلاً معارف دپنځکلن پلان په لمن کښی له هغی نه هم ریات پرمختگ و کړ چه شل کاله پخوابه ئی په لـو کلو کښی دامکان اټکل کېدلای شو . په حقیقت کښی هغه تصویرونه چه په دغه کتاب کښی ځای شویدی دپنځکـلن پلان نه ترمخه دهغی د زیاتی برخی لاس ته راوړل‌ناممکن کڼل کېدل . البته په داسی لنډه مقدمه کښی دهغو ټولونتایجوبلکه دهغوی دزیاتی برخی دفهرست ښودل‌دامکان نه لری، غوندی دی چه دلو مړی پنځکلن پلان دلاندی لاس ته را وستل شویدی . مطلب دانه دی چه په دی وسیله غواړو چه و وایو گنی د مشکلاتو دحل او هوارو لو په لار کښی زمونږ مجادله او مبارزه خپل وروستی سرحد ته رسېدلی ده او بشپړبر یالیتوب زمونږ په برخه شویدی . داسی نه ده خو که په دی پنځو کـلو کـښی دافغانستان دفعالیتو نو منظره په یوه سطحی او سرسری نظر چالیدلی وی نو هرو مرو بـه دځینو برجسته پر مختگو نو په نسبت متحسس شوی‌و ی . دمثال په ډول یو کتونکی پوهیږی چه‌د نساجی‌او قند جوړ ولوفابریکو په تولید ولوپیل کړیدی د سمنت جوړ ولوفا بریکی او لوی ور کشاپو نه خپل نهائی تولید ته رسیدلی دی او هوائی پراخ ډگرونه دهر ډول الوتکوالوتنی‌ته چمتو دی اسا سی سر کو نه بناشوی او د کابل را ډیو غږ دنړی په لرو لرو سیمو کښی‌او ریدل کېږی ، دملار یا نارو غی چه پـه افغانستان کښی ئی صحت تهدید اوه‌اوس په‌پر له‌پسی ډول دتېرتاریخ په لمن کښی یوه نغښتی حادثه شوه ، اوس افغانی ټولی نجونی او هلکان‌په‌ښوونځیو کښی شامېدلای شی . او همداسی به خبروی‌چه اجتماعی نهضتو نو اوس دهیواد دښځوطبقی ته دامجال ور کړی‌دی چه په ملی‌ژوند کښی چه اوس دانکشاف لومړی مرحلی طی کوی خپل‌اصلی اومشروع موقف‌وساتی .پردی ټولو سربېره لهدی نوو خوبو نواور ؤ یا و اوبرجسته تجویز ونو څخه به ئی ا حساس کړی وی چه نوی ژوند دټولو افغانولپاره په نظر کښی نیول شوی دی .

په پای کښی ددغوټولو تصا ویر و په وړاندی کولو او په دغه و یاړ چه دبښنی قابل به وی دهرځای او دهر هېو اد لو ستو نکو ته بلنه ور کوو چه دیو سیاحت په ترڅ کښی دی د اوسنی عصری او مجلل ا فغانستان ننداره و کړی او یو ځل دی بیا ددغه « هېو اد » دتاریخی سر نوشت سره آشنـاشی .

Cotton processing plant, Kunduz

قندز کښی دپښی فابریکه



هیواد

ETERNAL SNOW TO SHIFTING SANDS

Afghanistan is a land of endless variety. Its 683,020 kilometers (260,000 square miles) of mountains, deserts, forests, plains and fertile plateaus range from the eternal snows blanketing the 6,100 meters (20,000-foot) peaks of the Hindukush mountains in the north to the shifting red sands of the Seistan deserts in the south. One of its northernmost provinces, Wakhan, is locked in winter ice for nine months of every year, while parts of Chakansur in the south-west know only year-round summer, with temperatures reaching 120° in the shade at the season's peak. Yet, many regions like the centrally located Loghar Valley and the Kabul Plains enjoy long, mild spring and summer seasons and bask in a climate that yields two harvests per year.

Rainfall averages a scant fifteen inches per year, but rivers swollen with the spring thaw of mountain snows have brought devastating floods to the plains and valleys far below.

Bounded on all sides by land, Afghanistan shares a 1,937 kilometer (1,200-mile) northern border, marked partly by the Oxus river with the Soviet Union's provinces of Tajikistan, Uzbekistan and Turkemenistan. To the east, across the vast tundra of the lofty Pamir Plateau, often called "The Roof of the World," is the Sinkiang Province of China. Westward, winding unevenly through contrasting landscapes of deserts and valleys, river and lakes, the border runs next to Iran. To the south, past the great central basin of the Arachosian Plains, the present boundary passes through Baluchistan. The country has some 9,195 kilometers (3,500 miles) of border but no seacoast.

The country has natural resources of great variety in considerable, if undeveloped, abundance. Mineral deposits include iron, coal, copper, lead, chrome, lapis lazuli, asbestos and sizeable oil deposits.

Kabul, the Nation's capital with 350,000 population, lies 1,830 meters (6,000 feet) above sea level, within sight of the towering Hindukush some 62 kilometers (fifty miles) to the north. Here the Loghar river, after winding its way nearly a hundred miles northward through its crop-rich valley, joins the Kabul river which begins a rocky descent southeast to the Khyber Pass 242 kilometers (150 miles) away.

Of all the rivers of Afghanistan, the Helmand River is the longest and perhaps at present the most significant. Rising at 3,810 meters (12,500 feet), high in the Paghman mountains in Kabul Province, it flows some 1,007 kilometers (625 miles) through the heart of Kandahar and Girishk provinces before emptying its waters into the lakes and swamps of Seistan in the southwest corner of the country near Iran.

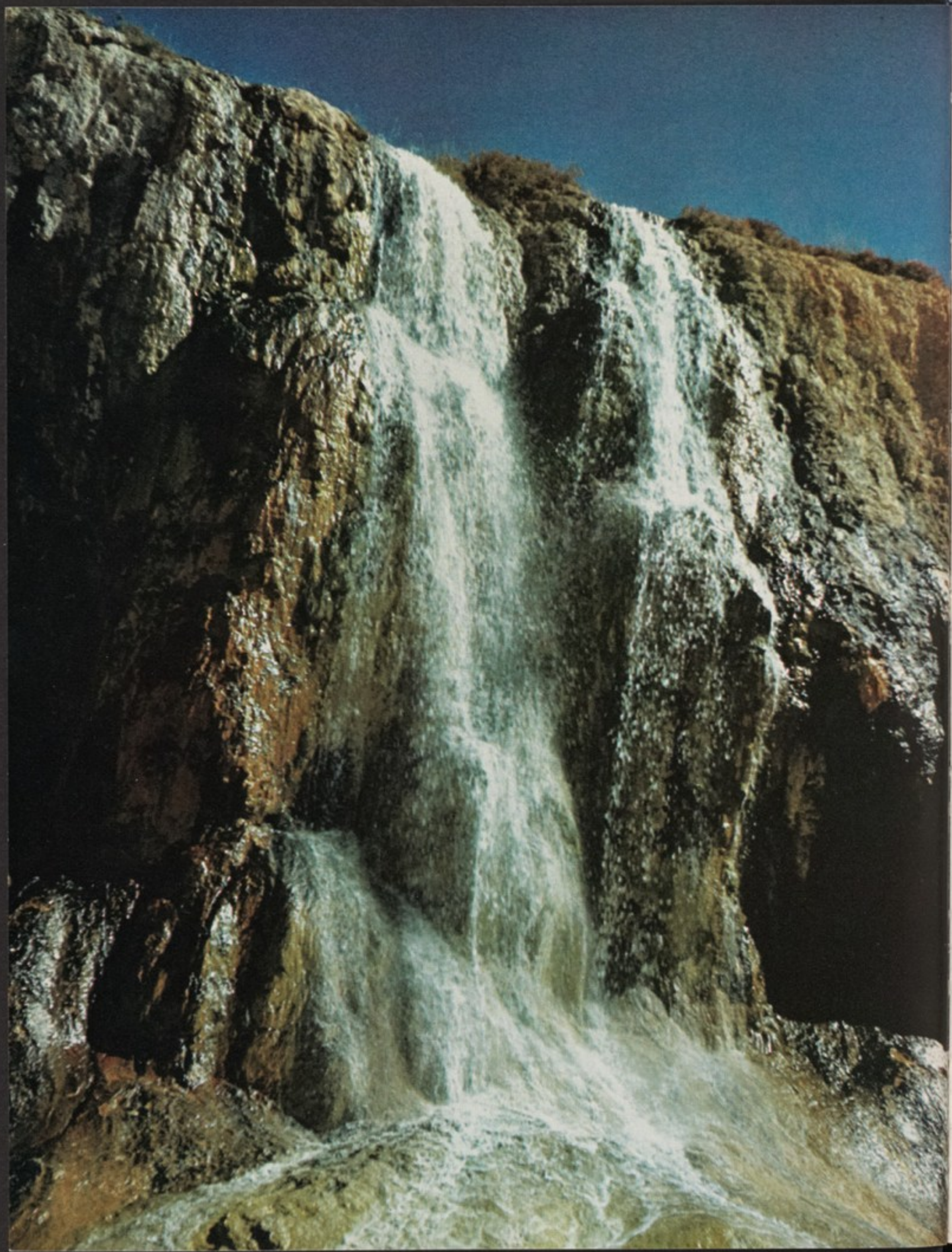
Sweeping southwest through its enormous valley, the Helmand has altered the face and future of Afghanistan time and again. In the distant past it was for generations the source of an elaborate irrigation system whose canals fanned out to support a thriving civilization and brand its lower valley as 'the granary of Central Asia.' After the destruction of its canals, hundreds of years ago, by invading marauders, however, the once life-giving Helmand waters brought only silt from the highlands, its floodcrests pouring down tons of debris into the open plains where it was spread, dried out and swirled back again, wind-blown, in everlasting and desolating movement.

Recently the Government of Afghanistan has begun to harness the Helmand's mighty potential once again. Many kilometers of canals have been rebuilt; populations are returning; and the Helmand Valley may soon re-live its bygone days of abundance.

Further, the Helmand, like many other Afghan rivers, offers a bonus: the rich potential of water power. It has been estimated that Afghanistan's rivers contain ample power resources to make the country independent of all other sources of energy. The recent Five-Year Plan brought dozens of dams and hydroelectric stations. New plans call for others—a welcome addition that offers new promise for the future of Afghanistan and its people.

Scenic contrast of snow-capped mountains and quiet green valley is typical of Afghan countryside

په واورو پټ غرونه اوشنی اوزرغونی وادی ګانی دهیواد
په هرځای کښی پیدا کیږی.



دجګوڅوکوڅخه تر روانو شګو

افغانستان دبی پایه تنوع یوه پراخه مځکه ده ، د دغه هیواد غرونه ، دښتی ، ځنګلونه ، میدانونه اوسمسوری مځکی چه دغرود ۶۱۰۰ مترولوړو لوړو څوکونه خړوبیږی. ۶۵۰۰۰۰ مربع کیلومترو په مساحت پهشمال شرق کښی دهندوکش دسپینو غروڅخه په جنوب غرب کښی دسیستان ترروانو شګوپوری پرتی دی .

په شمال کښی انتهائی او آخرنی سیمه « واخان » د کا ل ۹ میاشتی دژمی دپیړو یخونو ترسینی لاندی تیروی حال داچه دهیواد پهځینو نوروبرخواو دجنوب غرب سیمه کښی داسی اوږد اوتو داوړی وی چه په سیوری کښی دتودوخی درجه دسانتی ګراد ۴۸٫۵ درجو ته رسیږی . د کابل د ولایت ځنی برخی معتدل او اوږد اوړی اوژمی لری ، او داسی اقلیم لری چه مځکی یی یو کال کښی دوه ځلی حا صل ور کو ی . دافغا نستان د کلنی و رښت منځنی اندازه ۳۸ سانتی متره ده مګر وادی ګانو او دروته په خوړونو اوسیند ونو کښی دغرونو څخه دواورو اوبه اولوی لوی سیلاونه را ښکته کیږی ، داقتصادله نظره څلورمه برخه مځکه د کرهڼی وړده ، سر وی ګانی داڅر ګندوی چه همدغه مځکه دسمواوبولګولو اوښه مراقبت په نتیجه کښی دافغا نستان دموجوده نفو سو دوه برابره خلکو لپاره کفایت کوی .

دغه هیوادبی له کوم بحری ساحل نهتقریبا۵۶۳۳ کیلومتره پولی اوسرحدونه لری چه دټولو خواؤ پهوچه کښی نغښتی دی . دشمال خواته دشوروی اتحاد دتاجکستان، ازبکستان اوتر کمنستان دجمهوریتوسره ۱۹۳۱ کیلومتره ګډه پولهلری چهددیسرحد یوهبرخهدآموسیندتشکیلوی پهشمال شرق کښی دلوی پامیر پهامتداد (چه ددنیا بام یی بولی) دولسی چین دسنکیانګ دولایتسره ګډ سرحدلری ، دغربخواتهیی دایران سرهسرحدپهوادی ګانو،دښتو،سیندو نواوغدیرونو کښی کوږووږتیرشویدیجنوبیسرحدونه دارا کوزیادمیدانونهتیریږی اودبلوچستانسره نښلی .

پدغه هیواد کښی طبیعی ډول ډول منابع شته چه تراوسه پوری دخاورو لاندی خوندی دی ،دغه معدنی ذخا یر او سپنه، دډ بری سکاره مس ،سرپ ، کروم،لاجورد اوسنګ ریشه دی ،وروستیو رپوټو نو دمملکت پهڅو برخو کښیدیټرولو دیادونی وړذخایر ښودلیدي او دبرمه کاری عملیات لادپخوا نه په اساسی ډول جریان لر ی .

د مملکت پایتخت « کابل» چه ۲۵۰۰۰۰ نفوس لری دبحرد سطحی نه ۱۸۲۹ متره هسك پروتدی . هندو کش چه د کابل نهیی جګی څو کیښکاری د کابل شمالته ۸۰ کیلو متره لیری پروت دی .

دلو ګر سینچهدشمالی خواته پهحاصلخیزو مځکو کښیتقریباً ۱۶۰ کیلومتره واتڼ وهی د کابل دښار سره نژدی دشرق خواته د کابل په سین ور ګډیږی او بیا دجنوب شرقخواتهپه غرنیو سیمو کښې دخیبر خواته ۲۴۰ کیلو متره لار وهی . دافغانستان په سیند ونو کښې هلمند یواوږد اوممتاز سین دی، دغه سین په کابل کښی دپغمان پهغرو کښې د ۳۸۰۰ مترهلوړوالی څخه رابهیږی اوپخوالدیچهایران تهنژدی دهیواد پهجنوب غربی سیمه کښې دسیستان غدیراوشګو کښېتوی شی دقندهاراو ګرشك دولایتو پهزړه کښی تقریباً ۱۰۰۶ کیلو متره واتڼ وهی، ددغه سین پهجریان دهلمند لویو اوپراخو وادی ګانوخپله څیره بیابیااړولیده بلکهپهنژدی راتلونکی وخت کښې به دټول افغانستان په څیره کښې نویتغییرات راولی . پهوړاندی کلو کښی دغهسین داوبولګولو اوخړو بولولویه منبع وه چه دیوځلاند مدنیت دتقویت لپاره تری هری خواته کانالونه او ویالی بهیدلی وی ، د هغه ځای ټیټی وادی ګانی دآسیا دغلو ګدام بلل کیدی،وروسته تردی چه دغه کانا لونه سلګونه کاله پخوا د مها جمینو په لاس خراب او ویجاړ شول د هلمند ژوند ښونکو اوبو خټی اوخړی دلوړو ځایو څخه را شیوه کړی او په هوارو میدانو کښې یی په ټنونووغورزولیچه بیاهغه بادونو هریخواته خوری وری کړی ، اوورو پهورو دغه سمسو ره اوحاصل خیزه مځکه شاړهاومترو که شوه .

پدی ورو ستیو وختو کښی دافغا نستان حکومت ددغه لوی سین څخه تر ممکنه حدپوری پها ستفاد ه کو لو بیا لاس پوری کړ ید ی ، پهڅوڅو کیلو متره اوږ دوالی کانا لو نه و کیندل شول، دخلکو مخهوروا و ښته،نژدی دهچهدهلمند ناوهخپلپخوانیځلانددور بیاله سره شروع کړی سربیره پردیهلمند دافغانستان دنورو ا کثرو سیندونو غوندی داو بودطاقتلویه منبعدهلکهڅنګهچه اټکل شویده دافغا نستان دسیند ونو داوبو دطاقت او انر ژیپه کار اچول بهدغههیواد دنوری هرډول برښناڅخهبی نیازه کړی.لومړیپنځه کلن پلان کښیداو بود برښنایو لړ بندونه اوفابریکیجوړی شوی ، نوی پلانونه دهغی دزیاتوالی او پر مختګغوښتنه کوی چهدافغا نستانخلکو ته یونویاسید وړاندی کړی .

The sparkling waters of the Band-i-Amir Lakes overflows with everlasting grandeur

منځنی افغانستان کښی دبند امیر دځلیدونکی اوبه.

Pastel-tinted cliffs tower majestically behind an ancient landmark on the plains near Doab

دوآب ته نژدی میدانو کښې ښکلو اود رڼو رنګونو غرونو دلرغونی اوتاریخی سیمی شتاته سرونه وا اوچت کړی دی.

Spring, in mid-April, brings fresh water and new green to the farmlands

پسرلی کروندو ته تازه اوبه او شینلی را وړی.

In fall the landscape softens to brown and yellow as farmers work at the harvests

منی کښی چه بزر کران په کروندو کښی بوخت وی
مځکه ژړا و الوتی رنګ غوره کوی.

The Logar, one of Afghanistan's many rivers, in mid-February

د لوګر سین د سلواغی په میاشت کښی .

A villager clears a footpath to his home after a snowstorm in the Paghman foothills

په پغمان کښی یو کلیوال دخپل کور دلاری څخه و اوری پاکوی .

Winters can be intense in some parts of the country, temperatures sometimes dropping to —23°C (10° below zero F)

ژمی د هیواد په ځینې ځایو کښې ډیر سوړ وی، دتود وخې درجه کله کله دسا نتی گراډ منفی ۲۳ ته راښکته کیږی.

Summer brings abundant sunshine throughout Afghanistan. Precipitation seldom occurs from June through October

ټول دو یې کښې هیواد دلمر تر وړا نګو لاندې وي
د غبر ګولي څخه دلیندې تر میاشتې پورې ورښت لږ پېښېږي

Sunset bathes the rugged cliffs of the central Hindu Kush in a kaleidoscope of shapes and shadows

لمر لویدہ دهندوکش مرکزی برخوته راز راز رنگو نه ور کوی

Bala Hissar, site of the struggle of the Afghan people for independence

بالاحصار د خپلواکۍ دپاره دپښتنو دجهاد ځای

تاریخ

Head of Buddist monk, found 1923, dates to 1st century A.D.

دبو د ائی راهب سر چه په میلادی لمړی پیړی اړه لری
او۱۳۰۲ه کښی موندل شوی دی .

THE ROAD FROM YESTERDAY

Afghanistan has behind it a long and glorious past, and for centuries it held the banner of civilization in the heart of Central Asia. It was here that migrant Aryan tribes settled near the Hindukush some 5,000 years ago to found the land of "Aryana"—by which the country was first known—and to begin a way of life that produced two great religions, Brahamanism and Zoroastrianism; established flourishing schools of art and literature; fostered dynasties that ruled an empire extending from parts of present-day China and the Soviet Union to cover most of India and present-day Persia; and ultimately led to modern Afghanistan.

Today the city of Balkh, or "Mother of Cities," some 644 kilometers (400 miles) north of Kabul and built around 3,000 B.C., still hides beneath its unexcavated ruins the remains of the early Afghan kings who ruled their broad lands unconquered until their strongholds fell to Alexander the Great after four years of bitter conquest in 328 B.C.

After Alexander, the Graeco-Bactrian influence remained dominant in Afghan culture for several centuries until it began to decline under the impact of Buddhism late in the Second Century B.C. By the First Century A.D. Afghanistan had developed Buddhist traditions which flourished for nearly a thousand years. Afghan missionaries spread out to carry Buddhism to all parts of Asia.

But within less than a dozen decades after the birth of Mohammed "The Praised One" at Mecca in 568 A.D., the teachings of Islam had begun to gain a foothold in Afghanistan's southern provinces. By the beginning of the Ninth Century A.D. wave after wave of Arab advances finally brought to power Tahir, first independent King of the Muslim Tahirid Dynasty, as ruler of Balkh, Takharistan, Herat, Nishapur, Kirman and Seistan, and even after the Tahirids were overthrown in 880 the religion of Islam continued to gain huge masses of followers, bringing a way of life to Afghanistan which is country-wide today.

By 1,200 A.D. Afghan culture and authority had spread north beyond the Oxus and south to include the entire area west of the Indus River, but two explosive invasions soon shook the country to its core. The wild forces of Genghis Khan, sweeping like a tidal wave of destruction from the North, all but totally destroyed Afghanistan, and Tamerlang in a conquest that lasted eight years, destroyed what little was left of the country hardly a century later.

The country's recovery from these onslaughts was painfully slow, but by 1,526 A.D. Afghan influence had spread even farther than before—two Afghan emperors in succession, Humayun and Sher Shal Suri, reigned in Delhi, and Afghan rule included not only Kabul and India, but Kashmir as well.

For the next 300 years the Afghan story is that of the struggles of her people against foreign rule. Against overwhelming odds, however, the coming years saw both the country's lands and authority diminished bit by bit. Internal strife brought an end to Afghan influence in Persia and India. Lands north of the Oxus were lost to Tzarist Russia. And by 1841 British troops were garrisoned in Kabul and the first of the three costly Anglo-Afghan wars had begun.

In 1893 the country suffered its last great territorial loss—the so-called North-West Frontier of India and the territory of Baluchistan, known today as Pashtunistan.

Not until 1919, in the War of Independence or Third Anglo-Afghan War, were the peoples' demand for independence made complete. First, the USSR, after a decisive Afghan victory over the British at Thal, then Great Britian, Turkey, France, Germany and other countries at last officially recognized Afghanistan as an independent, sovereign State.

Remains of the massive arch of Qaleh Bist near Lashkargah date back over 1000 years

لښکر ګاه کښې د بست د کلا ستر طاق چه زر کاله عمر لری .

2000-year-old Greek coin found on Bagram plains

۲۰۰۰ کلنی یو نانی پیسه چه دبگرام په دښته کښی موندل شوید .

دپرون څخه نرنن پوری

افغانستان یولرغونی اوروښان تاریخ لری، اوپه پیړیو پیړیو یی دمنځنی آسیا په زړه کښی دتمدن بیرغ اوچت کړیؤ. پنځه زره کاله پخوا آریایی مهاجری قبیلی هندو کش ته نژدی میشته شوی او د«آریانا» وطن یی چه دلمړی ځل پاره په همدی نامه وپیژندل شو داستوګن ځای په حیث اختیار کړ او د ژوندانه داسی لا یی غوره کړه چه دوه لوی برهمنی اوزردشتی مذهبونه یی وزیږول ، دآرت او ادبیاتو مترقی اومشهوری مدرسی یی پرانیستلی اوداسی شاهی کورنی یی وروزلی چه دامپراطوری لمن یی دننی چین او شوروی اتحادنه نیولی دهند اواوسنی ایران په زیاته برخه خپره وه اوبالاخره ننني افغانستان ترینه تشکیل شو .

نن ورځ دبلخ ښار یاد «ښارونومور» چه د کابل شمال ته د ٦٤٤ کیلومترو په فاصله پروت دی او دمیلادنه ۳۰۰۰ کاله پخوا ودان شویدی تراوسه پوری په کنډوالو کښی دپخوانیو هغو افغانی پاچایانو نښی ترخاوری لاندی پرتی دی چه خپل نه فتح شوی هیوادیی پخواتردی چه قلاوی یی وروسته له څلورو کلو سختو جګړو په ۳۲۸ قبل المیلاد کښی دلوی سکندر په لاس کښیوزی اداره کاوه .

ترسکندر وروسته څو پیړیو پوری دافغانستان په ثقافت باندی دیونانو باختری میراث مسلط ؤ څو چه دقبل المیلاد ددوهمی پیړی په آخر کښی دبودائیت په سیوری کښی مخ په محو کیدو شو ، په میلادی لمړی پیړی کښی په افغانستان کښی بودائی دیانت ترقی وکړه او نژدی زر کاله یی دوام درلود، دافغانی مبلغینو کوښښ وکړ چه بودائیت دآسیا ټولو برخو ته ورسوی نن ورځ لاهم دهیواد په هره خوا کښی بودائی آثار چه لرغونی افغانستان کښی دبودائی دیانت پرنفوذ دلالت کوی شته دهغی جملی نه یو دبامیان وادی کښی دبودا لویه مجسمه ده چه دغره په شګلنه تیږه کښی توږل شوی او دبودائی دیانت دډیر زور او قوت نښه ده.

په ٥٦٨ میلادی کال کښی مکه معظمه کښی دحضرت محمد علیه الصلوة والسلام دزیږیدنی او ٦٢١م کښی دمبعث نه وروسته لمړی پیړی کښی اسلامی تعالیمو دافغانستان په جنوبی سیمو کښی په تبارز پیل وکړ داسلامی دریمی پیړی په سر کښی دعربانو پرله پسی پرمختګونو بالاخره طاهر چه دطاهری کورنی لمړنی مسلمان او آزاد پاچاؤ اوپربلخ ، تخارستان ، هرات ، نیشاپور ، کرمان اوسیستان یی حکومت کاوه په پښوو دراوه ، وروسته ترهغی چه طاهری کورنی په ۲۵۹ هـ ـ ش کښی دچاروواکی په لاس کښی واخیست داسلام مقدس دین په افغانستان کښی زښت ډیر پیروان پیدا کړل اودځان سره یی دژوندانه یوه داسی طریقه چه نن ورځ په ټول هیواد کښی خپره ده راوړه .

په ٥٧٩ هـ ـ ش کښی افغانی ثقافت دشمال خواته ترماوراء النهر اودجنوب خواته تراباسین پوری خپور شو، خودوو کلکو یرغلونو ټول هیواد وړلزاوه، دچنګیزخان وحشی لښکری چه دمداوجزر ودانونکو څپوغوندی راروانی وی اودهجری اولی پیړی په سر کښی یی ماوراء النهر او ایران لا پخوا تباه کړیؤ ټول افغانستان یی دخاوروسره برابر کړ، اوڅه چه پاتی شو هغه یوه پیړی وروسته تیمورلنګ داتو کلو سختو جګړو په نتیجه کښی په بیرحمانه صورت له مینځه یووړ .

ددی یرغلونو نه وروسته دهیواد په پښو دریدل ډیر آرام او کرار ؤ خو په ۹۰۵ هـ ـ ش کښی دافغانستان دنفوذ ساحه ترپخوا ډیره اویه شوه دوه افغانی امپراطورانو همایون او شیرشاه سوری پرله پسی په ډیلی حکمرانی کوله، افغانی حکومت نه یواځی په کابل او هندوستان پوری محدود ؤ بلکه په کشمیر کښی هم د پښتنو حمکرانی وه .

دافغانستان تاریخ په وروستیو ۳۰۰ کلو کښی دپردیو دتسلط په ضد مجادله تشکیلوی ، په آخرو کلو کښی افغانستان د ډیرو مشکلاتو سره په مجادله کښی په تدریجی صورت خپله مځکه او اقتدار له لاسه ورکولو ، کورنیو جګړو په ایران اوهندوستان کښی افغانی حکومت ته خاتمه ورکړه دآمونه هغی خواته مځکی دتزاری روسیی لاس ته ورغلی، او په ۱۲۲۰ هـ ـ ش کښی انګریزی لښکری کابل ته راورسیدی او دانګلو افغان ددری ګونو جګړو لمړی جګړه ونښته

په ۱۲۸۲ هـ کښی مملکت خپله یوه لویه سیمه چه انګریزانو دهند دشمال غربی صوبی اوبلوچستان په نامه بلله اونن ورځ ورته پښتونستان ویلی شی له لاسه ورکړه .

د ۱۲۹۸ هـ ش کال دآزادی په جنګ یادانګلو افغان په دریمه جګړه کښی دخلکو آرزو، بشپړی خپلواکی ته رسیدل ؤ ، په ټل کښی دافغانی فیصله کونکی بری نه وروسته لمړی انګریزانو او بیا روسیی، ترکیی، فرانسی، جرمنی اونورو هیوادو افغانستان رسماً دیو بشپړ آزاد او خپلواک هیواد په حیث وپیژندلو .

Massive 175 foot statue of Buddha carved in sandstone near Bamian attracted thousands of worshippers before the advent of Islam in Afghanistan

بامیان کښی دبودا (۵۳) متری مجسمه چه دغره په شګلنه تیږه کښی توږل شوی اویخواتر اسلام یی افغانستان ته زرګونه خلک راجلب کری وه

"Vase of Pharos," showing Lighthouse of Alexandria, was found at Begram near Kabul in 1937 and dates to 1st Century A.D.

« د فرعون گلدانی » چه دسکندر یی مناره ښیی ،
په میلاد ی لمړۍ پیړۍ پوری اړه لری
او ۱۳۱٦ ه کښی بگرام کښی پیدا شوی ده .

Greek Heads housed in Kabul Museum document Graeco-Bactrian era of 2nd-3rd Centuries B.C.

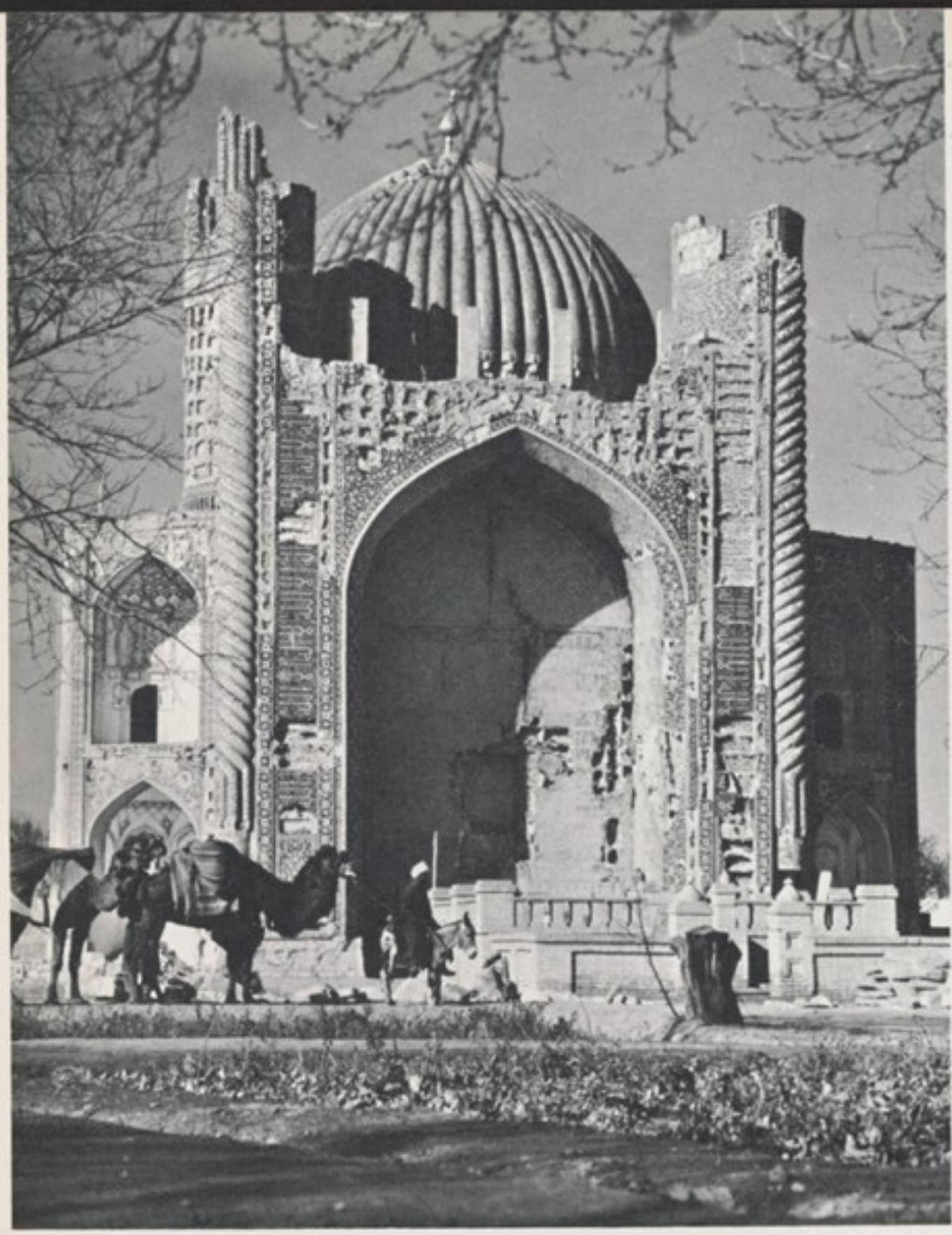
کابل دموزیم یونانو باختری څانگه کښی دیو نانی مجسمو سرو نه،
چه دمیلاد څخه پخواد وهمی او دریمی پیړی پوری اړه لری .

Illuminated book from early Islamic Period, 700-900 A.D.

دا-لامی لو مریووختو (۸۰ - ۲۸۰ ﻫ) یو ښکلی کتاب

Bronze plate found near Ghazni, belonging to 12 Century A.D.

دزیږولوښی ، چه دهجری پنځمی پیړۍ پوری اړه لری
او غزنی کښی میندل شوی دی.



Remains of the Shrine of Sheikh Mohammed Parsa at Balkh, "Mother of Cities."

دشیخ محمد پارسا هدیره په بلخ (دبناروتومور) کښې .

Mile after mile of scattered ruins across Seistan Desert are silent reminder of once-flourishing early Islamic civilization.

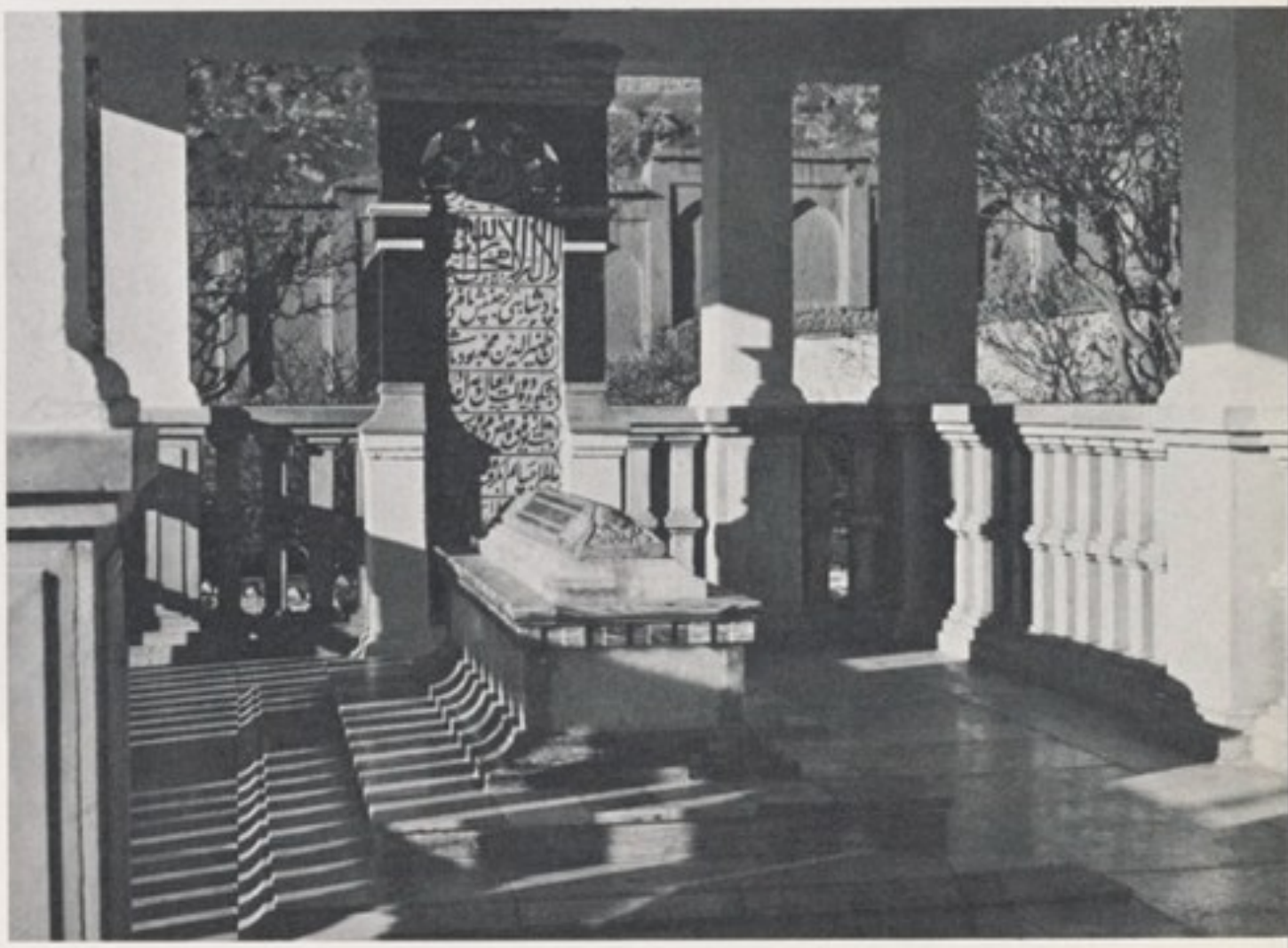
دسیستان دښتو کښې ځای پر ځای کنډوالی داسلامی لومړیو وختو د تمدن یا دونه کوی .

Tomb of His Late Majesty Mohammed Nadir Shah, father of present King.

داعلیحضرت شهید محمد نادرشاه مقبره .

Tomb of Babar Shah, the founder of the Moghul Empire.

دبابر ، دمغلی امپراطوری دمؤسس مقبره .



وگړی

Mosque at Herat

د هرات یو مسجد .

EVERY MAN A BROTHER

At mid-1961 the total population of Afghanistan was estimated at some 13,800,000. Few countries of the world have a population more technically diverse, and yet united in a common struggle to recapture their place among the nations of the world. About 60 percent of the Afghan people are Pashtuns, descendents of the original Aryan settlers and some 20 percent are Tajiks, descended along the same racial lines but speaking the Dari language, while the remaining 20 percent of the population contains large numbers of Hazaras and Arabs who also speak Dari, and Uzbeks, Turkomans, and Kirgiz, with still different languages reflecting their various origins.

But Afghanistan's racial diversity has little meaning except to an ethnologist. Ask any Afghan to identify a neighbor and he calls him only a brother. William O. Douglas, a Justice of the United States Supreme Court, has written: "One can go to any Afghan home and be warmly received. If there were only one room it would be turned over to him (the guest). I went among them alone, with no badge to mark my rank or identify me. They knew only that I was an American, and I received nothing but kindness."

Indeed, the national code of Pashtanwaly parallels the Islamic teaching of which all, except less than one percent, of the Afghan population are followers. Thus, another writer, a Persian, wrote:

"If you ask even a poor Afghan who is dressed in rags and is your servant who he is, he will answer with pride that he is a Pashtoon. From his expression and the tone of his voice you can see that he is proud of being a Pashtoon."

On the whole, Afghans are a hardy pastoral people who turn to the land for a livelihood. Most of the population is concentrated not so much in the plains as in the high mountain valleys, and since landlordism with a few people owning vast land areas is uncommon, hundreds of thousands of Afghan families live on their own farms, expanding them by bringing adjacent virgin plots under cultivation from generation to generation.

There are also some 2,400,000 Pushtu-speaking nomads who travel constantly back and forth from summer pastures in the central part of the country to warm winter quarters in the eastern and southern lowlands. Along Afghanistan's quiet backroads these 'Kochis', as they are called, are among the country's proudest and most colorful people as they lead their valuable caravans of camels and livestock from village to village. They are also some of Afghanistan's shrewdest and most diligent traders.

Most Afghans are enthusiastic sportsmen and their choice of sports reflects the ruggedness of their way of life. Hunting and mountain climbing are popular and western sports like football, basketball and hockey have attracted enthusiastic followings. But the national game of Buzkashi—dragging of the goat—is considered by many to be the world's most rugged sport. It is played by two teams consisting of 50 to 1,000 riders who, thundering across the plains on horseback like mounted football players with the heavy carcass of a goat taking the place of the ball, attempt to drop the prize into a circular pit to score. As a horseman at full gallop leans from his saddle almost to the ground to retrieve the ninety-pound carcass and sweeps through the charging defense to the cheers of the crowd, the scene is is indeed awe-inspiring.

Today new kinds of Afghan personalities are coming to the fore—students, teachers, mechanics, scientists and engineers—but all are marked by the rugged experience of the Afghan past, and if the numbers are small, the lists are still growing. In their hands every 'brother' is confident that the country's needs will be firmly met.

Devout Moslems, few Afghans fail to heed the daily calls to prayer.

عابد مسلمانان ، اکثر افغانان دآذان په او ریدو سره
ځانونه مسجد ته رسوی .

Harvesting wheat

دغـنمـو لـو

ټول ورونه دی

۱۳۳۹ هـ ش کال کښې د افغانستان ټول وګړی ۱۳۸۰۰۰۰۰ اټکل شویدی دنیا کښې ډیر لزهیوادونه دبیلو بیلو نژاد و څخه تشکیل شویدی،اوتراوسه پوری یووالی یوه عامه مجاهده ده چه دنړۍ په ملتونو کښې خپل ځای نیسی، دافغانستان دوګړو په هرو ۱۰۰ تنو کښې ۶۰ کسه پښتانه دی چه دوی د اصلی آریائیانو ځو ځاد دی، او ۲۰ کسه پکښې تاجك دی چه دوی هم دآریایی ټبر یوه پښه ده خودوی په (دری) ژبه خبری کوی، اوپاتی کسو ۲۰ کښې یو زیات شمیر هزاره، عرب چه په دری ژبه غږیږی، ازبك، ترکمن اوقرغز چه هریویی ځانته بیله ژبه لری شامل دی.

دافغانستان نژادی توپیرپرته له نژاد پیژندونکی څخه بل چاته څه معنی نلری ځکه د هر افغان څخه چه د هغه کاونډی وپوښتی هغه خپل ورور بولی، ویلیام دوګلاس دامریکی دمتحده ولایتونو دقضائی عالی محکمی قاضی لیکلی دی چه: «هرڅوك کولی شی چه دیو افغان کورته ورشی اوپه ورین تندی به یی هر کلی وشی، که چیری دهغه په کور کښې یواځی یوه خونه وه نوهغه به میلمه ته پریږدی. زه ددوی کره یواځی ورغلم زماپه جامو کښې داسی کومه نښه نه وه چه زمارتبه او وظیفه ترینه ښکاره شی اویا ماورو پیژنی،دوی یواځی دومره وپوهیدل چه زه یوامریکائی یم، ماهوری یی له مهربانی بل څه ونه لیدل».

په رښتیاچه دافغانانو پښتونولی، اواسلامی تعالیم چه پرته له څه کم یوفیصد نه نور ټول مسلمانان دی هیڅ توپیر نلری. همدا راز بوبل ایرانی لیکوال لیکلی دی چه:

«که چیری دیو غریب افغان نه چه زړی او شلیدلی جامی یی په ځان کښې وی او ستاچوپړوهی پوښتنه وکړی چه څوك یی؟ په ډیر ویاړ به درته ووایی زه پښتون یم، دده دڅیرې اوغږنه پوهیدلی شی چه دی پخپله پښتنوالی ویاړی».

په عمومی صورت افغانان زیار کښې خلك دی اوپه کرهڼه خپل ژوند کوی، دوګړو ډیره برخه په درو او اوو کښې راغونډه شویده تراوسه پوری دلته اقطاعی نظام یعنی داچه ډیرلږ خلك دی زښتی ډیری مځکی ولری نشته، په لکونو افغانی کورنی خپلی کروندی لری چه په یېړیو پیړیوئی دښتی اوشاړی مځکی آبادی کړیدی.

افغانستان کښې دوه نیم ملیونه کوچی پښتانه هم شته چه همیشه اوړی کښې دهیواد منځنیو برخوته دڅړ ځایو دپاره، اودتاوده ژمی دپاره ختیزو اوجنوب غربی سیموته په تګ او راتګ کښې دی.دافغانستان په آرامولارو کښې کوچیان چه دمملکت ډیرویاړونکی او بشاش خلك دی داو ښانو کاروانونه او میږو،وزو رمی دیو کلی نه بل کلی ته بیایی دوی د افغانستان د ډیرو زیر کو او زیار کښو سوداګرانونه هم شمیرل کیږی.

اکثرافغانان دسپورتی لوبو سره ډیره مینه لری، ددوی لوبی ددوی دژوندانه دلواړی طریقی انعکاس دی. ښکار او په غرو کښې ګرزیدل عمومیت لری، غربی لوبی لکه فټ بال، باسکټ بال او هاکی هم په شوق سره اجرا کیږی، مګر دبز کشی ملی لوبه چه د ډیرو خلکو توجه یی جلب کړیده دنړۍ دډیروسختولوبو څخه ده. دبز کشی لوبه ددو ډلوله خواچه د ۵۰ نه تر ۱۰۰۰ تنو سپاره پکښې وی دسپاره فټ بال غوندی په دښتو کښې اجراء کیږی خودی لوبه کښې دګیند پر ځای یوغټ حلال کړی خوسی وی اودهری ډلی سپاره خو را زیار باسی چه خوسی دحلال دایری ته ورسوی. سپور (چاپ انداز) په تنده ځغاسته کښې دپنځه نیم سیره (۹۰ پونډه) خوسی د را اخیستلو دپاره د اسو نو په ګردله کښې ځان دزین څخه مځکی ته ورټیټ کړی او ددفاعی حملی په څیر دخلکو په ډله ورسم شی، رښتیا چه دامنظره ډیره مهیبه اوویرونکی ده.

نن ورځ دافغانستان نوی ځوانان مخ په وړاندی روان دی، په زده کونکو، ښوونکو،میخانیکیانو، پوهانو او انجنیرانو کښې دپخوانیو افغانانو حوصله، تحمل او تجربی شته، که ددوی شمیرلږهم وی خوفهرست او حاشیه لا په زیاتیدو کښې ده، دافغانانو هرور ور پدی ټینګ ولاړ دی چه دمملکت اړتیاوی باید پوره کړی شی.

Festive banners mark Independence Day celebration. Festivals attract thousands to major cities.

دبیرغو ځړول د خیلو اکی تلین اعلا نوی. جشن کښې زرګونه خلك لویو ښاروته درومی.

Guardians of Afghan heritage

دافغانی میراث ساتونکی

Pushtun tribesmen sitting at council.

دقبایلی پښتنو جرګه

Mounted warrior-drummer from northern provinces is ready for the service of his country.

دشمالی ولایاتو سپور زلمی ، دجنګ دمېدان
ډولچی دهېواد خدمت تهچمتو دی

Strong, hard-working farmers form the nation's backbone.

پیاوړی او زیار کښ بز گران
په هېواد کښی دملا تړیر حیثیت لری .

Making the prized Afghan rugs is a community affair. Most rugs come from northern provinces.

ښکلی غالی په کلو کښی او بدل کیږی ،
غالی او غالیچی اکثر دشمالی ولایاتو څخه راځی .

Dance and drum teams compete for honors at festival times. Competition is intense, attracts hundreds of participants.

حشن کښې آتڼ چيان اوسرود چيان مسابقه کوي مسا بقې
گرمې وي او په سوو نو خلك پکښې کډون کوي .

Young horseman from the northern plains.

دشمالی سیمو سپور زلمی .

Expert horsemen, Afghans thrill to the hard-riding sport of Buzkashi.

ما هرسپاره ، افغانان دبز کشی
سختی لوبی ته یی صبری کوی .

A shy Kochi maiden. Some 2,000,000 Afghans are Kochis, nomads who travel with the seasons.

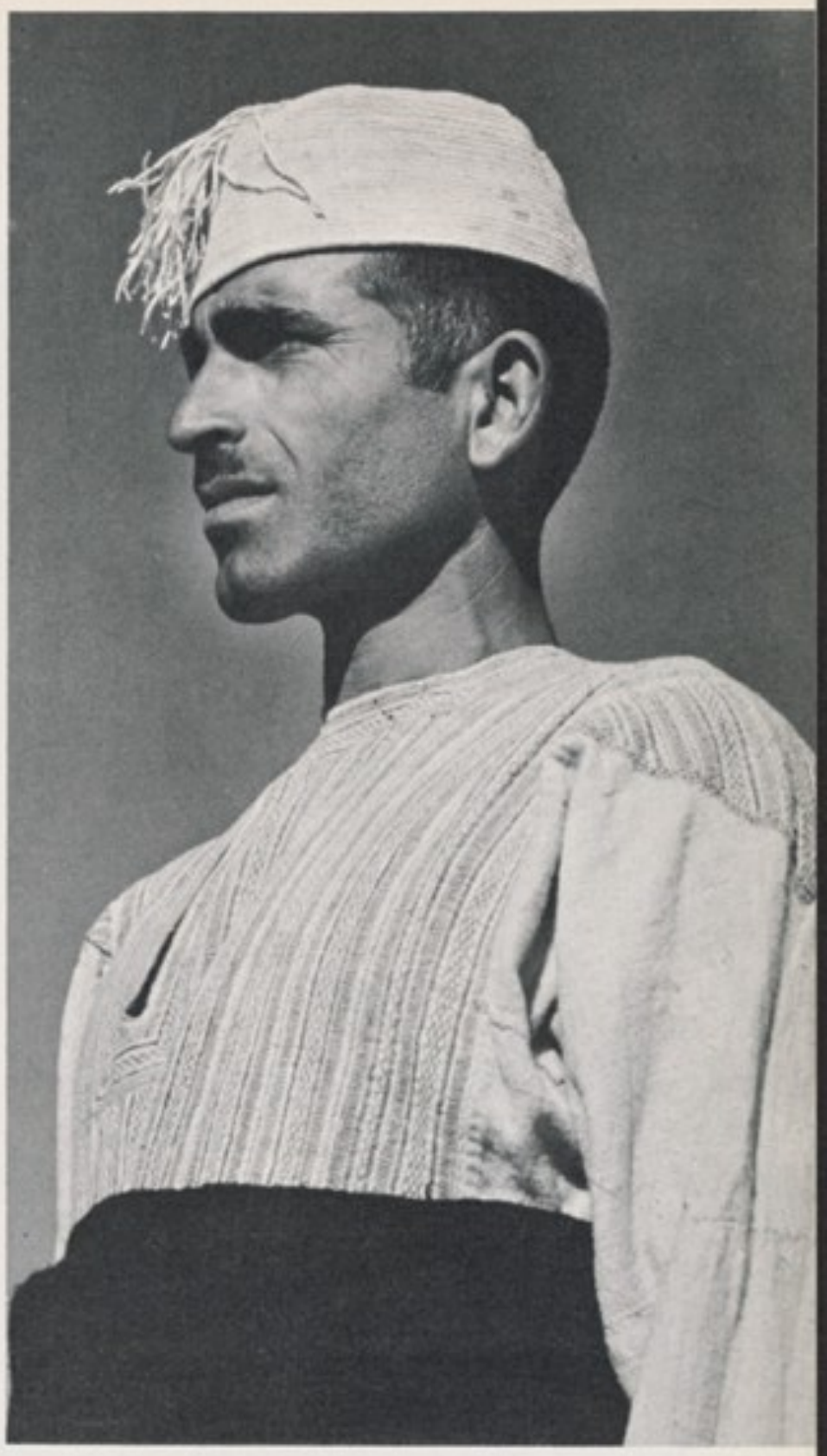
کوچی حیا ناکه پیغله ، ۲۵ لکه پښتانه
کوچیان د موسمونو سره یو ځای ګرځي .

Kochi caravan passing village outskirts.

د کوچیانو کاروان د کلي خوا کښې تیریږي

Hardy Afghan life produces a variety of types.
Father-son relationships are especially strong.

دافغانانو سخت ژوند دتنوع سبب شویدی .
دپلار توب اوزوی توپ اړیکې ډیر ټینګ دی .



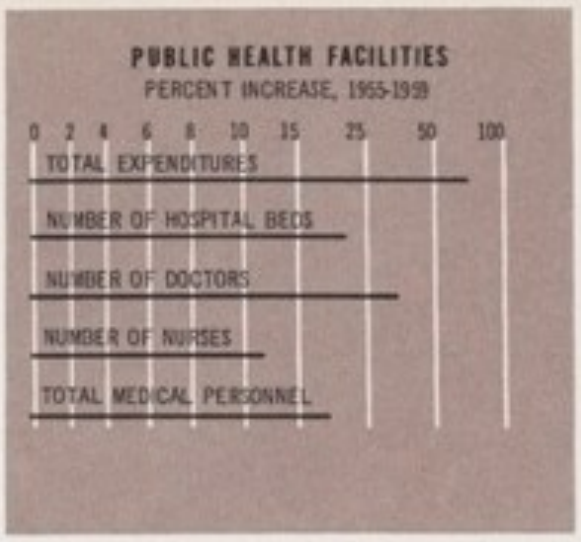
Education is the foundation of social development.

پـوهنه داجتماعی پراختیا بنسټ دی .

SOCIAL DEVELOPMENT

اجتماعی پراختیا

TRANSFORMER TYPES
RECTIFIER POWER SYSTEMS
AVC.
R.F. Amp.



THE NEW LOOK

Three areas of a country's social development—health, education and public welfare—are largely the measure of its vitality. Today, without sacrificing the valued strength and variety of its own personality, Afghanistan wears a new look in all three, but if it is possible to select any single one as most vital to the country's future, it is likely to be education. Because of this, one of the first acts of the new government after the 1919 Independence was to begin plans for widespread training of Afghan children. Until then, the country's sole educational institutions consisted of one high school and a few primary schools at Kabul, a limited teachers' training course and a single military school. Today, the Constitution makes education for all Afghan children compulsory and free of charge.

In addition to the stimulating effects of mandatory primary education, rapid development of secondary, vocational and higher education facilities by the Ministry of Education has helped to improve Afghanistan's general educational picture at all levels—and at a remarkable rate. In both secondary and vocational schools, for example, enrollments have increased by more than 70 percent during the last five years, while university enrollment has more than doubled. Nor has growth been confined to the urban areas; in the rural communities the number of village schools and the number of students have also more than doubled since 1955.

Similar progress has been made in attending the Nation's health needs. Thus, although modern medicine was all but totally unknown in Afghanistan at the turn of the century and the people were prey to a host of the most dreaded killer diseases known to science, the country today has little to fear from the dangers of epidemic disease. Malaria and typhus have been all but eradicated; smallpox is under control; cholera is almost completely a disease of the past.

The country began a serious program to meet its long-range health needs under the guidance of His Late Majesty Mohammed Nadir Shah. Through his direction Afghan medical students were sent to study abroad. He ordered the establishment of a national medical school with the help of foreign specialists in 1931. And it was with his gift of personal funds that Afghanistan's first tuberculosis hospital was built in 1932. Additional impetus was given by His Majesty the present King Mohammed Zahir Shah through his own personal gifts of funds donated for the construction of three women's hospitals at Mazar-i-Sharif, Herat and Kandahar.

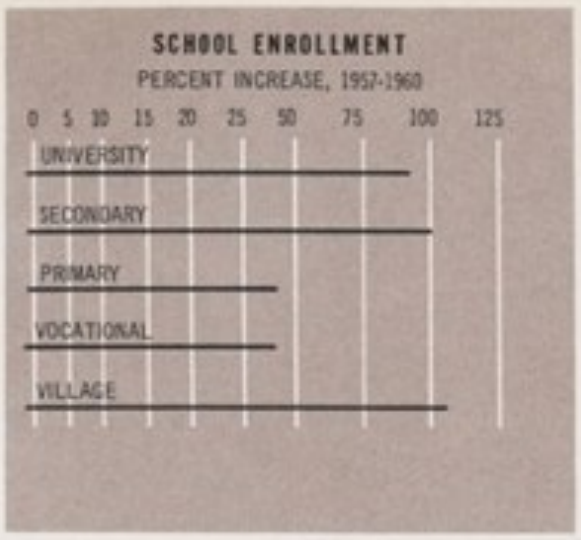
In recent years, especially during the Five-Year Plan, the present Ministry of Health has brought further broad advances to all areas of public health. Thus, Afghanistan today not only has dozens of modern hospitals with the most up-to-date medical equipment, but mobile medical units now visit even the most remote villages and bring medical services, particularly vaccination and inoculation, to places where diseases once went practically unchecked.

Other social problems—housing, community development, public welfare and general cultural adjustments—have been no less vigorously attacked. New building construction, is mushrooming in both the private and public sectors. Many new homes and apartments are helped by loans from Government banks, and builders are encouraged by various Government agencies to develop maximum numbers of medium and low-cost housing units. Some families who occupy the new homes may undoubtedly experience modern home life for the first time. Campaigns are already underway to provide for necessary cultural changes through informal education including adult literacy programs, child and home care training, village development projects, and sanitation teaching.

Everywhere, a note of change is in the air as Afghanistan seeks to bring a better life to all the people; to develop its vigorous human resources with dignity and peace.

Electronics class at the Air School, Kandahar.

دافغانستان نوی بڼه



دهر مملکت داجتماعی انکشاف دری کونی ساحی یعنی روغتیا ،ښوونه اوروزنه اوعامی ښیګڼی هغه ته دژوندانه ارزښت لری . افغانستان په دری واړو ساحو کښی بی لدی چه قدرت اودشخصیت تنوع له لاسه ور کړی دیوی نوی بڼی اوڅیری خاونددی، که چیری ددغو دری واړو څخه یوه هیوادته دډیری مهمی موضوع په حیث انتخاب کړو ښائی چه هغه یه پوهنه وی ،له همدغه کبله د ۱۲۹۷ هـ ش کال دخپلواکی نه ور وسته دنوی حکومت دلمړیو کارونو څخه د کوچنیانو دښوونی اوروزنی دپلانو پیل ؤ. هغی وخت کښی دمملکت دتربیوی مؤسسو بنسټ په کابل کښی دیوه عالی اوڅو لمړنیو ښونځیو اودښوونکو دروزنی یومحدود کورس او یو هم عسکری ښوونځی و ،نن ورځ دټولو کوچنیانو اجباری اوو ړیا روزل دمملکت په اساسی قانون کښی شامل دی . سر بیره پردی دلمړنی تعلیم او تربیی دثانوی ، مسلکی اوعالی ښوونو دچټکی پر اختیا په لاره کښی دپوهنی دوزارت له خوا دټولو سویود تعلیم دپاره د آسانتیاؤ برابرولو د یادونی وړومرسته کړی ده لکه چه په تیرو پنځو کلو کښی دمسلکی اوثانوی ښوونځیو دشاګردانو په شمیر کښی په سلو کښی له او یا نه زیات ډیر ښت راغلی دی ، او دپوهنتون دزده کونکو شمیر دوه برابره شوی دی، دغه زیاتوالی یواځی په ښاری سیمو کښی ندی شوی بلکه په کلو اوباندو کښی هم دکلیوالو ښوونځیو شمیر زیات شوی اودزده کو ونکو شمیر یی د ۱۳۳٤ هـ ش راپدی خوا تردوه برابره هم ډیر شوی دی .

دو ګړو په روغتیا کښی هم همدارنګ پرمختګ شوی دی، که څه هم دافغانستان وګړی دعصری طب سره په تیره پیړی کښی بیخی ناآشناؤ او دیوی ډیری ناوړی او کور ورانوونکی ناروغی سره مخامخ ؤ ، نن ورځ هماغه خلك دهغی د یرغل او استیلا څخه په بیره کښی ندی ، ملاریا اوحمای لکه دار تقریباً بیخی دمینځه تللی دی. کوی د کنترول لاندی راوستل شوی، اود کولرا ناروغی تقریبا په تیرو وختو پوری محدوده شوی ده .

۱۳۰۹ هـ ش کښی دا علیحضرت شهید محمد نادرشاه په ارشاد اولار . ښوونه دهیواد صحی ضروریاتو دپاره داوږدی مدی له امله په یولړ پروګرامولاس پوری کړی شو، اوددوی په اراده یوشمیر افغانی زده کوونکی باندینیو هیوادو ته و لیږ دول شول . اعلیحضرت شهید دخارجی ماهرانو په مرسته په ۱۳۱۰ هـ ش دیو دولتی طبی ښوونځی دتأسیس امروفرمایه ، اوددوی په شخصی پیسو په افغانستان کښی دسل دناروغی لمړنی روغتون په ۱۳۱۱ هـ ش کښی ودان شو . دغه پروګرامونو عمومیت وموند اولږوخت وروسته نوری ډیری شفاخانی ودانی شوی او د افغانی ډاکترانو لمړی ډله دخدمت دپاره چمتو شوه . په هرات ،قندهار اومزرشریف کښی داعلیحضرت همایونی محمد ظاهر په شخصی پیسو دښځو روغتونونه بنا شول .

په وروستیو کلو کښی خصوصاً په لمړی پنځه کلن پلان کښی دروغتیاوزارت دمملکت په ټولو صحی ساحو کښی ډیر پرمختګونه کړی دی او س افغانستان نه یواځی یولړ عصری او په نوو وسایلو مجهزی شفاخانی لری بلکه صحی سیاراو ګرځنده یونټونه هم لری چه ډیرولروسیمو ته دستنو اوخال وهلو دپاره چه پخوا به ددغو ځایو دناروغانو غورنه کیده رسید لای شی .

نوری اجتماعی چاری لکه ودانی او کورجوړول، دکلو پراختیا،اجتماعی ښیګڼی اوثقافتی عمومی اصلاح ته هم زیاته پاملرنه شویده. مثلا نوی ودانی که څه هم دفنی اشخاصو اوموادو له بابته ډیر مشکلات لری خو په فوق العاده ډول هم په دولتی او هم په شخصی برخو کښی لکه دخریړوغوندی را زرغونیږی.دډیرو کورونو اواپارتمانونو په ودانولو کښی ددولتی بانکونو پورونو زیاته مرسته کړی ده، دودانیو خاوندان ددولتی بیلوڅانګو له خوا تشویق شوی دی چه یوزیات شمیر متوسطی ودانی په ارزانه بیه اولږ لګښت ودانی کړی .

ځینی کورنی چه نوی کورونه اشغالوی بی له شکه دلومړی ځل لپاره دیو عصری ژوند څښتنان کیږی ، همدارنګه دعادی تعلیم په واسطه دثقافتی ضروری تغیراتو دپاره دلویانو دتعلیم ،دکوچنی دروزنی،دکوردساتنی ، دکلو دپراختیا دپروژ واودعامه روغتیا د زدکړی په شمول کوښښونه روان دی .

څرنګه چه افغانستان دټولو وګړو لپاره دیو ښه ژوند په لټون اوهڅه کښی دی اوغواړی چه انسانی ټولو منابعوته په سوله اوسلم کښی پراختیا ورکړی هری خواته دتحولاتو اوتغیراتو نښی لیدل کیږی .

Rural nurse from village clinic near Kabul.

Kabul University students changing classes. Enrollment has doubled in last four years.

د کابل پوهنتون زد کونکی ټولګی بدلوی . تیرو
څلور و کلو کښې د زده کونکو شمیر دوه برابره شوی دی .

Biology class, Kabul University.

د کابل پوهنتون دبیالوجی څانګه

The College library

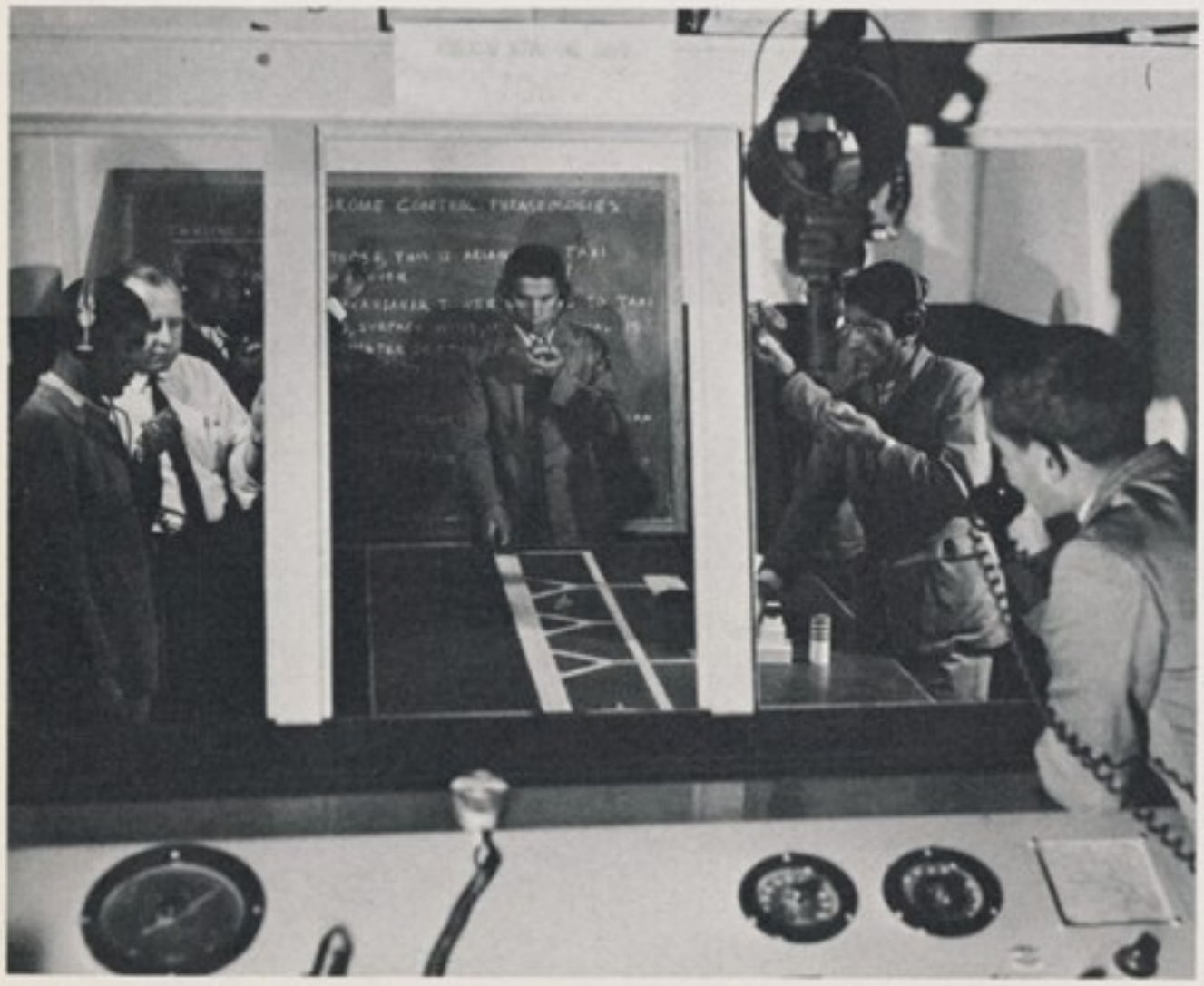
دپوهنځی کتابخانه

Engineering students on field project.

دانجنیری دپوهنځی زده کونکی
دعملی کارپه وخت کښی

Air School campus, Kandahar.

د قندهار دهوا ای ښو نځی ساحه



Class in aviation traffic control.

دهوائی ترافیك د کنترول څانګه

Student nurses at Maternity Hospital, Kabul.

د پر ستاری دښونځی زده کونکې
د کابل په زیږ نښون کښې

Ariana Airlines maintenance training class.

د آریا نا افغان هوای شرکت
د ساتنی تعلیمی ټولگی

Arithmetic becomes a game for young primary school students.

حساب دلومې نیوښو نځیو زده کونکوته دلوبې غوندې شوی دی ·

Soils analysis class may bring answers to some of the country's agricultural problems.

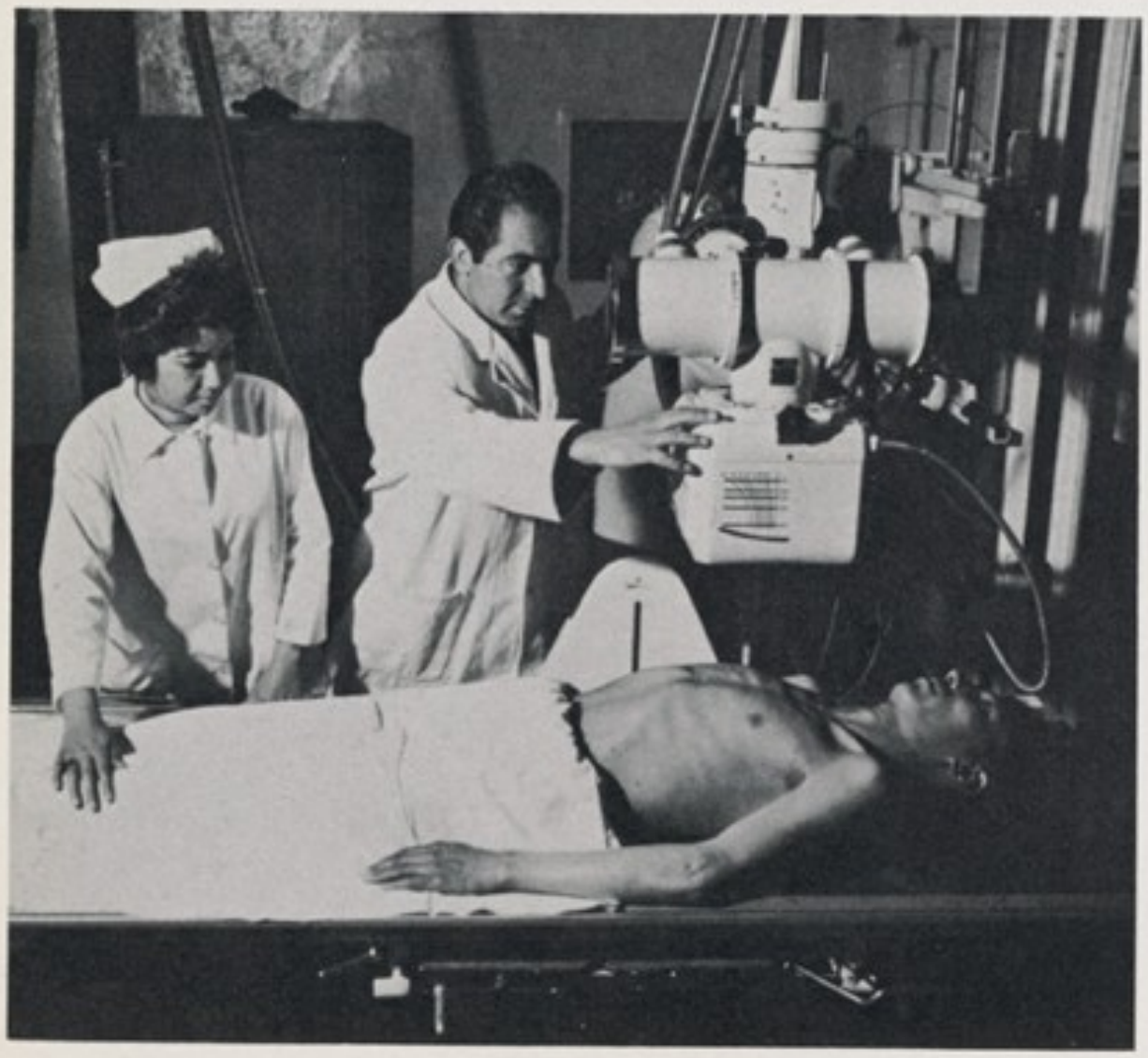
دخاوری د تجزیی ټولګی به دهیواد زراعتی مشکلات حل کړی ۰

In-service training of Home Economics teachers.

د کورنی اقتصاد دښو ونکو عملی تربیه .

Emergency surgery at the new Avicinna Hospital.

دابن سینانوی روغتون کښې
دسمد ستې جراحي خونه .



X-ray room at a tuberculosis sanitarium.

دسل دناورغي پهيو سنا توريم
کښې داکسريز کوټه .

Cotton Company hospital at Kunduz.

په‌قندز کښې‌دپښې داتحادیه شرکت روغتون

Father and son at first meeting.

دپلار اوزوی لومړی لیدنه .

Most hospitals give extensive post-natal care to young mothers.

اکثر روغتو نونه د کوچنی ترژ یزید و وروسته د میندو پاملرنه کوی

Infant ward at feeding time.

د کو چنیانو دخو راك ځای ·

A laboratory at the Vaccine Research Center.

د واکسین جوړ ولو یو لابراتو ار

Fresh vaccine being packed for distribution to provinces.

•ناز ه واکسین ولایاتو ته دلیږنی دپاره تیار یږی

Daily chores at a Vaccine Research Center. A villager welcomes visiting nurses to his compound.

دواکسین جوړ ولو مرکز کښې وړځنی کار .
یو کلیوالی خپل انګړ کښې دپرستا رانو هر کلی کوی

Free milk at a Rural Development Center.

د کلو دپرا ختیا مرکز کښې وړیا شیدې

Hundreds of Afghan youngsters take active part in Scout programs.

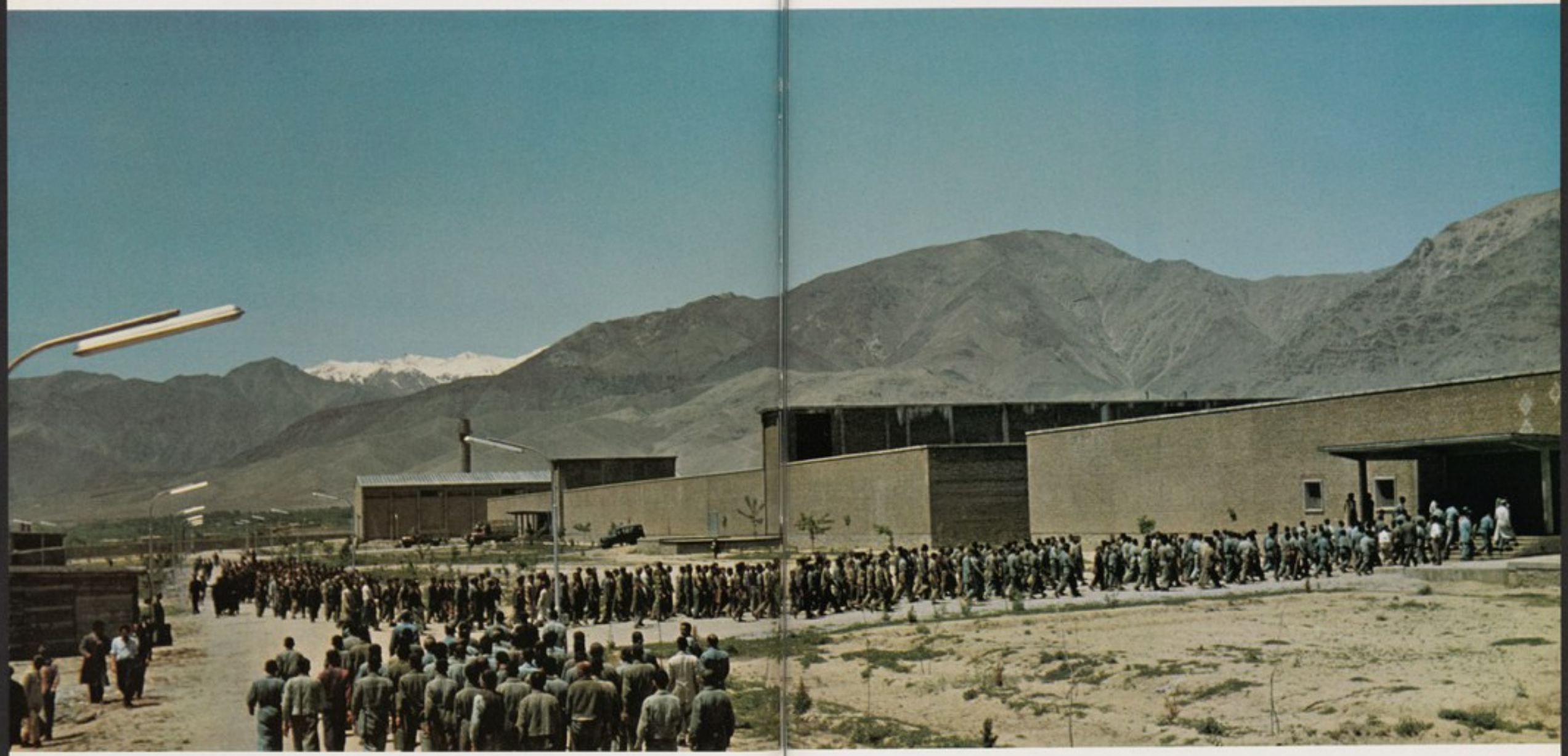
پسوو نوهلکان اونجونی دڅاروند وی
پرو گرا مو کښې برخه اخلی

Mothers and children at a city playground.

میندی او کوچنیان دښارپه یوه تفر جګاه کښې

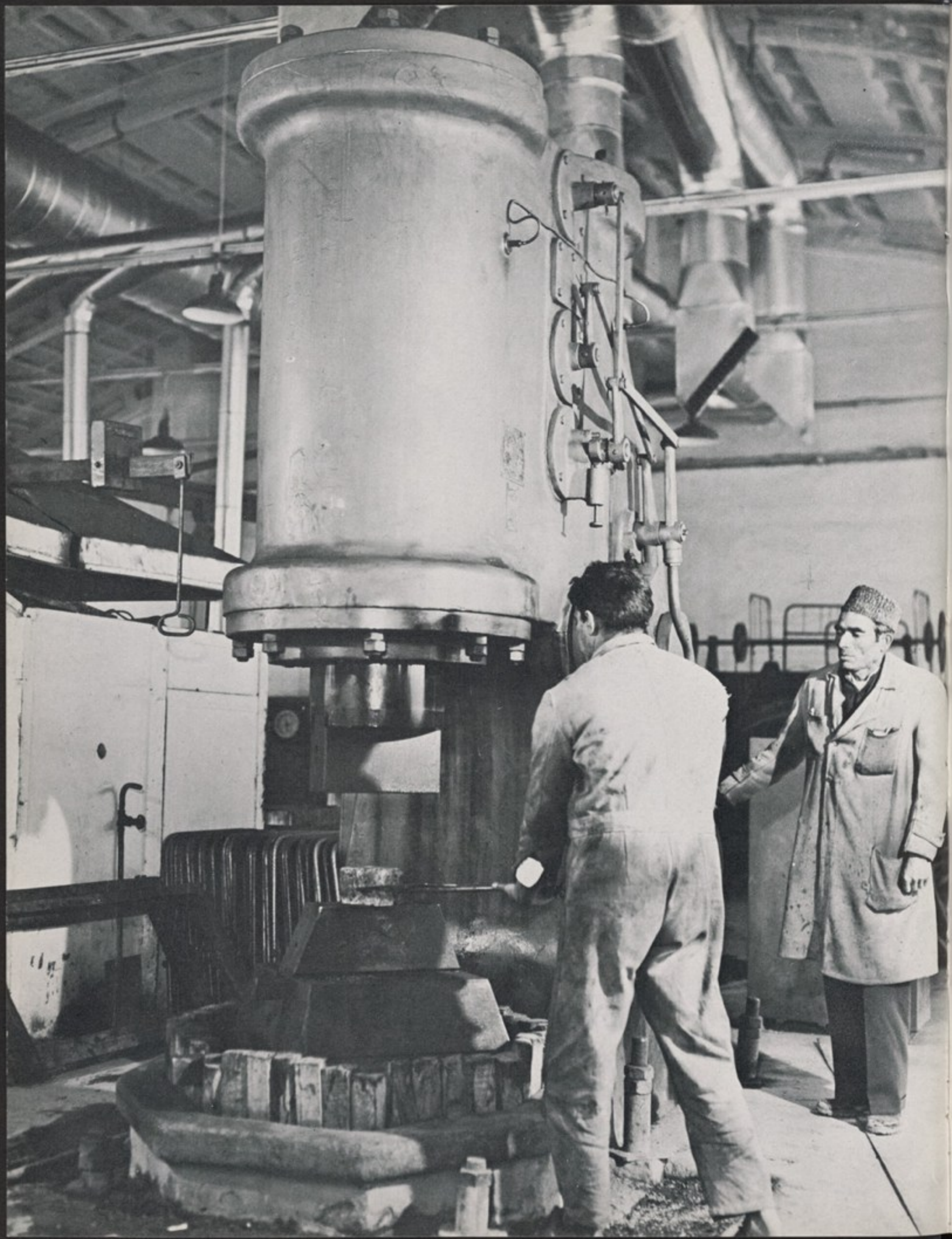
Park Cinema, like many others, provides the needed entertainment.

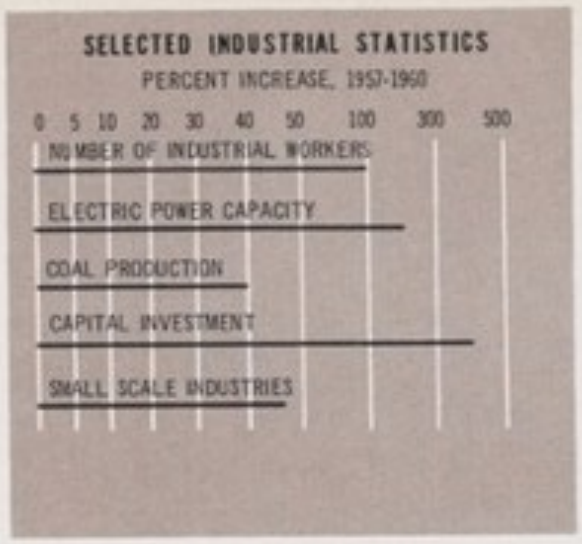
دپارك سینما ،دنورو ډیر وسینما ګانو غوندی دخلکوهر کلی کوی



Employees entering Gulbahar Textile Factory.

کارگران د گلبهار د نساجی فابریکی ته ننوځی





FROM MANPOWER TO MACHINES

As a predominantly agricultural and trading country, Afghanistan has long been able to meet most of its needs with manpower skills alone. Today, however, the country has a growing variety of industries, and with industrial expansion figuring largely in plans for the future, the old ways will no longer serve. It is here that the country faces one of its most difficult challenges, for the changeover from men to machines must be managed against a background of industrial progress which is unfortunately recent.

History reveals part of the story. During much of the 19th century the country's resources were either consumed in a long series of wars in defense of its independence or they were blocked by forced periods of commercial isolation which left little opportunity for industrial and economic progress. Thus, the first modern industrial plants in Afghanistan, a woollen mill and an armaments factory, were not built until the late 1890's.

Independence brought the beginning of a new industrial climate and the reestablishment of international contacts, but the creation of modern industry was still hampered by such adverse factors as shortages of capital, technical personnel and transport facilities. Through government initiative, however, a few small plants were established for the production of matches, leather, shoes, knitwear and cement.

But not until the 1930's was the country able to mark its first substantial industrial breakthrough. Two factors were largely responsible: new road construction which linked heretofore commerically inaccessible provinces with the financial and government centers at Kabul, and establishment of Afghanistan's first bank, the Bank Milli Afghan, which encouraged industrial expansion by lending funds outright to many ventures and joining hands with others in partnership. With the way thus opened, a textile mill at Pulikhumri with a capacity of 14,000,000 meters of cloth per year, a beet-sugar factory at Baghlan with an annual capacity of 5,000 tons, and a cotton processing plant with equipment for ginning, pressing and oil extraction at Kataghan were soon in operation.

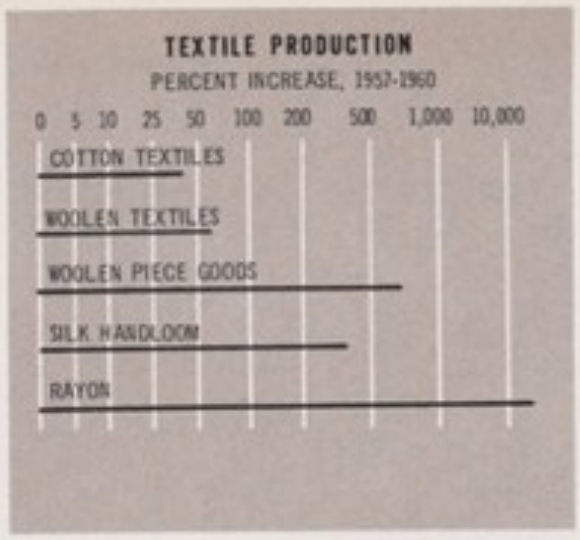
Yet, however significant these early industrial gains may have been, they seem small when compared to recent developments under the Five-Year Plan with the help of foreign aid. Between 1956 and 1959, for example, cotton textile production increased nearly 40 percent, and one plant was built—the Gulbahar Textile Mills—with a one-shift capacity of 17,000,000 meters annually. Other industries show similar gains. Artificial silk production, for example, was negligible in Afghanistan before 1955; today the country produces nearly 200,000 meters annually. Again, before 1958 Afghanistan had to import the bulk of its cement supply; today a plant at Jabelseraj has made a good beginning. Deposits of minerals and building stones are being steadily developed and motor workshops, ceramics factories, soap plants and furniture factories are among the many other industries now in operation.

One of the biggest factors behind Afghanistan's growing industrialization, of course, is electric power. And, turning first to water power because present supplies of coal and oil are limited, the country now has 13 hydro-electric plants. These, together with 11 diesel electric plants and two steam-generator electric plants, supply some 83,000,000 kilowatt hours of electricity annually. Meanwhile, recognizing that the country's most critical industrial need is still technical skill, the government is giving every attention to training Afghan youth for responsible roles in the new industrial scene.

The Government of Afghanistan has taken steps to attract both foreign capital and technical skill interested in taking part in the country's many needed industrial developments. Official preparations have been made, to give all possible assistance to overseas businessmen interested in exploring the country's many potentials and setting up new industries.

Skilled workers like these press operators are building new standards for themselves and their country.

ټول ماهر کار ګران دشکنجی ددغو ماشینکارا نو غوندی دخپل ځان اوخپل
هیواد دپاره دنوی ښه ژوند دپرا یز ولو له امله کار کوی



دمت دزورنه ترماشین پوری

افغانستان یواځې دزراعتي اوتجارتي مملکت په حیث دپخوانیو وختو راهیسې قادردی چـه خپل احتیاجـات دبشري ماهرو قواؤ له پلوه پوره کاندی . نن ورځ ددی دپاره چه په هیواد کښې مختلف صنایع دنموپه حالت کښې دی نودمختلفو صنایعو دتوسعې او دهغو درا تلو نکې پراختیا لپاره به دزړو طریقو څخه نور کار وانه خستلی شی . اودهمدی کبله مملکت دیوډیر کلك پرابلم سره مخامخ شوی او هغه دادی چه دخپلو پخوانیو پراختیاؤ په خلاف چه له بده مرغه دهغې هم لږه موده کیږی . انسانی کار په ماشین بدلوی .

تاریخ پرپیښو رڼا اچوی : دهجری دیارلسمی پیړی په ډیره برخه کښې دهیواد ذخائراوصنایع یادخپلواکی په دفاعی جګړو کښې په مصرف رسیدلی یایی دځانګړی تجارت په نتیجه کښې چه دصنعتی اواقتصادی انکشاف موقع بی دومره نه وه موندی را کد پاتی شوی دی. لهمدی کبله په افغانستان کښې امړنی صنعتی عصری فابریکی چه یوه دوهیو اوبدلو اوبله د حربی لوازموفابریکه وه تر ۱۲۶۹ کال پوری تکمیل نکړی شوه .

دخپلواکی بیرته اخیستلو دبین المللی قراردادو دپاره فضاء مساعده کړه، خودعصری صنعت په لاره کښې لاتراوسه څینی موانع اوخنډونه لکه دسرمایی ، فنی اشخاصو اودوړو راوړو دتسهیلاتوقلت موجودو ، حکومت دمشکلاتو سرمسره په خپلو کوششونو کولی شو چه څو کوچنی فابریکی داورلګیتو ، څرمنی، بوټانو ، جامو اوبدلو اوسمنټو دتولید دپاره پکار وا چوی .

تر ۱۳۰۹ کال پوری مملکت پدی قادرنه ؤ چه خپل ډیر ضروری صنعتی موانع لری کړی ، دوه شیان ډیرمؤثرووهغه دنو روسر کونو جوړول چه تجارتی ولایتونه یی دکابل مالی اوحکومتی مرکزو پوری وتړل ، اودافغانستان دلمړنی بانك (بانك ملی افغان) تأسیس چه دصنعتی توسعی تشویق دپاره یی سره له ډیرو مخاطرو پورونه ورکړل ، اودنورو سره یی په شرکتو کښې لاس یو کړ . پدی ترتیب په پلخمری کښې دنساجی یوی فابریکی د۱٤۰۰۰۰۰۰متروپه کالنی ظرفیت اوپه بغلان کښې دقندیوی فابریکی د۵۰۰۰ تنوپه ظرفیت اوپه قطغن کښې دپنبی یوی فابریکی چه دپاکونی ، باربندی اوتیلو ایستلو ماشینونه یی لرل په کار پیل وکړ .

هر څومره که دغه پخوانی صنعتی مفید پیشرفتونه شویدی خوبیاهم دورستیو پرا ختیاؤ په مقایسه چه په لمړنی پنځه کلن پلان کښې په خارجی مرستو شویدی لږمعلومیږی مثلا د(۱۳۳۵) او (۱۳۳۸) کلو ترمنځ ـ دپنبئی ټوکرانوتولیدات تقریبا په سلو کښې ٤۰ زیات شویدی لویوه فابریکه(دګنبهار دنساجی فابریکه)چه دکال ظرفیت یی چه په شپه اورځ کښې اتساعته کارو کړی۱۷۰۰۰۰۰۰متره ټوکردی، پکارلویدلی ده.

نورو اکثروصنایعو دکانواوصنایعو دوزارت په لارښوونه انکشاف کړیدی،اودفوائد عامی وزارت هم مشابه پیشرفت بنئی. څو کاله پخوا د ۱۳۳٤ کال څخه ترمخ په افغانستان کښې دمصنوعي وریښمو تولیدات ډیر لږو مګر نن ورځ هر کال ۲۰۰۰۰۰ متره ټوکر تولیدیږی همدا شان د۱۳۳۷ کال نه پخوا افغانستان خپل داحتیاج وړ ډیره اندازه سمنټ دخارج نه راواردول مګر اوس اوس دجبل السراج د سمنټو فابریکه دورځی نژدی سل ټنه تولیدات لری . معدنی ذخیری او دتعمیراتی تیږو کار مخ په انکشاف دی . د موترانو ورکشاپونه، دچینی جوړولو،صابون جوړولو اواثاث البیت جوړولو فابریکی دهغو ډیرو فابریکو دجملی نه دی چه اوس اوس په کار لګیا دی .

د افغانستان د چټکی صنعتی کیدنی دمهمو سببونو څخه یوه برښنا ده او دهغی سبب ا و به دی ځکه چه د سکر و او تیلی اوسنی ذخیری محدودی دی،په هیواد کښې اوس اوس ۱۱ د اوبودبرښنا فابریکی شته چه هغه ټولی د یوولسو ډیزلی او د و بخاری فا بر یکو سره د کا ل ۸۳ میلونه کیلواته ساعت بر ښنا تولیدوی .

ضمناً اعتراف باندو کړوچه دمملکت صنعتی ډیرزیات احتیاج تخنیکی مهارت پوری اړه لری ،حکومت دافغانی ځوانانو تربیی ته چه په صنعتی میدان کښې وظیفی په غاړه واخلی هرراز توجه کړی ده ،اوس پهسلګونو زدکونکی بنوونځیو کښې لکه د ثانوی تخنیك بنوونځی کښې په زده کړه بوخت دی اویو زیات شمیر د کابل پوهنتون کښې دصنعت مربوط کورسونه تعقیبوی اوزیات شمیر نوریی خارج ته دزدکړی دپاره استول شویدی.

د صنعتی پرمختګ دسیاست بله نښه داده چه دافغانستان حکومت دخارجی سرمایی اوتخنیکی ماهرانو دجلبولو دپاره چه دمملکت په ډیرو ضروری صنعتی انکشافاتو کښې برخه واخلی ډیر ګامونه اخیستی دی .

Jangalak metal work shop near Kabul.

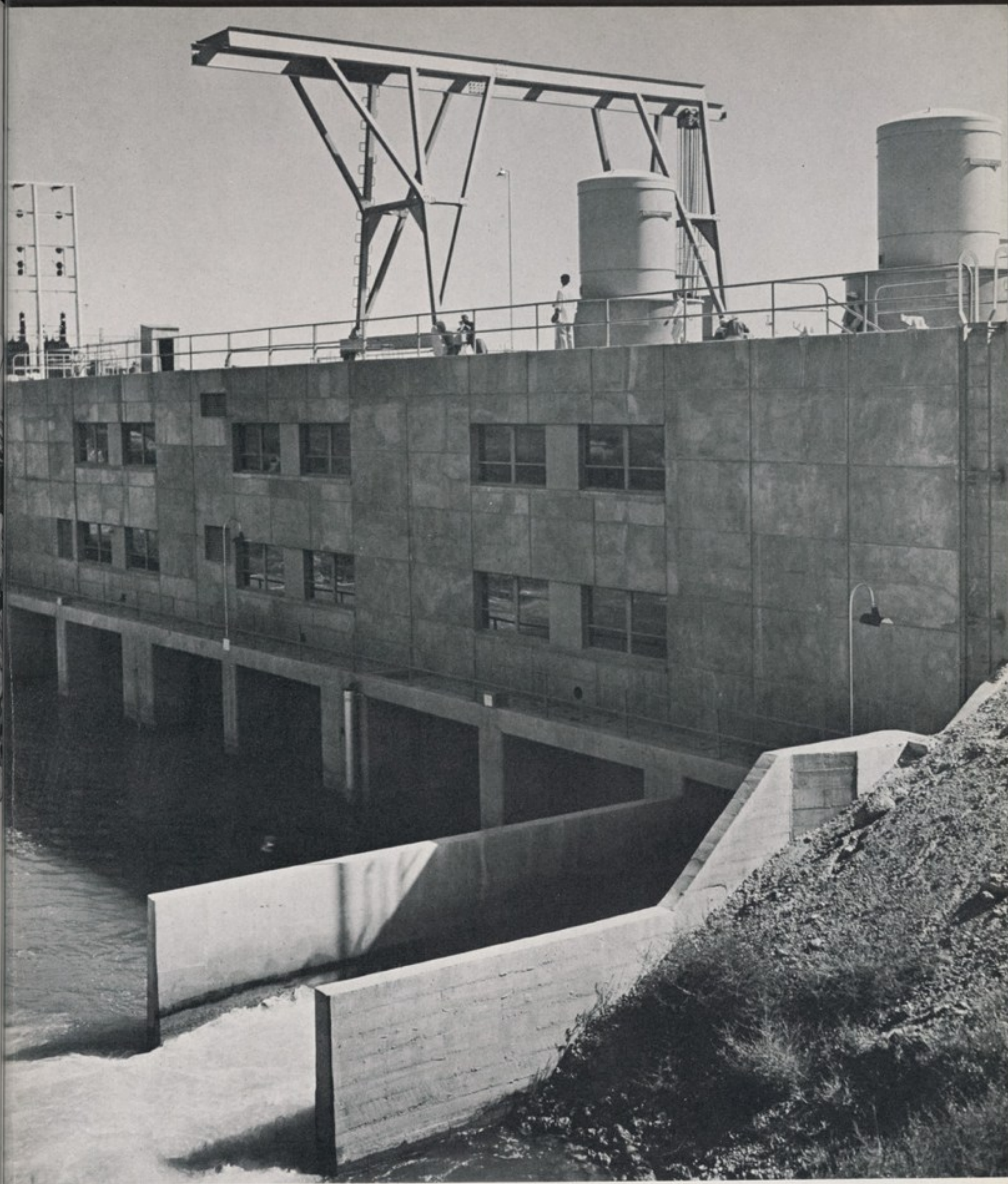
کابل ته نژدی دجنګلك ورکشاپ

Sarobi hydro-electric plant on Kabul River is one of the country's foremost power stations.

د کابل دسین په غاړه د سروبی د برښنا فابریکه ،
چه د هېواد د خورا لویو فابریکو څخه ده

Khanabad hydro-electric plant built by Kunduz Cotton Company.

د خان آباد د برښنا فابریکه چه د پنبی
د اتحاریه شرکت له خوا جوړه شویده



Boghra

Boghra Power House near Girishk provides much-needed electricity for the region.

گرشك ته‌نژدی دبغرا دبرښنا فابر یکه چه‌ددغی سیمی دبرښنا ډیری اړتیاوی پوره کوی

Oil, mostly in the northern provinces, offers new promise for fuel and power.

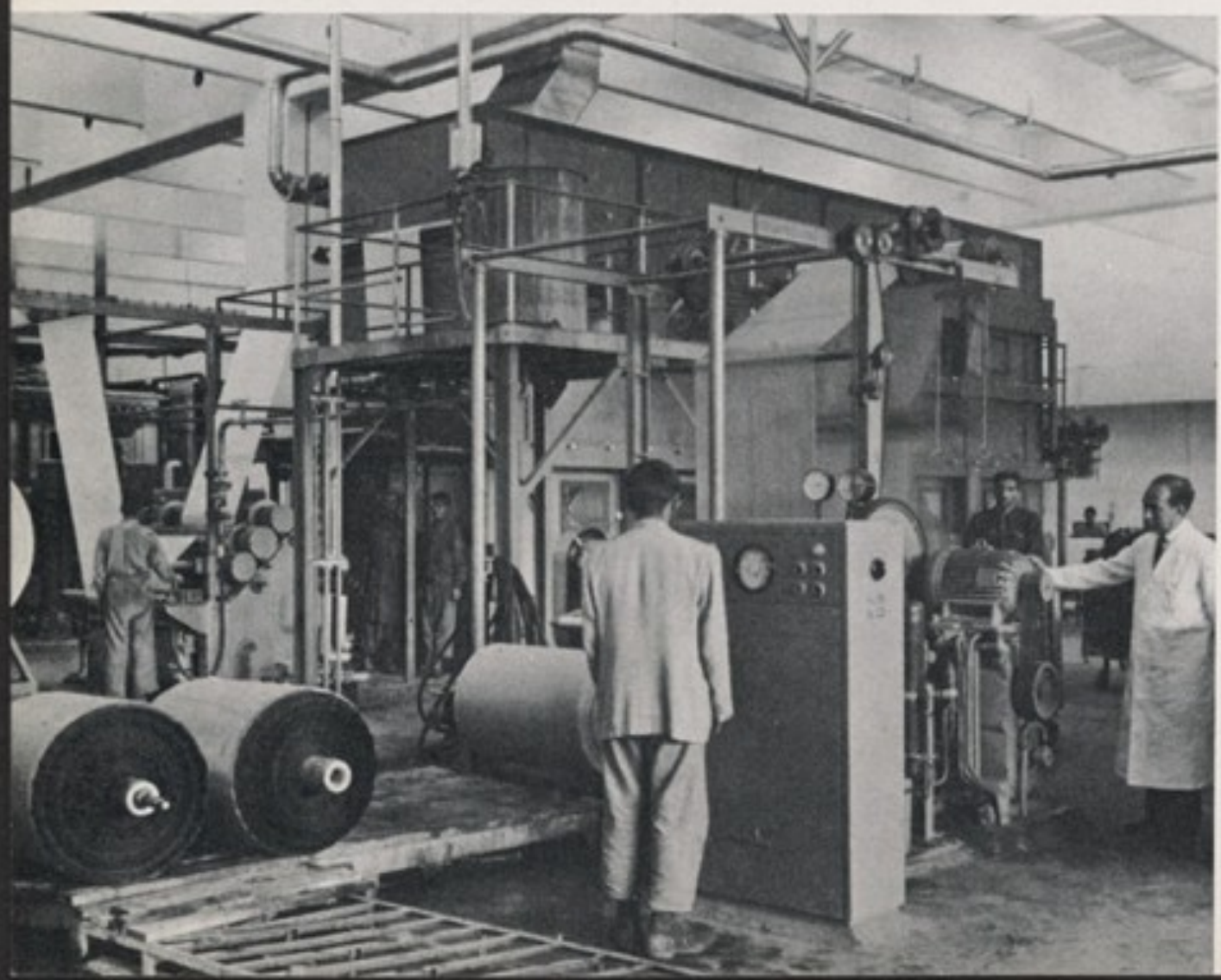
تیل ، چه اکثر په‌شمالی سیمو کښې پیدا کیږی
دسون اوقوت دپاره نوی زیری ور کوی

Coal, second most important power source in Afghanistan, has increased output 23 per cent since 1959.

دډېرى سکاره، چه‌هیواد کښى دسون‌دوهمه‌درجه
مواد.لل کیږ ی د۱۳۳۸ کال راپدی خوائی استخراج کښى
په‌سلو کښى ۲۳ زیا توالی راغلی دی

Miners at work in Karkar mines.

دسکرو دکان کار کونکی دکر کر په کان کښى



Gulbahar Textile Plant is one of the most modern in Asia.

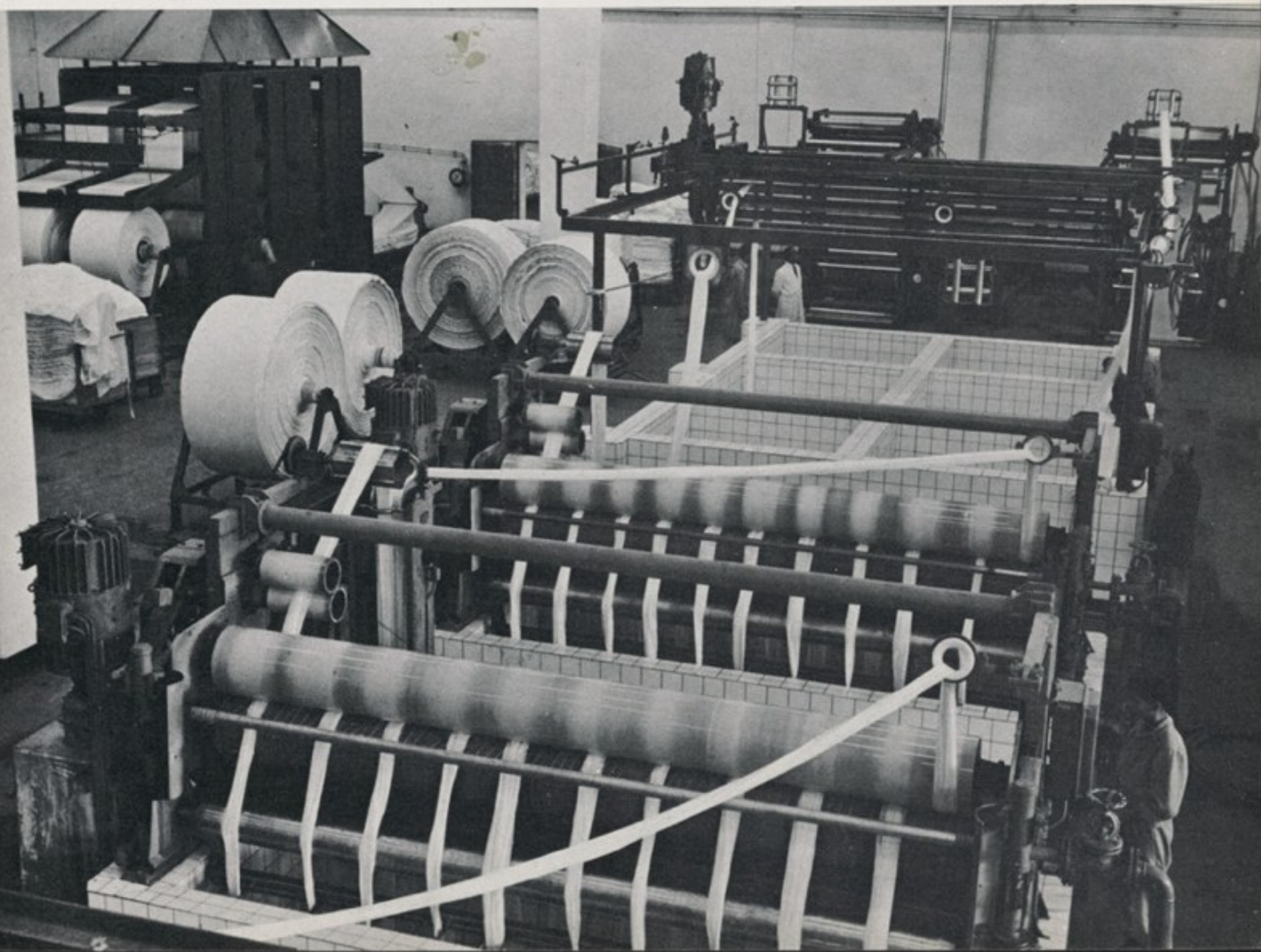
د ګلبهار ټاجي فابریکه د آسیا د خورا
عصري فابریکو څخه ده

Technician examines geological sample.

تخنیك پوهان دجیو لوجي یوه نمونه څیړي

Shrinking and sizing cloth at Gulbahar Textile Plant.

د ګلبهار دنساجي فابریکه کښې دټوکرانو
هوارول او اندازه کول

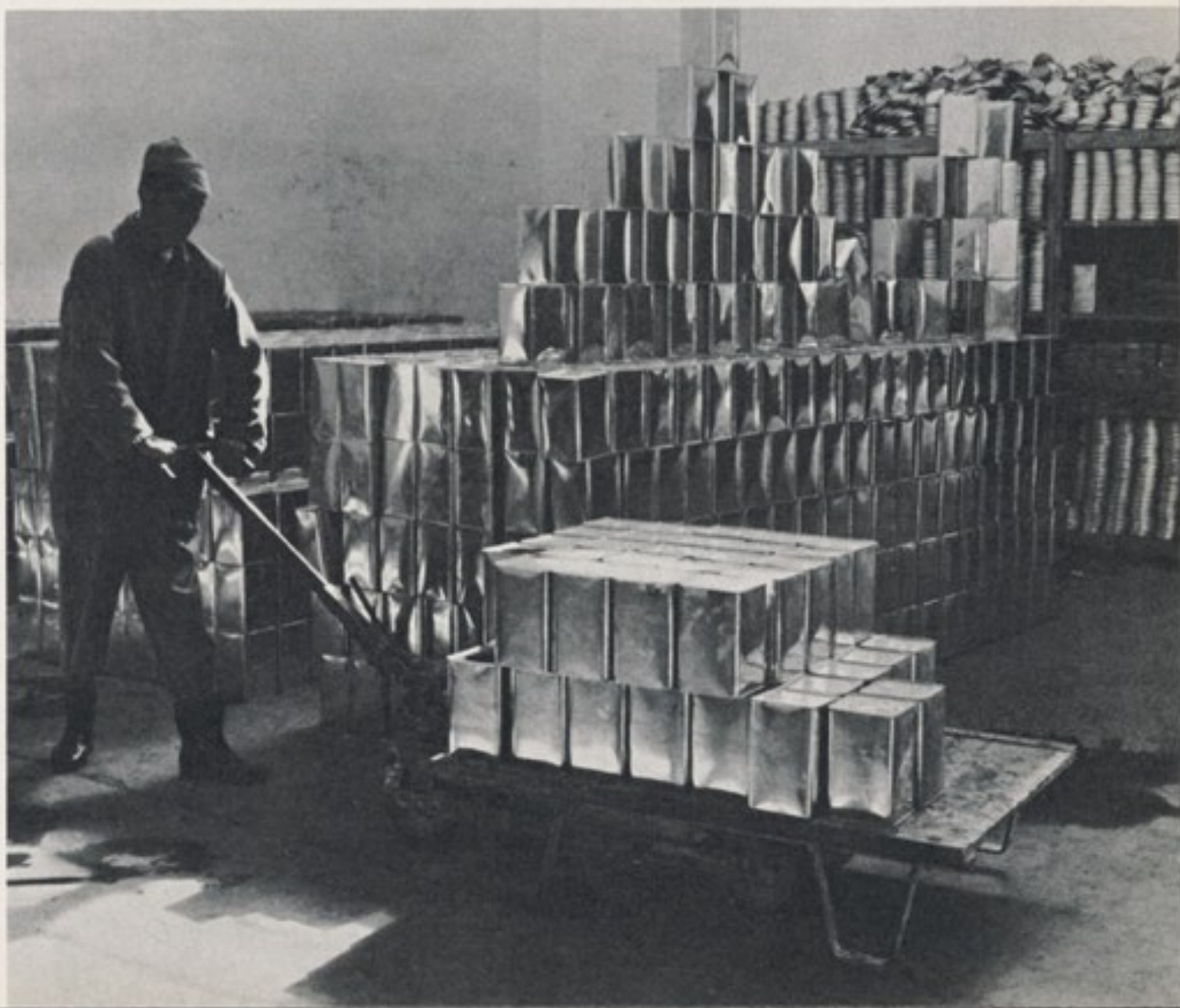


Baghlan Sugar Factory processes 35,000 tons sugar beets annually.

دبغلان دقند جوړولو فابریکه‌د کال ۳۵۰۰۰ ټنه‌لبلبو مصرفوی

Pul-i-Khumri textile mill supplies a portion of the national need.

دپلخمری دنساجي فابریکه دهیواد
داړ تیاوو یوه برخه پوره کوی



A valuable by-product, cotton seed oil at Kunduz is prepared for shipment to Kabul.

یو فرعي قیمت داره محصول ،
قندز کښې دپنبه دانې تیل کابل ته
دوړو دپاره تیاردی

Hojary Nojary Factory (joinery and lapidary) produces artistic inlaid marble and lapis lazuli work. The finest quality lapis lazuli in the world is found in Afghanistan.

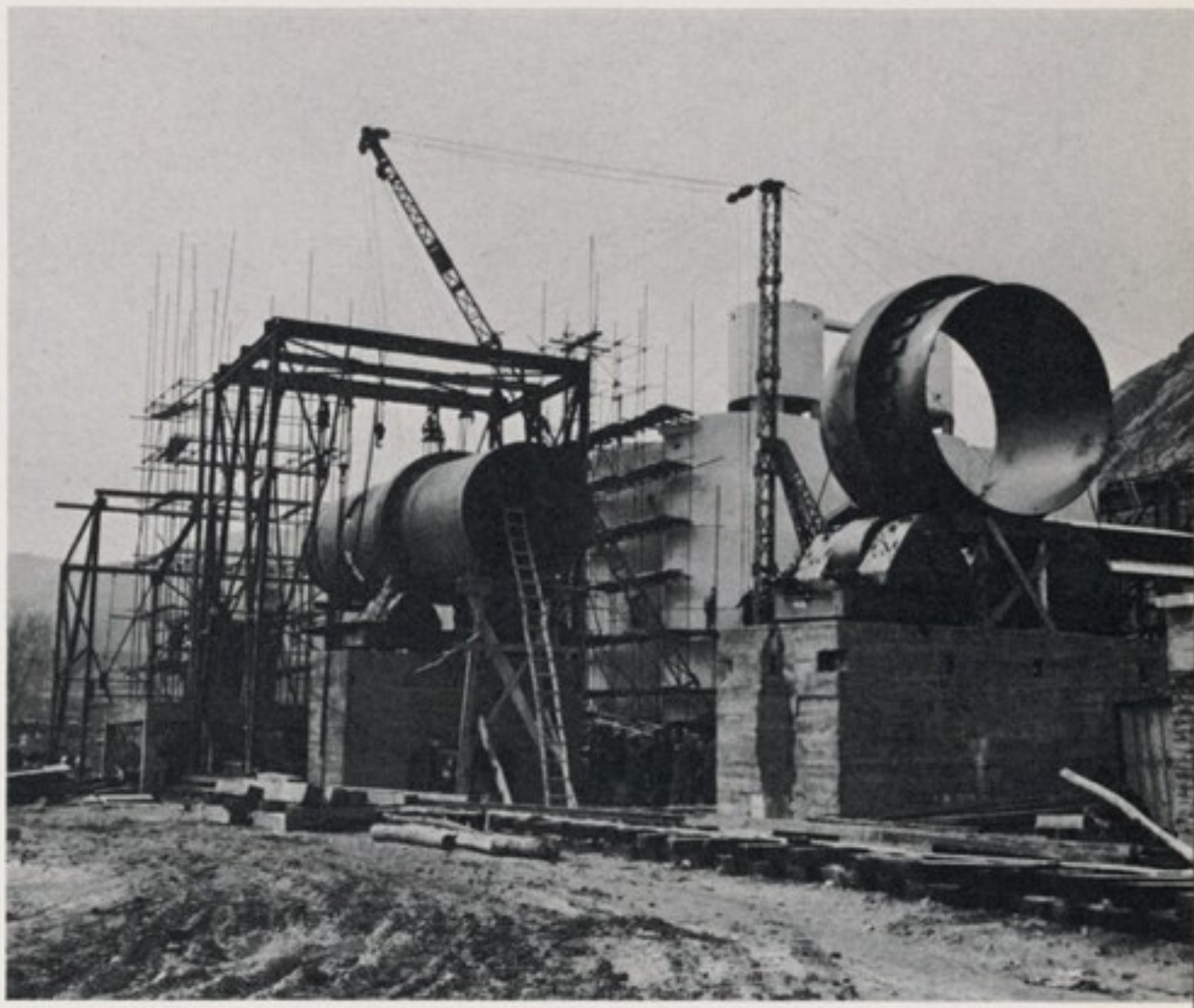
دحجاری‌اونجاری فابریکه ، دمر مر ښکلی
او دانه نشان ،اودلاجوردو څخه‌شیان‌جوړوی .
دنړی ډیر ښه‌لاجوردافغانستان کښی پیدا کیږی

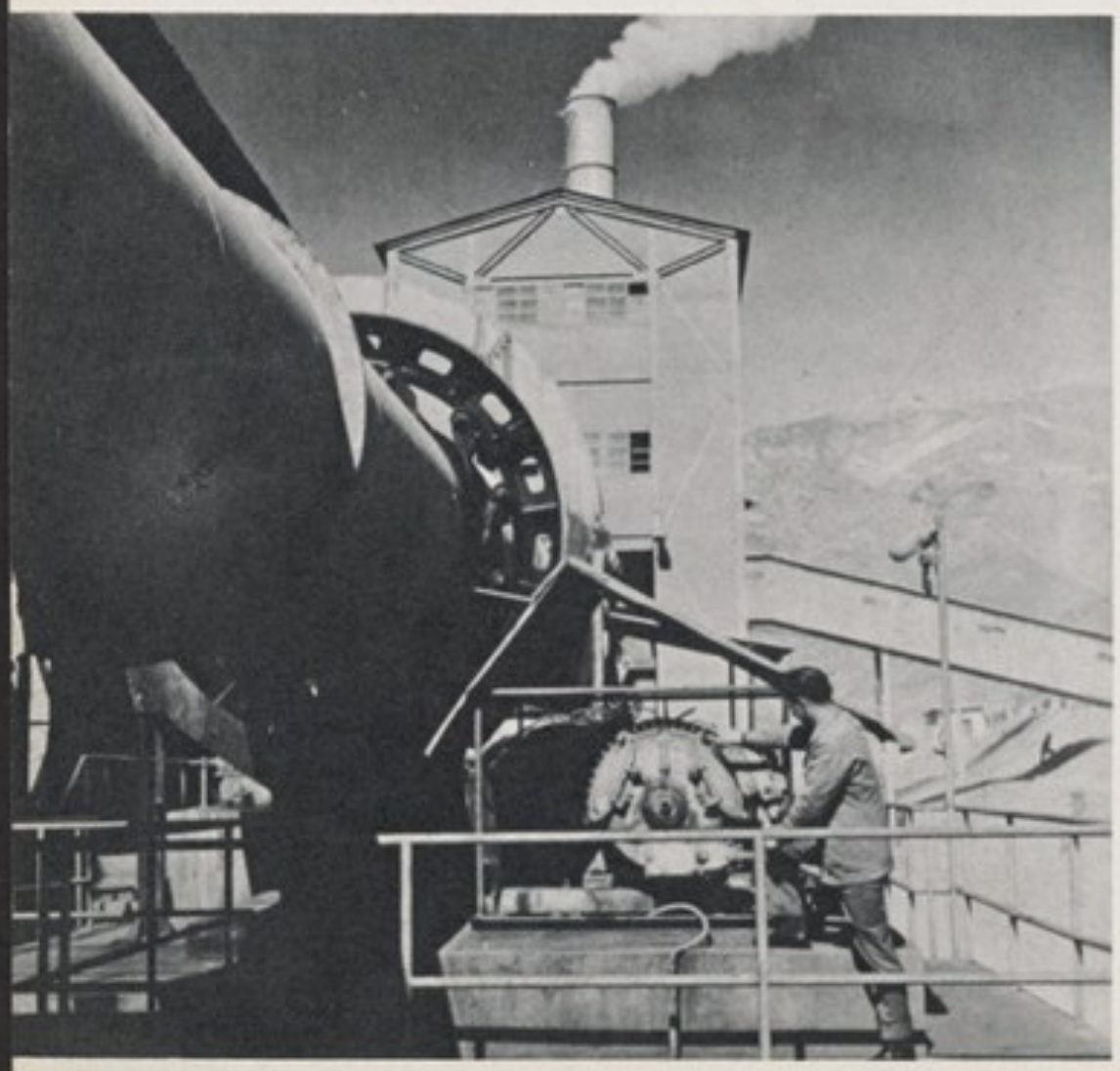
A finished table top.

دمیزد مخ یوه ډبره

When the Ghori Cement Plant near Pul-i-Khumri is completed, Afghanistan will be supplied with much-needed additional cement.

پلخمری کښې دغوری دسمنټ جوړلوو
دفابریکې په بشپړ کیدو
سره به دافغانستان دسمنټو اړتیاوې
تر ډیرې اندازې لیرې شي



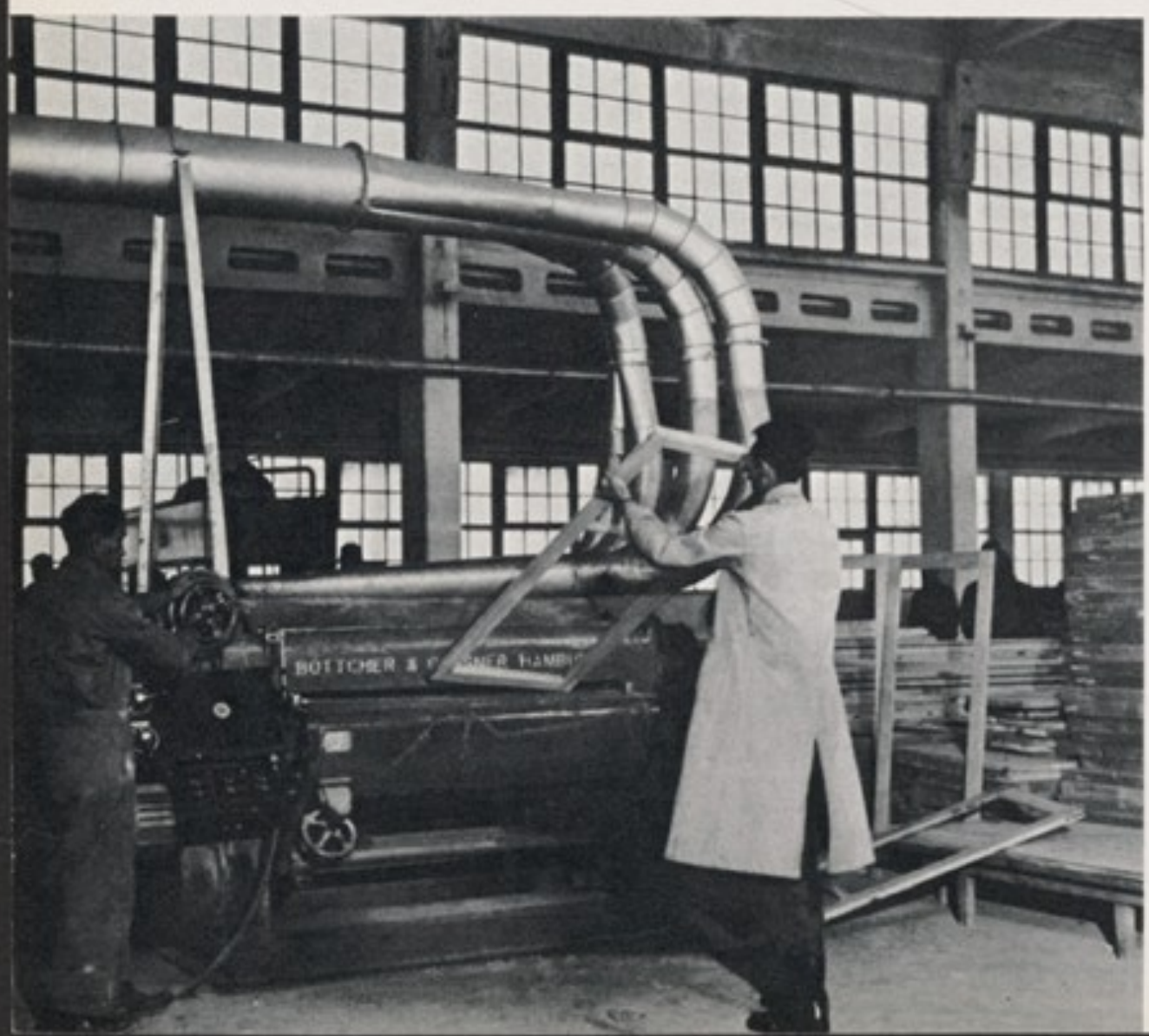


Cement plant at Jabal-us-Siraj.

دجبل السراج دسمنټ جوړو فا بریکه

Electrical distribution system is installed for the city of Kandahar.

دبرښنا دویشلو دستگاه چه‌قندهار کښی په کار اچول شویده

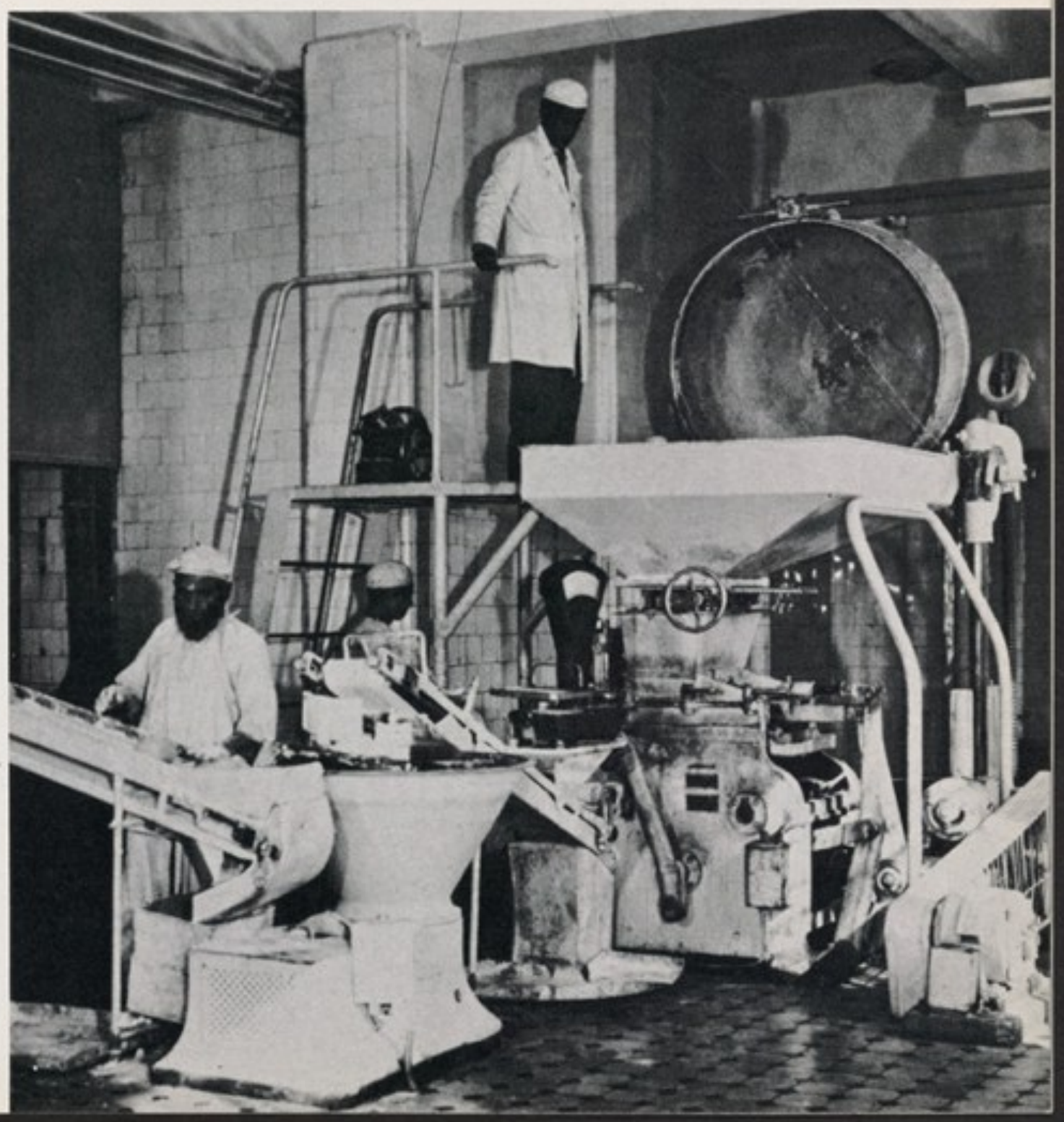


Modern machinery gives an assist to the ancient art of woodworking.

عصری ما شینونه دلر کیو پخو انی
صنعت ته مرسته کوی

A growing metropolis such as Kabul is served by well-equipped bakeries.

د کابل غوندی ورځ پهورځ پراخیدونکی ښار کښی
دډوډی پخولو ډیره مکمله کارخانه پکار
اچول شویده.



Preparation of dough at the Kabul Silo and Bakery.

د کابل سیلو کښی داو پو اخښل

Zenda Banon automotive workshop.

دزنده‌بانانودموټر ترمیمولوور کشاپ

International trucks being assembled for the first time in Afghanistan.

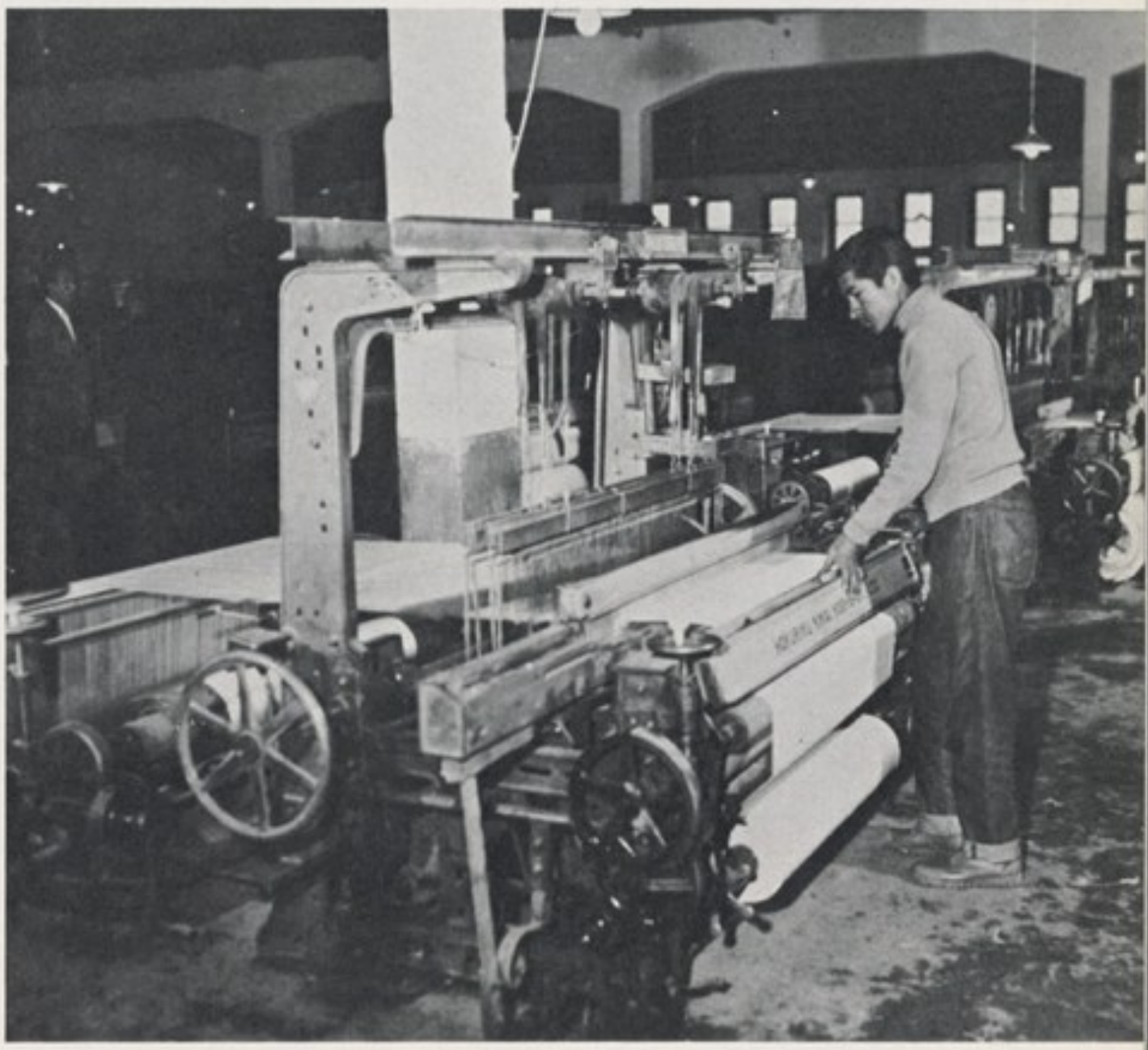
دانټرنیشنل‌لاری‌دلمړی‌ځل‌دپاره
افغانستان کښی‌بوځای کیږی

Private industry plays an important part in the economic life of Afghanistan

انفرادی صنایع دافغانستان په‌اقتصاد کښې لویه‌برخه لری

Shaker ceramics

دشاکرچینی جوړول



Omaid textile factory

دامید دنساجی فابریکه

Kandahar International Airport

رقندهار هوائی بین المللی میدان

حمل اونقل

CONQUEST OF A RUGGED TERRAIN

To landlocked Afghanistan, heart of the great Asian Continent but cut off from all its seas, few needs are more urgent than transportation. Unfortunately, however, few needs have been more difficult to satisfy; for if the country's rugged landscape is the artist's delight, it is the despair of the transport engineer. Not only do the vast expanses of steppes and mountain ranges, the narrow gorges and passes, the swift-flowing rivers, and the uncertain desert sands create stubborn barriers to traffic, but swiftly changing climatic conditions, seasonal thaws and runoffs of snow and ice, and constantly shifting extremes of temperature add their own perverse natures to the challenge. Together, Afghanistan's formidable host of transportation problems imposes a heavy drain on both the country's technical skills and its national economy.

Yet, the short span of the First Five-Year Plan has seen many of the old barriers crumble. The 1956 total of scarcely 1,600 kilometers (1,000 miles) of all-weather main roads and 1,280 kilometers (800 miles) of seasonably motorable roads has by today been increased to some 11,250 kilometers (7,000 miles) of good primary and secondary roadways carved through the country's rugged terrain; the country's meager 1955 airline consisting of only two rented aircraft has been expanded to the present-day Aryana Airlines with a multi-plan system which not only covers the whole of Afghanistan, but also flies from Kabul and Kandahar to Teheran, Beirut, Mecca, Karachi, Delhi, Prague and Frankfürt; and recent construction on several new river projects may soon open the way for river transport.

To the everyday travelers, of course—farmers moving their produce to market and truckers hauling merchandise to and from the factories—roadways are the first concern. And today, thanks to an accelerated roads building program supported by the Ministry of Public Works, during the last five years, a network of roadways links most of the important cities in the country.

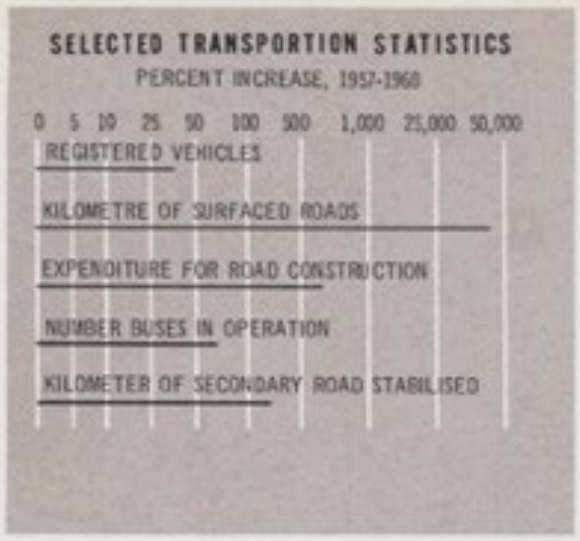
Running through the heart of the farmlands and factory districts and beginning at Kabul, the hub, the present roads system runs in a vast circle across the central mountains to Kunduz and Mazar-i-Sharif; west to Maimana, Herat and Farah; southeast to Kandahar; and back to Kabul. Then, like giant spokes in a wheel, other roads stretch away from the hub to touch the country's farthest borders. Among them are roads leading from Kunduz and Mazar to the Soviet border, from Herat into Iran, from Kandahar to Chaman and from Kabul to Peshawar—traditional route for the bulk of Afghanistan's export-import trade with India, Pakistan and other countries, and today well on its way to becoming one of the most heavily traveled roadways in the East.

But although Afghanistan's improving roadways system has taken a long step toward solving many transportation problems, surface transportation alone cannot, of course, serve all the country's needs. Thus, the Afghan Air Authority has begun a bold and far-reaching program to develop an extensive airways system including a number of all-weather ports, several newer and faster aircraft, and a full complement of meteorological, mechanical servicing, navigational, and training institutions.

Certainly, for the Afghan Air Authority, for the Ministry of Public Works, and for others helping the country to keep pace with the ever-growing needs for transportation facilities, the problems will continue to be enormous. Not the least of these are capital and technical skills. But if progress under the First Five-Year Plan is any clue to the future, Afghanistan will have, by the end of the Second Plan, a fully modernized transportation system to her credit.

Carving this road through Tangi Gharo gorge was a monumental undertaking.

تنگی غارو کښې ددغې لارې جوړول یوه شاهکاری وه ·



په لوړه اوژوره محکه بری

افغانستان ، د آسیا داوبی قاري زړه مگر دهغې دټولو سینه څخه لیری اوپه وچه تړلی مملکت دپاره د ترا نسپورت څخه بل ا هم شی نشته . خوله بده مرغه چه دهمدې مهم شکل حل هم آسان کار ندی ځکه که دمملکت دلوړو اوژور څخه آرتیست حظا و خوند اخلی مگر دترانسپورت دانجنیر دپاره دسر خوږدی . نه یواځی داچه لویی اوپراخی جلگی ، دغرو سلسلې ، تنگې د رې لوړ کنډونه ، لیو نی سیندو نه ، اود دښتو بی باوره شگی دترافیک دپاره موانع او خنډونه پیښوی بلکه ژر بد لیدو نکي جوی حالات ، مو سمی گر می ، واور ی او یخونه ، دتودوخی ددرجی مستمر اوډیر تغیر او سخت طبیعت هم لوی خنډونه دی . دافغانستان تر انسپو رتی سخت مشکلا ت د مملکت پتخنیکی چارو اوملی اقتصا د باندی یولوی بارور اچوی .

تراوسه پوری امړ ی پنځه کلن پلان کښی ولیدل شوه چه پخوانی ډیر خنډونه دمنځ نه تللی دی . د۱۳۳۵ کال تو ل تا ل څه کم ۱۶۰۰ کیلومتره دهرموسم اوباسی سر کونه او ۱۲۸۰ کیلومتره موسمی موټرروسر کونه نن ورځ څه ناڅه ۱۱۲۵۰ کیلومتره ابتدائی اوثانوی لاروته چه دهیرادیه خورا ختو اوړو اوژوړو مځکو کښی تیرشویدی رسیږی. دهیواد د۱۳۳٤ کال خورا ضعیف هوائی شر کت چه یواځی دوه کر ایی الوتکی یی درلودی نن ورځ ئی آریانا افغان هوایی شر کت ته چه ډیری الوتکی لری تر قی کړیده ، داشر کت نه یو ا ځی ا فغا نستا ن کښې د نته الوتنی کوی بلکه د کابل اوقندهار څخه تهران ، بیروت ، مکی معظمی ، کراچی ، دهلی، انقری،پرا گ اوفرانکفورت ته هم الوتنی کوی .

دسیندونو دډیرو نو و پرو ژو نژدی جوړول بهدسیدونو حمل ونقل ته چه پهیواد کښې سابقه نلری لار پرانیزی .

البته روزمره مسافرانو ته. هغو بز گرا نوته چه خپل حاصلات بازاروته وړی ، اودموټرانو خاوندان چه دفابریکو څخه یافابریکو ته مالونه وړی راوړی سر کونه په زړه پوری موضوع ده . نن ورځ دسرك دژر جوړونی دپرو گرام څخه چه دفوائدعامی دو زارت له خوا تیر و پنځو کلو کښې اجراء شوی اودهیواد ډیر مهم ښارونه یی سره نښلولی دی تشکر کوو .

د کرهنی مځکو ، دصنعتی سیمو او د کابل په شروع کښی ، داوسنیو سر کو حلقه دیوی لو یی د ایری په شکل د مرکزنه غر ونه تیره شوی قندز او مزارشریف ته بیا لویدیځی خواته میمنی ، هرات اوفراه ته بیا جنوب شرق کښې قندهار ته او بیرته کابل ته ر اگر ځی . بیانو نو ر ی لا ر ی د د ی حلقی نه د هیو ا د لیـر ی سـر حد و تـه غځید لی د ی . د دی جملـی نـه هغه سـر کـو نـه دی . چـه دقند و ز او مـزار شـریف نـه دشوروی اتحاد پولـوتـه اودهـرات نه دایـران ترسرحد او د کا بل نه تو رخم او پیښو ر ته غځید لی دی ، و روستی لار چه دافغانستان ، هند پا کستان اوټولو غربی دولتو سره دتجارت پخوانی اومهمه لاره نن ورځ هغه حالت ته چه ختیز ، نړی کښې به د ډیرو مهمو لارو څخه وی روانه ده .

که څه هم دافغانستان دلارو پرمخ تللی نظام ډیر ترانسپورتی مشکلات حل کړی دی خوسره لهدی مځکنی تر انسپو ر ت نشی کو لی چه پهځانگړی صورت دهیواد ټولی اړتیاوی پوره کړی . نولدی کبله دافغانستان هوائی ملکی ریاست یوستر اواوږد پر و گرام جوړ کړیدی چه دهوائی حمل ونقل سیستم ته پراختیا ورکړی او په هغی کښی د یو شمیر هر موسم هوائی ډگرو جوړول. نو ی اوچهکی الوتکی ، مکمل مترولوژیکی تخنیکی سرویس ، دالوتکو دلارښوونی مر کزونه اوتربیوی مؤسسی شا ملی دی .

یقیناً دافغانستان دملکی هوائی ، ریاست دپاره ، دفوائد عامی دوزارت او دبل هغه چا دپاره چه مملکت سر ه مرسته کوی لازمه ده چه دترانسپورتی آسانتیا ؤ دضروریاتو سرهسم قدمونه واخلی ، مشکلات به ادامه ومومی او زیات بهشی اوهم یی سر مایه او تخنیکی ماهران د ی . کهچیری دامړی پنځه کلن پلان پرمختگ دراتلونکی وخت دپاره سرمشق و گرزؤ نوددوهم پنځه کلن پلان په پای کښی به افغانستان یوډیر عصر ی ترانسپورتیشن په اختیار کښی ولری .

Beautifully rugged terrain poses difficult problem for road engineers.

بنکلی لواړې سیمی دلارو جوړولو ماهرانو ته ډیرمشکلات پیښوی،

Ariana Airlines office serves national and international passengers

دآریانا افغان هوائی شرکت دفتر
دداخلی اوبین المللی مسا فرانو خدمت کوی .

Afghan hostesses returning from a training flight.

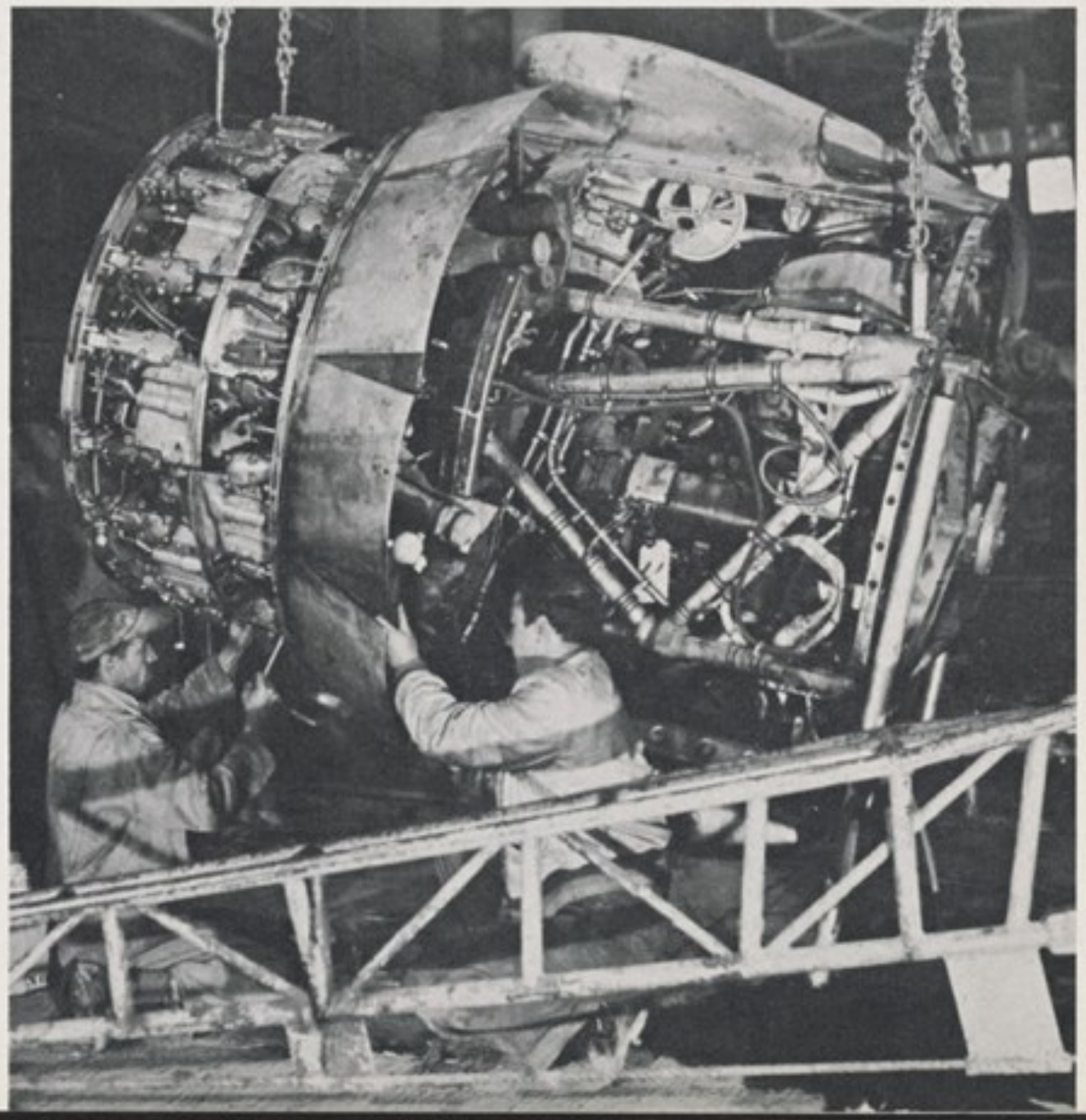
پښتنی ملیمه پالونکی دیوی تعلیمی
الوتنی څخه بیرته را ستنیږی .

Afghan technicians assume the important responsibility of aircraft maintenance.

افغانی میخانیکان دا لوتکو په ساتلو کښې لویه برخه لری ۰

Electrical maintenance

دبرښنا مراقبت ۰



Engine overhaul

دانجن رابـــکته کول ۰

BUCYRUS
ERIE

Road construction near Jalalbad.

جلال آبادته نژدی دسرك جوړوا.

Asphalting the road near Torkham. An extensive road-construction program is included in Afghanistan's development plans.

تورخم ته‌نژدی دسرك اسفالت کول .
دافغانستان په‌اقتصادی پلان کښې
دسرك جوړ ولویو ستر پروگرام شامل‌دی .

Modern bridges built by the Afghan Construction Unit.

عصری پلونه « دافغانی ساختمانی دستگاه »
له خوا جوړ شوی دی .

Farah Rud Bridge

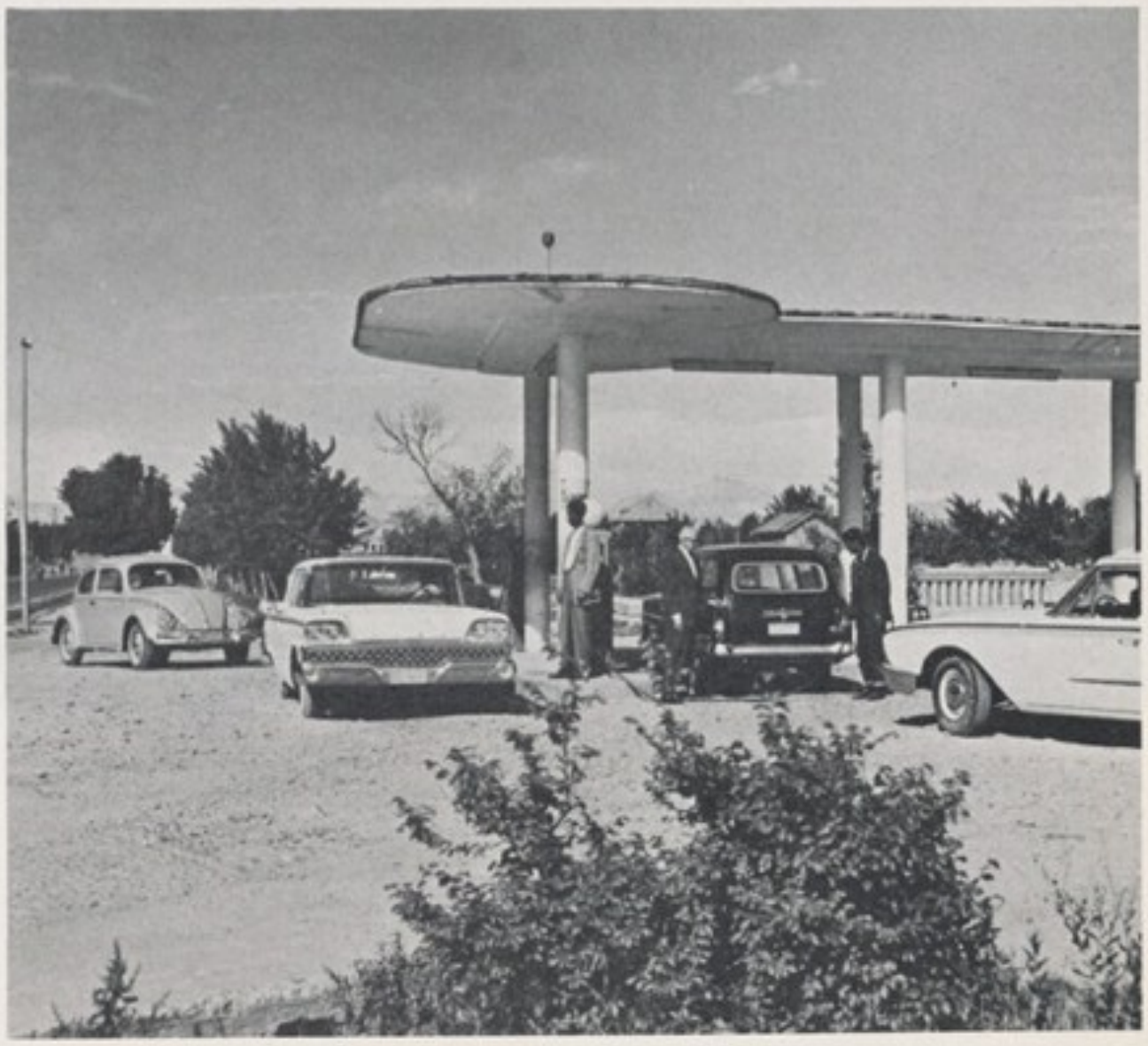
دفراه رودپل .

Hashimi Bridge near Herat

دهاشمی پل هرات کښی

Kabul is served by an up-to-date transportation system.

د کابل ښار کښې خورا عصری ترانسپورت خدمت کوی



Private cars at gas station.

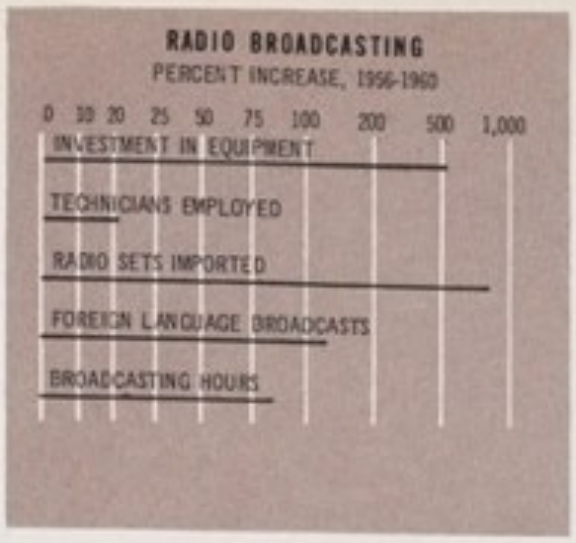
دپټرلو ټانک کښې شخصی موټران

Kabul Radio antenna array.

د کابل راډیو د آنټونو قطار

COMMUNICATIONS

مخابرات



ARTERIES OF PROGRESS

Like arteries of progress, communications networks play a vital role in the technical and social development of all countries. In Afghanistan they are doubly important. With the country's road and air transport only just beginning to approach modern standards and many of the distant provinces separated by mountain and desert barriers, much of the burden of linking the growing country to a steady pattern of progress must be borne by dependable communications facilities. Thus, widening telephone and telegraph systems, expanding postal and radio services, and improving production and distribution of newspapers and other printed material must move constantly ahead. Much remains to be done, but substantial gains have been made in recent years.

The country's first postal service, for example, was begun in 1870 as a modest system with offices limited only to Kabul and the major provincial capitals. Mail between cities was carried by swift riders on horseback, an early day "pony express" that remained until replaced by motor carriers, the famed Afghan mail buses, in 1925. Today, however, under the direction of the Ministry of Communications, the country is served by nearly 350 postal centers, and with facilities increased by some 20 percent under the Five-Year Plan, the postal services now handle an annual total of about 3,250,000 pieces of regular mail and another 250,000 pieces of airmail.

Similar expansion in telegraph facilities during the Five-Year Plan increased the number of skilled telegraph technicians by more than one-third and the number of telegraph receivers in use by some 300 percent. Twelve interlocking circuits now handle national telegraphy traffic and, as a member of the International Cable Union, the country is almost as closely linked to distant parts of the world as to its own provinces.

In Afghanistan, however, as in most other countries, the most rapidly growing medium of personal communication is the telephone. The list of telephone subscribers has nearly doubled during the past five years and the number of main telephone lines has grown from less than 2,500 in 1955 to nearly 25,000 today. Also, before the beginning of the Five-Year Plan, Afghanistan had no facilities for making international telephone calls. Today, Kabul is linked by telephone to all parts of the world, with telephone services to New York, London, Paris, Bombay, Teheran, Tashkent and Moscow. Services to various other cities are routed by way of New York or Paris, but plans are underway for more direct extensions to other such international centers as Tokyo, Rome, Munich and Calcutta.

Another fast-growing communications network is building up around the newspaper publishing industry. Kabul has several daily newspapers, two of which, the morning *Islah* and the evening *Anis*, have circulations of more than 15,000. Many of the provinces also have daily publications and the number of weekly newspapers, always large, is still increasing. Most newspapers are bi-lingual and subscriptions to foreign publications in English, French, German, Arabic, etc., are becoming widely popular.

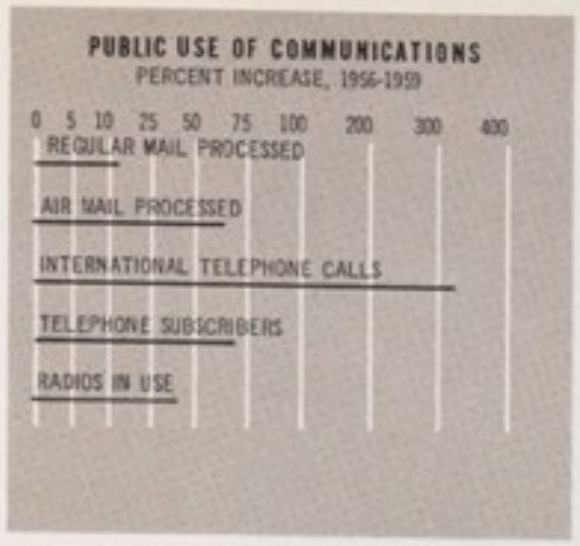
But perhaps the best known of Afghanistan's many communications services is Radio Kabul. A national service directed by the Department of Press and Publications (equivalent of Ministry of Press and Information), Radio Kabul's programming not only offers such traditional radio fare as hourly news broadcasts and the usual variety of musical programs, but also includes such special public service programs as drama, a children's hour, and foreign language teaching classes.

The voice of Radio Kabul is heard throughout the East and it beams daily broadcasts in several languages, including English, Russian and French, toward such far away points as Japan and South Africa. Thus, Radio Kabul, like Afghanistan itself, extends the hand of friendship to all the world.

Newsboys delivering the morning *Islah*, one of Kabul's three daily newspapers.

اخبار والا داصلاح سهارنی چه د کابل‌ددری گونو ورځ پاڼو څخه‌ده خلـکو ته رسوی

دپرمختګ شرائین



د مواصلاتو شبکه دهرهیواد په‌تخنیکی او اجتماعی پراختیا کښی‌لکه شرائین حیاتی رول‌لوبوی ،خوپه افغانستان کښی تردی لاهم‌زیات اهمیت لری په‌داسی هیواد کښی چه سر کونو او هوائی ترانسپورت یی اوس اوس فعالیت شروع کړی او ځان د عصری حمل و نقل او مواصلاتو تأمین ته چمتو کوی، او ډیری سیمی یی یو تر بله د غرو اورغو په واسطه سره بیلی کړی شویدی نو په دی ملك کښی چه دپرمختګ اوترقی په لار روان دی دار تباطاتو لوی‌بار دیواعتما دو ړاو باوری مخابراتی سیستم په‌غاړه دی. نوددی دپاره دتیلفون اوتلګراف دپراختیا ،دپوستی او راډیویی‌خدمتو دتوسعی دور ځپاڼواو نورو چاپی‌موادو دزیاتی‌خپرونی او صحیح توزیع جاری ساتل په کار دی . په ورو ستیو کلو کښی په دی زمینه کښی اساسی اومهم پیشرفتونه شویدی . مګر ډیری چاری لاپاتی دی چه باید اجرا شی .

دهیواد لمړنی پوستی په ۱۲٤۹ کال کښی دیو ابتدای سیستم‌په څیر چه‌یواځی په کابل اودمهمو ولایاتو په مرکزو پوری مربوط ؤ په‌خدمت‌او کارپیل وکړ . دښارونوترمنځ به‌پوسته دچټکو سپروپه‌واسطه‌وړل کیده ،پخوانی(چاپار)سیستم‌ترهغه‌وخته دوام وکړ څوچه‌په ۱۳۰٤هـ کال کښی یی‌ځای دپوستی موټرانو چه‌په (افغان پست سرویس)یی شهرت موندلی ؤ ونیولو .نن ورځ د مخابراتو د وزارت ترادار ی لاندی په ټول هیواد کښی دپوستی دخدمتو لپاره‌نژدی ۲۵۰ مرکزونه شته‌او په‌ دې هکله په پنځه کلن پلان کښی ۲۰ فیصده اسانی زیاتی شویدی دپوستی اداری اوس اوس (۳۲۵۰۰۰۰)قطعی عادی او (۲۵۰۰۰۰) قطعی هوائی پوسته اجرا کوی .

همداراز پراختیا وی‌تیلګرافی آسانتیاوو کښی‌هم مینځته راغلی دی‌پنځه کلن‌پلان په‌موده کښی دتلګراف‌دتخنیکی‌ماهرانو په‌شیمر کښی تردریمی برخی ډیر اودتلګراف دفعالو آخذو په‌شمیر کښی په‌سلو کښی ۳۰۰زیاتوالی شوی‌دی‌اوس اوس‌دولس ارتباطی مرکزونه داخلی تلګرافی چاری اجراء کوی .مملکت‌دتلګراف د بین‌المللی اتحادیی‌دغړی‌په‌حیث دباندینیوهیوادو سره داسی تلګرافی نژدی ارتباط لری لکه دخپلو داخلی ولایاتو سره‌یی چه لری .

لکه په‌اکثرو نورو هیوادو کښی په افغانستان کښی‌هم دشخصی‌مخابراتو چټکه زیاتیدونکی وسیله‌تیلفون دی په تیرو پنځو کلو کښی دتیلفون د مشترکینو شمیرنژدی دوه برابره شویدی ،اود تیلفون داساسی‌مزیو شمیر چه‌په ۱۳۳٤ کال کښی د ۲۵۰۰ نه‌زیات نه‌ونن ۲۵۰۰۰ ته رسیدلی دی . همدارنګ دپنځه کلان پلان ترمخه افغانستان دبین المللی تیلفون تسهیلات نه درلودل ،کابل نن دتیلفون پواسطه دټولی نړی سره ارتباط لری دنیویارك ،لندن ،پاریس ،بمبئی تهران، تاشکنداو مسکوسره تیلفونی ارتباط موجودی ،اودنورو ښاروسره تیلفونی مخابره دنیو یارك یاپاریس په لاره کیږی دنورو بین المللی مرکزولکه توکیو ،روم میونیخ او کلکتی‌سره دمستقیمی‌مخابری پلانونه‌تراجرأ لاندې دی .

دمواصلاتو بله چټکه ډیریدونکی‌شبکه دور ځپاڼو او داخبارونودخپرونو پراختیاده ،کابل څو ورځپاڼی لری دهغی جملی‌نه‌د اصلاح سهارنی اودانیس مازیګرنی ورځپاڼی‌دی‌چه‌تر ۱۵۰۰۰ زیاتی خپریږی اکسر ولایات هم ورځپاڼی‌لری ،اود هفته ایزو خپرونو شمیر هم مخ په زیاتیدودی. اکثراخبارونه په‌دو وژبو خپریږی، اوخارجی مطبوعاتولکه انګریزی ،فرانسوی ، جرمنی ،عربی ، او نورو کښې اشتراك ورځ په ورځ زیاتیږی .

مګر بنایی چه دافغانستان د مواصلاتو ښه معرفی شوی دستګاه کابل راډیووی، دکابل راډیو پروګرامونه چه‌یوملی‌سرویس‌دی اود مطبوعاتو د مستقل‌ریاست له خوا اداره کیږی نه یواځی‌دراډیو کانود معمولی پروګرام نه لکه دخبرونو خپرونه اورنګارنګ موسیقی‌نه‌جوړ شویدی بلکه په‌هغی کښې دعامه خدمت مخصوص‌پروګرامونه لکه‌ډرامی، دکوچنیانو پروګرام او دخارجی ژبو لوست هم‌شامل دی .

دکابل راډیو آوازپه ټول شرق کښې اوریدل کیږی ،اوورځنی‌خپرونی په اتوژبو کوی‌چه‌هغی کښې‌روسی،انګریزی ،فرانسوی‌اوعربی ژبی هم‌شاملی دی، اوتر جاپان او جنوبی افریقی یی غږ رسیږی، پدی ترتیب کابل‌راډیو لکه پخپله افغانستان ټولی نړی ته د دوستی لاس اوږد کړیدی .

Radio Kabul announcer during one of station's many daily news programs.

د کابل راډیو انانسر دور ځنیو ډیروپروګرامو څخه‌په یوپروګرام کښی

"Poetry with Music" is a popular evening show.

ساز او آواز دمابنامینیو
معر وفو ښو ونو څخه دی

Regular children's educational programs bring crowds of eager youngsters to watch and participate in plays and musical concerts.

د کوچنیانو تعلیمی عادی پروگرامونه ،
ډلی ډلی کوچنیان د تماشی دپاره اوډرامو
اودموسیقی کنسرټونو کښی د گډون لپاره
رابولی

Musical shows attract huge radio audiences, fare ranging from folksong and soloists to modern Afghan ensembles.

د رادیوموسیقی پرو ګرامونه ډیراورید ونکی
راغونډوی ، داپرو ګرامونه د کلیوالو
سندرو ، یو کسیزو سندرونه
تر عصری اونوو افغانی سندرو
پوری سلسلهلری

Central control panel at Radio Kabul transmitter. Transmitter can be heard as far distant as South Africa and Indonesia.

د کابل راډیودتر انسمیتر مرکزی پینل کنټرول ،
د کابل راډیوغږ ترجنوبی افریقی
اواند ونیز یاپوری رسیږی

Recording room pre-records many interviews, special service programs for delayed broadcast.

درینکار ډ اخیستلو خونه . ډیر مضمو نونه ، ا
او دوروسته خپرونو مخصوص پرو گرا مونه
د لته ثبتیږی

Motion picture crew on location. Unit has produced several documentaries, feature films, for public showing.

دفلم اخیستو نکو ډلـه ، د فلـم اخیستلو یونټ
څوڅودانی اخبا ری او مستند فلمونه
او دقصو فلمونه دعامونمایشاتو دپاره
تهیه کړی دی

One of the Press Department's film editing rooms.

دمطبوعاتو دمستقل ریاست دفلم اخیستلو
یوه خونه

Telephone lineman at work on Kabul-Kandahar circuits. Number of telephone workers has increased nearly 30 per cent in last five years.

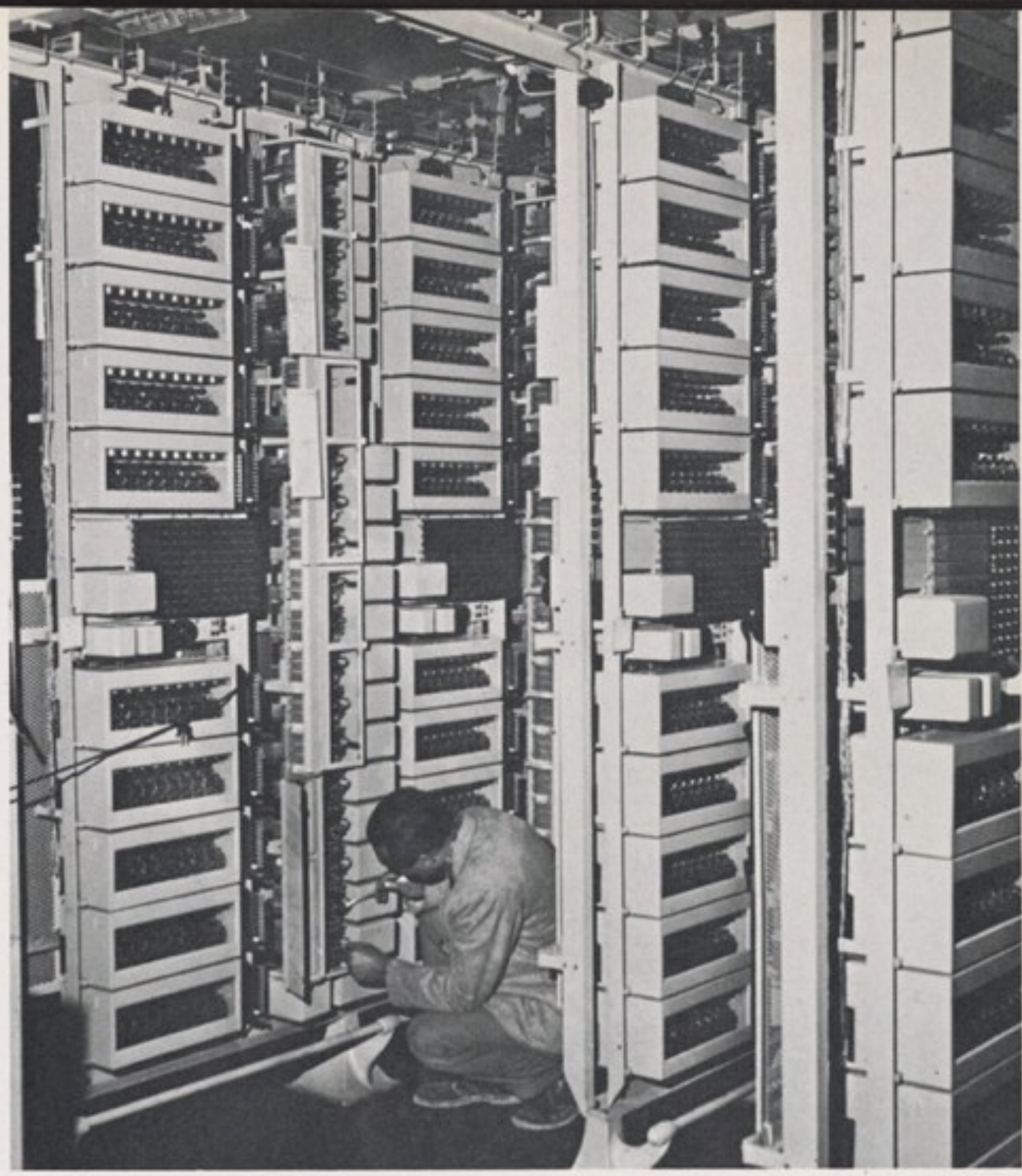
دتیلفون لین‌مین دکابل ـ قندهار پرلین
دکارپه وخت کښې ، دتیلفون دکار گرانوشمیر تیرو
پنځو کلو کښې نژدې ۳۰ فیصده زیات شوی دی

Central switchboard, Kabul telephone exchange. International calls are handled by Afghan operators with special language training.

دکابل د تیلفون مرکزی سوچ بورډ . بین المللی
مخابری دافغانی کار گرانو پهواسطهچه
دخارجی ژبو مخصوصه تربیه لری اجراء کیږی

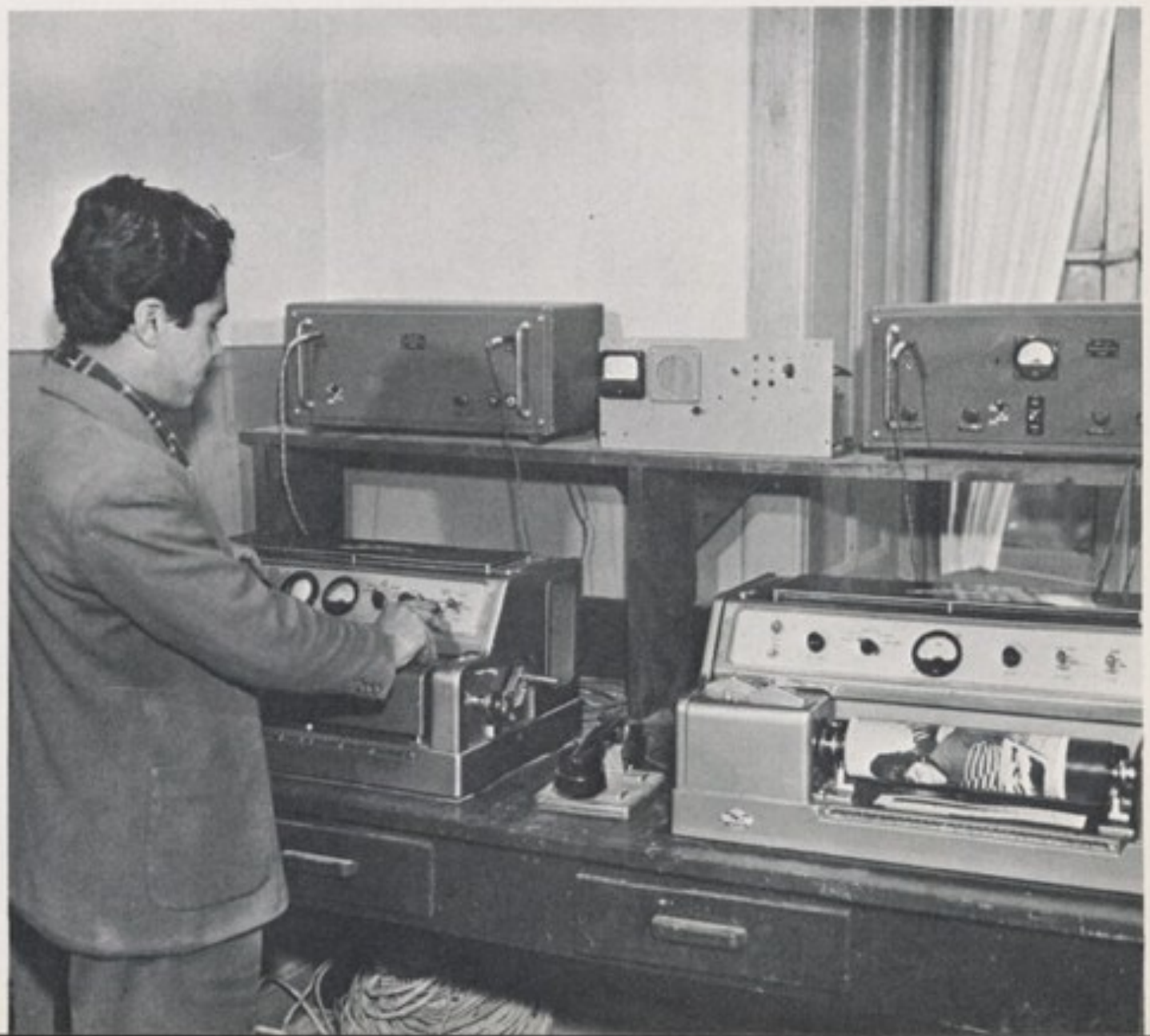
This air-conditioned automatic telephone exchange at Kabul was built in 1957, has provisions for 5000 connections.

داتومات تیلفون ایر کنډیشن مرکز د ۵۰۰۰ زرو
لینوپه ظرفیت ۱۳۳۶ کال کښې
کابل کښې ودان شویدی



Newest communications equipment, radio-photo, can reproduce photographs flashed by radio from thousands of miles away.

دمخابراتو خورا نوی آلهراډیو فوټو ،دا آله
کولی شی چه په زرومیله لرې ځای ته په راډیویی
څپو کښې عکس ولیږی او دهغه ځای څخه عکس واخلی



Newspapers and other publishing interests are among country's fastest growing industries. Needs are being met by modern equipment like high-speed offset press below.

اخبارونه‌اونورې‌خپرونې دهېواد دژرزیاتید ونکو صنایعو څخه دی دا اړتیاوی
دعصری‌ماشینونولکه لاندینی ګړندی آفسټ ماشین پدواسطه پوره کیږی

Women, like these camera operators in photo-engraving room, are finding new job opportunities in printing trades.

ښځې لکه دغو کار کرانو غوندې
دزنګو ګرافي دشعبې دعکس اخیستلو
. پهطباعتي چارو کښې نوې دندې پیدا کوي

Most type is still set by hand by young apprentices.
Many will later be sent abroad for special training.

ډیر کارونه لا تراوسه دځوانو کارګرانو له خوا اجراء کیږي .
ډیر کسان به دمخصوصي تربیې دپاره خارج ته واستول شي .

Lines of customers keep postal clerks busy. Mail load has increased 25 per cent since 1956.

د مراجعینو کثرت دپوستی مأمورین وزګار
نه پریږدی . دپوستی حمل ونقل د ۱۳۳۵ کال
راهیسی ۲۵ فیصده زیات شویدی

A sorting table at the central post office, Kabul. About half of all Kabul mail is international.

د کابل په مرکزی پوسته خانه کښی دپوستی
بیلولو میز. د کابل نیمایی پوسته بین المللی ده

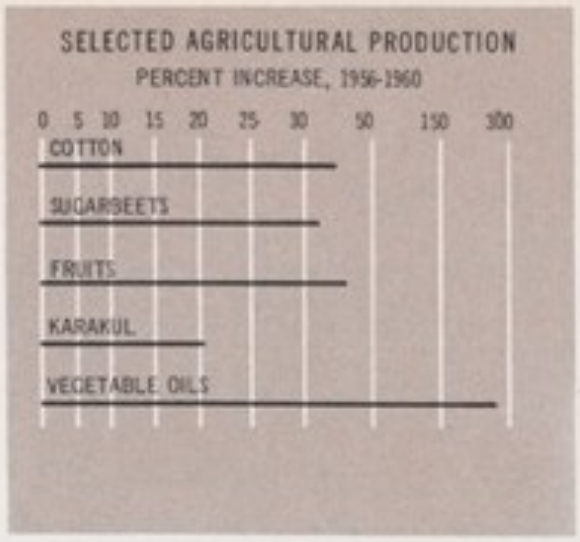
Mail carriers prepare to make their morning deliveries. Bicycles are common to cities but remote villages are often served by horseback.

پوسته رسانان د سبایی کار لپاره تیاری کوی.
ښارو کښې پوسته دبایسکلونو اوپه لرو کلو
کښې داسونو پهواسطه وړل کیږي

Trucks loading for fast inter-city mail and passenger transport.

دښاروتر منځ دپوستې اوسپرلیو
دچټک رسیدلو لپاره سرویسونه
پکار اچول شوي دي

کرهنه



THE LAND'S GREEN PROMISE

Through a combination of high mountains and scant rainfall, Afghanistan's agricultural hopes have traditionally been caught somewhere between a promise and a problem. In the highlands, heavy mountain snows provide abundant water and rich topsoil along the foothills, but steep inclines make farming difficult; in the vast flat lowlands where farming should be easy, natural water is often hardly known. Thus, less than 10 percent of the country's total land area is cultivated in any given year; two-thirds of this is irrigated; and most of the remaining third is dry-farming.

Yet, 85 percent of the Afghan people are farmers. Wherever water can be channeled and there is space for a plow to hold or flocks to graze—on small plots reclaimed from the hillsides or on multi-acre tracts spread across the valleys—in tiny hamlets and huge villages—a postoral people shape their way of life around the green promise of the land. For despite the rapid development of new industries, Afghanistan's economy still depends on the soil and resources that lie beneath it. Agriculture provides an estimated 70 percent of the country's income, and farm and animal products are the basis of all its exports.

The country's crops are as widely varied as its climate and topography. Sugar cane and citrus trees flourish in the hot, windless shelter of the Jalalabad and Helmand Valleys, for example; sugar beets are plentiful in the moderate climate around Baghlan; and the warm, clear air of the northern provinces, past the Hindukush, brings abundant harvests of cotton and grain.

One crop, however, which is almost country-wide and which provides one of Afghanistan's most important harvests, is fruit. Apricots, peaches and grapes are grown nearly everywhere in the country and from an estimated 1,000,000 hectares of fruit trees and vineyards, harvests yielded nearly 500,000 tons of produce in 1959 and 676,000 tons in 1960. Fruits are especially plentiful around Kandahr and Herat and along the broad Kabul plains. Kabul province also produces sizeable harvests of apples, pears, plums and cherries, while its mulberry plantings along with those in Baghlan, not only yield large fruit harvests, but are an important source of silkworm eggs for the country's fast-growing sericulture interests.

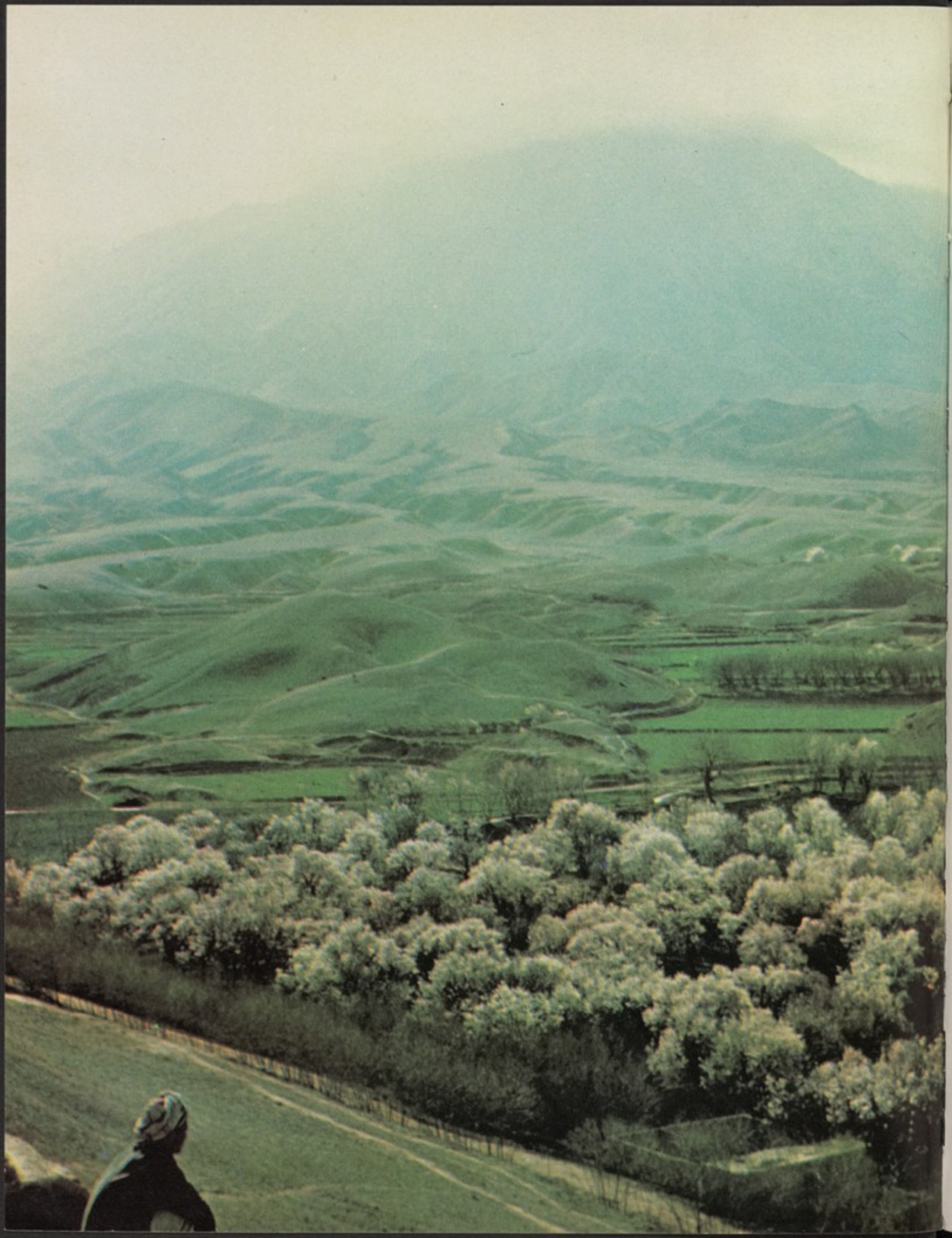
But few areas of Afghanistan can compete with the northern regions around Kataghan, Mazar and Maimana for agricultural significance. Combining high fertility with ample water and vast expanses of natural pasturage for livestock, this area has long been considered one of the country's most important farm areas. Here is the home range of some 6,000,000 head of Afghanistan's famed Karakul sheep; here is grown a substantial part of the country-wide wheat crop; and here, too, is the source of most of the country's expanding cotton crop. One province along Kataghan, produced more than two-thirds of the country's 1960 cotton crop of some 30,000 tons.

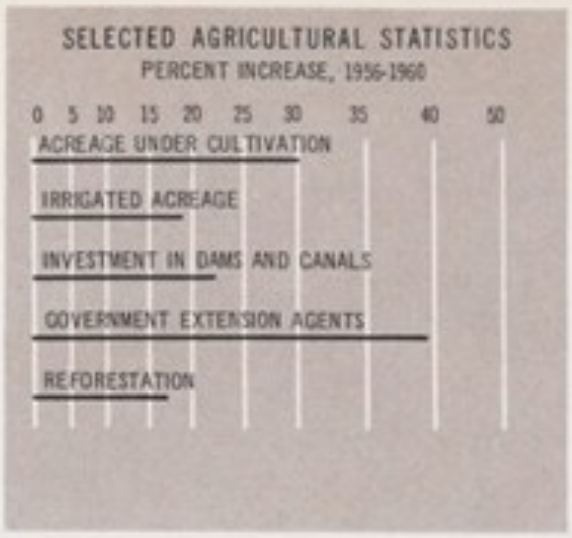
expanding cotton crop. One province along Kataghan, produced more than two-thirds of the country's 1960 cotton crop of some 30,000 tons.

Today there is new hope that the abundance of the northern province may soon be equalled by other areas of the country, some of them once barren desert. Through irrigation, soil surveys and new-crop research, the Ministry of Agriculture and other government agencies are already well on the way with projects such as the Arghandab and the Kargha Dams, and the Helmand Valley Authority is to bring new answers to Afghanistan's age-old agricultural problems.

The Helmand Valley, for example, covers nearly half of the country's total land area and includes some of its most arid terrain. When the present valley program is completed, some 85,000 hectares (202,000 acres) of land will be receiving fresh irrigation water through newly constructed canals and distribution systems. Already, much of the new land is under cultivation—a green tide that may one day help to bring a new way of life to all Afghanistan.

An irrigation canal brings fresh water and new promise to a village farmer.





د مځکې د شنه کیدو هیله

دافغانستان زراعت دلوړو غرونو او لږو بارانونو په سبب په عنعنوي صورت دامید او مشکل په منځ کښې واقع دی. په هسکو برخو کښې دغرونو پیړی وا وری ډیری او به او دغرو لمنو کښې د کرهڼې وړ حاصل خیزه خاوره برابروی، خو په اړخیو او ریونده مځکو کښې زراعت مشکلات پیښوی، په پراخو اوهوا رو مځکو کښې چه کرهڼه آسانه ده طبیعي او به په ډیر ندرت پیدا کیږی. پدی ترتیب په یو کال کښې دهیواد دټولی مځکې دلسمې برخې نه هم لږه تر کروندی لاندی نیول کیږی چه دهغې دوه دریمې او بیږی او دپاتې دریمې لو به برخه للمه وی.

تر اوسه پوری دافغانستان وګړی په سلو کښې پنځه اتیا د کرهڼې په کار وبخت دی، په هغو ځایو کښې چه روانی او به موندل کیږی او د کرهڼې مځکه او دژوو ورشو پیدا کیږی داړخیو په لږ و یا ددرو په پراخو مځکو کښې خلك په وړ و باندو اوستر و کلو کښې د مځکې د شنه کیدو په هیله دژوند شپې او ورځې تیروی. دنوو صنایعو دپراختیا سره سره دافغانستان اقتصاد لا تر اوسه هم په زراعتي منابعو ولاړ دی، په اټکلی صورت دافغانستان دعایداتو په سلو کښې اویا برخې زراعت برابر وی، زراعتي او حیوانی محصولات د افغانستان د ټولو صادراتو اساس ګڼل کیږی.

دهیواد محصولات دهغه داقلیم او ټوپوګرافي په څیر راز راز دی لکه چه ګنی او ترشی میوی دجلال آباد او دهلمند دناوی په تود واوبی باده سیمو کښې، او چغندر دبغلان دشاو خوا معتدله سیمه کښې کرل کیږی، او دهندوکش هغې خواته دشمالي سیمو یخه او صافه هوا دپنبې او غلو د کرلو او ډیر محصول دپاره مساعده ده.

یو زراعتي محصول چه دمملکت په هره برخه کښې موندل کیږی او دافغانستان دخورا مهمو محصولاتو څخه شمیرل کیږی میوه ده. زر دآلو شفتالو او انګور تقریباً دهیواد په هر ګوټ کښې پیدا کیږی. په ۱۳۳۸ کال کښې دیوی اټکلی ساحی یعنی یو ملیون هکتار (پنځه ملیون جریبه) دمیوو او انګورو باغونو څخه پنځه لکه ټنه حاصلات لاس ته راغلی وه او په ۱۳۳۹ کال کښې د غه حاصلات شپږ لکه او شپږ اویا زره ټنه ؤ دمیوو باغونه مخصوصاً په قندهار، هرات او د کابل پراخو میدانو کښې ډیر دی همدارنګه د کابل ولایت په یوه زیاته اندازه دمڼو، ناکو، الوچو او ګیلاسو حاصلات ورکوی، او دتوتانو ونی دبغلان دتوتانو په شمول نه یواځی دا چه ډیره اندازه دمیوی حاصل ورکوی بلکه دمملکت دور یښمود مؤسسو دپاره دچنجیو دهګیو لو یه منبع ګڼل کیږی.

د افغانستان ډیری لږی مځکې دزراعتي قدرت له نظره دشمالي سیمو قطغن، مزارشریف او میمنی سره سیالی کولی شی، د غه سیمی چه دتولید عالی قدرت، ډیری او به او پراخه ورشو ګانی لری، دپخوا زمانی څخه دافغانستان دیوی ډیری مهمی زراعتي سیمی په حیث پیژندل شویدی. دامنطقه د څه نا څه شپږ ملیونه افغانی مشهور و قره قلی میږ وروزنځی دی په همدغه ځای کښې دافغانستان دغنمو ډیره برخه کرل کیږی او دپنبې دمحصولاتو ستره منبع ده یواځی، دقطغن ولایت ۱۳۳۹ کال کښې دټول هیوادو پنبې دمحصولاتو چه دیرش ملیونه ټنه کیده د دریو برخو نه دد و برخو څخه لاهم زیات حاصل کړی ؤ.

نن ورځ هیله شته چه دهیواد په نورو سیمو کښې هم چه یو وخت وچی او شاړی وی دشمالي ولایاتو په اندازه پریمانی او آبادی راشی د کرهڼې وزارت او نوری دولتی دایری سرله اوسه داو بولو دخاوری دسروی او دزراعتي نوو محصولاتو په باره کښې دپلټنو له لارې دارغنداب او قرغی دبند و نو او دهلمند دناوی دپروژو په مرسته دزراعتي هغو مشکلاتو دپاره چه افغانستان دپخوا نیوز مانو راهیسی ورسره مخامخ دی دنوو ځوابونو په برابر ولو بوخت دی

د مثال په ډول د هلمند ناوه دشاړو مځکو په ګډون دمملکت دټولو مځکو نژدی نیمایی برخه تشکیلوی کله چه ددی وادی اوسنی پروګرام سر ته ورسیږی ۸۱۷۴۶ هکتاره (۴۰۸۷۳۰ جریبه) مځکه به دنوو ویالو او دویشلو دنوو طریقو له لاری په تازه او بوخړوبی شی، دهلمند دناوی پروژه دسیلاؤنو دمخ نیوی او دبرښنا دقوی دلیاری هم دزراعتي پرمختك پروګرامونه لری چه هغې کښې نوې او عصری تخنیك دکوچیانو میشته کول د کلو پراختیا دروغتیا او پوهنی په ګډون شامل دی همدا اوسی ددغو مځکو زیاته برخه د کرهڼې لاندی ده او کیدی شی چه یوه ورځ هغه دیوی سمسوری سیمی په حیث دافغانستان ټولو وګړو ته دژوند دنوی لیاری په پیدا کولو کښې مرسته وکړی.

Early spring blossoming fruit trees in the Hindu Kush foothills.

Irrigation and cotton go hand in hand to create new resources. Most cotton is raised in the north-central provinces.

پنه او پنبه دنوومنا بعو دپیدا کولو لپاره څنګ پرڅنګ درومی
پنبه اکثر دشمالی ولایاتو مرکزی سیمو کښی کرل کیږی

Clearing a vineyard canal. Grapes are one of the country's principal products.

دتاکونو ددوچی پاکول،انګور دهیواد
دمهمو محصولاتو څخه دی

Mechanized agricultural equipment assumes new importance.

زراعتی ماشینونه نوی ضروریات رفع کوی

Young shepherds herding a flock of spring lambs.

ځوان شپو نکی دپسرلی دوریو یوه رمه پیایی

A flock of karakul sheep grazing on the northern plains.

دقره قلی وریو یوه رمه چه دشمالی سیمو ورشو کښی څریږی .

Grading a karakul pelt.

دقرقلی پوستکو درجه بندی

Farmers compete for the recognition of their efforts at Agriculture Day.

بز ـ گران دبر گر په ورځ دخپلو زحمتونو دنتیجی دښودلو دپاره هڅه کوی

Vast open ranges north of the Hindu Kush provide natural livestock pasture.

دهندو کش شمال ته پراخی اوارتی سیمی طبیعی ورشو کانی لری.

Modern science brings better breeds, higher yield per animal.

عصری طریقی نسلو نه اصلاح کوی
اودژوو محصول زیاتوی

Hanging grapes at Kares-i-Mir. Many delicious varieties of grapes are grown throughout the country.

کاریز میر کښې څوړند انګور .دانګورښه اوډېر انواع دهیواد هره برخه کښې پیدا کیږي.

Scientific spraying of vineyards protects one of Afghanistan's chief fruit products.

دا نګو رو با غو کښې په عصری طریقه ددواؤ شیندل دافغا نستان یوخورا مهم محصول دآفاتو څخه ساتی

Varieties of excellent fruit and succulent melons abound.

داعلی میوو انواع او داوبو ډکی هندوانی

Conservation and propagation of trees is an important facet of the agricultural program.

View is of tree farm in the Helmand Valley.

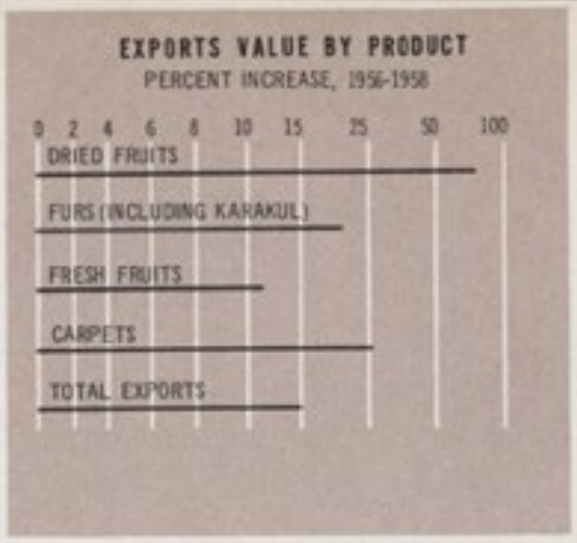
دونو ساتنه او ترویج دزراعتی
پرو گرام یوه برخه ده . دلته دهلمند ناوه
کښی دونوزوغلی لیدل کیږی

International Trade Fair at Kabul.

COMMERCE

تجارت

CATAGHAN
COTTON
KHOJAGHAR
TYPE A. F.G.
BALE No 3985
GROSS 147
NET 143K



NEW GROWTH FOR AN OLD POTENTIAL

If most of the Afghan people are hard at work producing the country's all-important agricultural products, the rest of the populace is no less busy processing and marketing them. Today the flow of goods both in and out of the country promises new growth for the country's old potential as the center of trade between East and West. During the last seven years Afghan exports have increased nearly threefold, while imports have grown even higher, now totalling nearly four times the level of seven years ago.

One Afghan product, Karakul, the silky, rich-hued fleece of young lambs, is not only the country's largest dollar earner but provides a livelihood for more Afghans than perhaps any other single commodity. Widely misnamed as Persian Lamb, Karakul is a popular favorite in world fashion centers and was for many years almost exclusively of Afghan origin. Today, facing keen competition from less prized but plentiful lambskin pelts from the Soviet Union and South West Africa, Afghanistan is far from being alone in the Karakul market but world demand has nevertheless brought an increase in the country's output of superior skins to a peak of nearly 3,000,000 pelts per year.

Fruits, fresh and dried, always close rivals of furs and wool for importance to Afghan commerce, have also shown substantial market expansion. Thus crop increases coupled with new processing plants and improved transportation facilities were able to supply an increase of nearly 6,500,000 kilos (14,300,000 lbs.) of fruit exports in 1959 alone.

But while these and a host of other Afghan products are finding ready markets abroad, the country's home needs are increasing even faster. Steadily rising living standards and growing demands of expanding local industries require services and materials that the country is as yet unable to supply in full. Consequently, diversification of primary production, improvement of product quality, and trends toward more modern business practices have been developed by the Ministry of Commerce and other government departments in recent years. Examples of this are the current proposals to improve arbitration procedures in commercial disputes and steps to encourage the entry of responsible foreign traders into Afghan commerce. Ten years ago special licenses were required of foreign traders conducting business in Afghanistan; today there are no discriminatory regulations or taxes for such businesses. Instead, special incentives are offered to foreign capital interested in coming into Afghanistan with commercial or industrial projects.

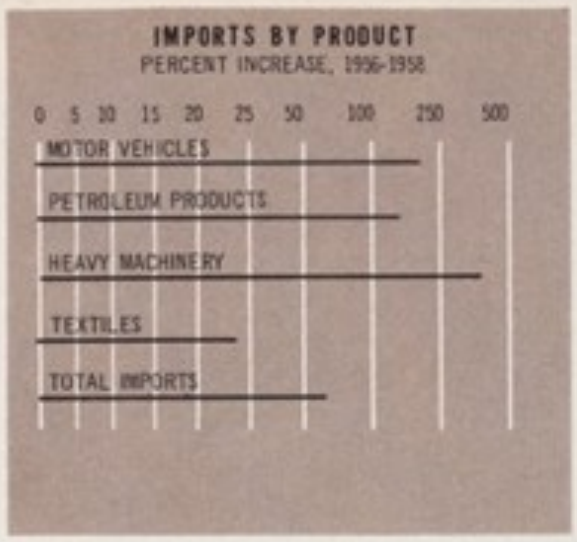
At present, the Government regulates the importation and distribution of certain basic items in order to achieve price stabilization for essential commodities, but the chief means of consumer goods distribution to the Afghan people is through the thousands of privately owned shops in the picturesque bazaars found everywhere in the country.

Today, bazaars in the larger cities such as Kabul and Kandahar, Herat, Mazar-i-sherif etc. can boast modern bank buildings, airline offices, insurance companies and department stores where shoppers can find items ranging from bicycles and electric refrigerators to transistor radios and tape recorders; and everywhere, of course, the signs of a new technology are dominant—tire shops and gasoline stations, radio and electric repair shops, photographers' shops, hardware stores and pharmacies. But a mainstay of Afghanistan's domestic commerce is still the long rows of colorful little shops, their bright fronts piled high with oranges and grapes or textiles and shoes. Here vendors and craftsmen operate family businesses which often date back several generations.

Bales of standardized high-quality cotton are ready for export.

دستهنډ ر ډشو واعلی جنس پنبی انډیدصا د ر اتو دپاره تیار دی

دزاړه ثروت نوی وده



که چیری دافغانی وګړو لو یه بر خه دزراعتی محصو لاتو په تولید کښی زیارباسی نو پاتی برخه یی‌دهغی په‌تجارت او بازار ته وړاندی کولو باندی بوخت دی. نن‌ورځ‌افغانستان ته‌او دافغانستان څخه دما لونو جریان، دشرق اوغرب ترمینځ‌دیو تجار تی مر کز په حیث ددغه هېواد د پخوانی ثروت دنوی‌ودی زیری ور کو ی. په‌تیرواوو کلو کښی افغانی صادرات تقریباً دری برابرهشوی دی اوپه‌وا رد اتو کښی خولد ینه هم زیاته ډیرښت راغلی لکه څنګه چه دتیرو اوو کلو دمعیارڅلور برابرهشوی د ی.

قره‌قلی،افغانی محصول، دکو چنیو ور کیو وریښمین پوستکی نه‌یواځی د ډیرو ډا لرو نومتبع ده بلکه دیو زیا ت شمیر ا فغانانوژوند هم برابروی،قره قلی پوټکی‌چه ا کثروځایو کښی‌په‌غلطه سره‌دفارسی وری‌په‌نامه‌یادیږی اودنړی په‌سینګاری‌ځایو کښی‌په‌زړه‌پوری‌متاع‌ده دډیرو کلو راپدی‌خوا افغانی اصلیت‌لری .نن‌سره ددی‌چه افغانی قره‌قلی دشوروی اتحاداوجنوب غربی افریقی‌دکم ارز ښته او ډیر شمیر پو ستکو درقا بت سره‌مخامخ شوی اودنړی په‌بازارو کښی یوازی توب ورته ندی پاتی خوبیاهم دنړی غوښتنو د افغانی قره‌قلی پوستکو په تولید کښی د کا ل دری ملیو نه زیاتوالی راو ستی د ی .

لمدی اووچی میوی په افغانی تجارت کښی دپو ستونو اووړیو سره رقابت کوی اوپه بازارو کښی یی‌پراختیالید ل کیږی . دتو لید اتو زیاتوالی ، دمیوو نووفابریکو ،اودتر انسپورتی وسایلو آسا نیتاؤ و کولی شوچه یوازی‌په ۱۳۳۸ کال کښی دمیوی په صا در اتو کښی ٦٥ ملیونه کیلو زیا توالی را و لی.

داسی حال کښی چه پاس بادشوی، اونور زیات شمیر افغانی محصولات خارج کښی ځان ته‌ښه بازارونه‌پیدا کوی، دمملکت داخلی‌اړ تیاوی هم‌په‌چابکی سره مخ‌په ډیریدو دی.دژوند انه دسطحی تدریجی لوړ تیا اودداخلی‌صنایعو پراختیا دداسی‌خد متو نو او مو اد و غو ښتنه کو ی چه مملکت تراوسه دهغی په‌پوره کولو قادر ندی.په نتیجه کښی پدی وروستیو کلو کښی دلومړنیو محصولاتو دتنوع، دتولید اتودما هیت‌دښه‌والی اونوو اوعصری‌فعالیتو دتمایل‌له‌امله تجارت، دتجارت‌وزارت‌اونورودولتی دایروله خواپراختیاموندلی‌ده اوددی مثال‌دتجارتی شخړ ودمنځګړیتوب داصولو اودخارجی مسئولو سودا ګرو دتشویق په‌هکله موجوده پیښنهاد دی. لس کاله پخوا افغانستان کښی‌دخارجی‌سودا ګرودفعا لیت لپا ر ه مخصوصه اجازه نامه لازمه‌وه مګر نن دداسی فعالیتو دپاره هیڅ‌ډول ځانګړی مالیات‌اومقررات نشته بلکه دهغی پرځای افغانستان‌ته د تجا رتی اوصنعتی پروژو لپاره‌دخارجی پنګو دراوړولو تشویقو نکی آسانتیاوی‌برابری شوید ی .

اوس‌اوس‌حکومت دځینی اسا سی‌مالونو واردول اوویشل دضروری شیانو دنرخونو داستقرار لپاره ددولتی‌مقررا تو لا ندی ر او ستی‌د ی . خوخلکو ته داستهلاکی موادو دتوزیع‌مهمه وسیله هماغه زر ګونه شخصی‌مغازی اوهټی ګانی‌دی‌چه دهیواددبازارو په‌هر ګوټ کښی‌لیدل کیږ ی .

لویو لویو ښارولکه کابل،قندهار ،هرات مزارشریف اونورو کښی دبانکو نوعصری ودانی دهوائی شر کت دفترونه ، د بیمی شر کتو نه، اودپلورلولویی‌لویی‌مغازی چه پیرو دونکی پکښی دبایسکل اوبرقی یخچالو نه‌نیولی ترټرانزیستور راډیو ګانواوغږساتونکو(ټیپ ریکارډ رو نو) پوری‌ټول‌شیان موندلی شی شته،اوهرځای کښی دنوی‌تخنیك نښی لکه‌دټایر پلورلو مغازی، دپټرولوټانکونه، راډیواو دبرقی‌سامانو دترمیم مغازی عکاسخانی، دفلزی شیانوپلور نځی اودرملتونونه‌لیدل کیږی.خودافغانستان دتجارت لویه خاصه اوس هم دکوچنیو اورنګارنګ هټیو قطارونه‌دی چه‌مخوته‌یی نار نج، انګور یاټو کران‌اودپښو کولو شیان‌انبار شوی‌وی.دلته کسب ګرخپل کورنی‌اومیراثی فعالیتو نه چه څوڅو پیړی تا ریخ لری‌عرضه کو ی.

Afghan karakul is coveted at home and abroad.

افغانی‌قره قلی‌دننه هېواد هیوار کښی‌اودڅخه دباندی ځانته دخلکو توجه جلبوی

Modern business establishments in Kabul.

کابل کښې عصري تجارتي مؤسسې

Appliance shop

دخور ده فروشي دکان

Textile store window display

دنساجي دپلورنځي کړکۍ

Phonograph record store

درادیو خر څو لو ځای

Fabric store

دټو کرانو پلورنځی

Young homemakers shop for an exquisite Afghan carpet.

افغانی نفیسو غالیو دنوی‌واده شوی‌ځوان‌او مبرمن دکور زینت دی

Carpets at the customs house are prepared for export.

غالی په گمرك کښی دصادراتو دپاره تیاری شوی دی

General merchandise shop

وه عمومی مغازه

Furniture display room

داثاث البیت بنو دلو خونه

Fresh fruit bazaar.

دتازه میوی بازار

Dried fruits for local consumption and export.

و چه میوه ، ذداخلی استهلاك او صادراتود پاره

The humblest can enter these portals to see the King.

یوه یر عاجز سړی کولی شی چه دغه ورته ورننوځی او دمعظم ټولواك سره ګوری

National insignia.

ملی نښان

PROTECTING FREEDOM'S HERITAGE

Afghanistan is a constitutional monarchy. Its hard-won independence has been carefully protected by measures calculated to assure individual freedoms, to improve the country generally and to foster a developing prosperity for all.

The King is pledged to defend the Nation's rights and independence. The Constitution guarantees every Afghan national, irrespective of race, creed or religion, equal rights under the law. No person may be imprisoned, detained or punished without due trial by the courts. The residence of every Afghan subject is protected from entry without a warrant, and confiscation of personal property is forbidden. School attendance is compulsory.

The present Constitution was adopted in 1923. It has been amended twice; once in 1928 and again in 1931 during the reign of the late King Mohammed Nadir Shah.

The present King, His Majesty Mohammed Zahir Shah, ascended the Throne as first descendent of the House of Mohammed Nadir Shah, constitutionally designated as the reigning House of Afghanistan. The King, who must be a true Moslem, is pledged to rule in accordance with the Laws of Islam and the fundamental laws of the country.

Legislative power is vested in the Parliament, which includes the King, a House of Nobles or Senate, and a National Assembly or House of Representatives. Judicial power rests with three Islamic courts: the Primary Courts, the Appeals Courts, and a Supreme Court. Executive power is in the hands of a Cabinet nominated by a Prime Minister who is, in turn, appointed by the King.

Parliament alone has the power to pass new laws and to amend or repeal existing ones. Bills must be approved by both the House and the Senate, but in cases of disagreement they are referred for settlement to a Joint Committee composed of twenty members from each branch. If agreement is still not reached, the question is passed to the King for final decision. When the Assembly is not in session a bill may become temporarily effective if and when ratified by the King. However, it remains subject to confirmation by Parliament at its next session.

The National Assembly is composed of 173 elected representatives chosen from all parts of the country. Each member is elected for a term of three years. Meetings are held annually and are open to the Press and visitors.

The House of Nobles comprises 60 experienced elders, nominated by the King in recognition of their past services to the country. They are all men with long experience in public affairs, having served in posts such as Governors, Ambassadors and Cabinet Ministers, and constitute something of an Afghan 'Council of Elder Statesmen'.

Day-to-day Executive administration is carried out by fifteen Ministries and two Independent Departments respectively: National Defense, Foreign Affairs, Interior, Justice, Finance, Education, Health, Communications, Commerce, Public Works, Agriculture, Mines and Industries, Planning, Press and Information, and Tribal Affairs. The court affairs are handled by the Minister of Court.

Local government is conducted by seven Governors and ten Commissioners appointed to head each of the country's seventeen provinces. Lesser aspects of government are administered in each province by Directors appointed by the various ministries. Directors of Education, for example, appointed at Kabul by the Ministry of Education, will perform provincial educational duties under supervision of the Governor of Kabul.

Voters cast their ballots for the assembleymen of their choice.

رأی ور کونکی دملی شوری دو کیلانوپه انتخاباتو کښی چاته یی چه زړه و غو اړی رأی ور کولی شی

Cabinet in session.

دوزیرانو جرگه

دخپلواکۍ ساتلو میراث

افغانستان یومشروطه شاهی حکومت دی چه پهزیار ګټلی خپلواکی یی په ډیر احتیاط پههغه اندازه اومعیار چه فردی آزادی تأمین کړی ، اوپه عمومی صورت هیوادته ترقی ورکړی اودټولو رعایاؤ دپاره زیاتید و نکی سعادت اونیکمرغی برابره کړی ساتلی ده .

پاچاتعهد کړی چهدملت حقوق اوخپلواکی بهساتی . اساسی قانون دهر افغان دپاره بیلدی چه دهغه قوم مذهب یادین ته وکتل شی دقانون مطابق دمساوی حقوقو تضمین کړیدی . هیڅ سړی پر ته د محکمی د حکم څخه بندی کیدی نشی او نه سزا ورکولی شی دافغانستان دهر تبعه مسکن دهغه دداخلیدو دورځی څخه بیله کوم تحریری ضمانت محفوظ ساتلی شی . دشخص دارائی مصادره او ضبطول ممنوع دی . تعلیم اجباری دی .

اوسنی اساسی قانون په ۱۳۰۲ هـ کال کښی طرح شوی ؤخودوه واری یی چه یووار په ۱۳۰۷ اوبل وار داعلحیضرت شیهد محمد نادرشاه پهعهد کښی ۱۳۱۰ هـ ش کښی تغیرو کی .

اوسنی پاچا اعلحیضرت محمد ظاهر شاه دافغانستان شاهی تخت داعلیحضرت محمد نادر شاه د کورنی دلمړی مورث پهحیث چهداساسی قانون لهمخی دافغانستان شاهی کورنی ده پهارث اخیستی دی . پاچا چه ضرور به مسلمان وی تعهد کوی چه حکومت بهداسلامی مقدس دین اوداساسی قانون مطابق اداره کوی .

مقننه قوه دپارلمان پهلاس کښی ده اوپارلمان دپادشاه ، داعیانو مجلس اودملی شوری دمجلس نهتشکیل شوی دی . قضائی قوه ددریو اسلامی محکمو یعنی ابتدائیه ، مرافعه اودتمیز دمحکموپهاختیار کښیده، اواجرائیه قوه د کابینی پهلاس کښی ده چه د کابینی غړی دصدراعظم له خوا انتخابیږی اوصدراعظم دشاه دخوا مقرریږی .

یواځی پارلمان ددی حق لری چه نوی قوانین وضع کړی اوموجودقوانین لغویا تبدیل کړی . قانونی لایحی باید دشوری اوعیانود دواړو مجلسوله خواتصویب شی ، او که چیری ددوی منځ کښی اختلاف پیښ شی نوموضوع یوی مشترکی جرګی ته چهددواړومجلسونو نه شل شل کسه پکښی عضویت لری سپارل کیږی، که بیاهم کومی فیصلی تهونهرسیدل نوموضوع دآخری تصمیم دپاره شاه ته وړاندی کیږی . که چیری شوری رخصت وی اووکیلان موجود نه وی نوقانون دشاه پهتصویب اواجازه پهموقتی صورت نافذ کیدای شی، پههرصورت داقانون دپارلمان دتائید دپاره دشوری دراتلونکو غونډوپه اجندا کښی شاملیږی .

ملی شوری د ۱۷۳ وکیلانونه چه د مملکت د مختلفو برخودخلکو دخوا انتخاب شویدی تشکیلیږی هر وکیل د دری کلو د پاره انتخابیږی جلسی هر کال کیږی اودمطبوعاتونمایندګانو اومشاهدینوتهدورتګ اجازه شته .

د اعیانومجلس د ۶۰ تجربه کارو سپین ږیرو غړو څخه چه دشاه دخوا دد وی دپخوانیو خدمتوپه نسبت انتخابیږی تشکیل شویدی دوی به ټول نارینهاوپهاجتماعی امورو کښی داوږدوتجربو خاوندان وی او پخوابهیی دنائب الحکومه ،سفیریاوزیر په حیث کار کړی وی داعیانو مجلس د افغانستان دمشرانو پوهانو دجرګی په حیث وظیفه اجراء کوی .

اجرائیه اداره نن ورځ ددیارلسو وزراتو او دوو مستقلوریاستو پهلاس کښی ده او هغه دادی: دملی دفاع، دخارجه چارو ، داخله چارو ، عدلیی مالیی ، پوهنی ، روغتیا ، مخابراتو، تجارت ، فوائدعامی ، کرهڼی ، کانو اوصنایعو او دپلان وزارتونه او دمطبوعاتو اوقبائلومستقل ریاستونهدی.اودرباری چاری ددربار دوزارت په غاړه دی .

ولایتونه د اوه نائب الحکومه ګانواولسواعلی حاکمانو لهخوا چهدولایت اواعلی حکومت دآمر پهحیث مقرریږی اداره کیږی.دحکومت واړه کارونه هر ولایت کښی د هغو مدیرانو له خوا چهدمختلفو وزارتو له خوا مقرریږی اجراء کیږی مثلاً د پوهنی مدیران چه کابل کښی د پوهنی د وزارت څخه مقرریږی د ولایاتو دپوهنی چاری د نائب الحکومه ګانو یا اعلی حاکمانو دمراقبت اوملاحظی لاندی اجراء کوی .

The Royal office building.

دشاهی دفتر ماڼی

Prime Ministry

دصدارت عظمی ماڼی

Dr. Abdul Zahir opens the Eleventh National Assembly.

دملی شوری رئیس ډاکټر عبدالظاهر دملی شوری دیولسمی دوری و کیلانو ته وینا کوی

National Assembly

دملی شوری مانی

Ministry of Commerce

دتجارت وزارت

Pashtunistan Avenue, Kabul.

پښتو نستان واټ ـ کابل

View from the Ministry of Finance.

دمالیې دوزارت یوه منظره

Premier Daoud at the Loy Jirga (Supreme National Council).

ښاغلی سردار محمدداؤد په لویه جرګه کښې

In the absence of dependable international peace, national defense plays an important role in the affairs of the nation.

داعتماد و ړیین المللی سولی په نشت
کښی دملی دفاع قواوی په ملی چارو
کښی مهم رول لوبوی

Military parade, Kabul.

عسکری رسم گذشت ـ کابل

U. N. PHOTO

United Nations. "Afghanistan is determined to unite its strength with other nations, large and small, to maintain international peace and security and to promote economic and social advancement of all people."

ملګری ملتو نه « افغا نستان تصمیم نیولی چه دنور ولویو اووړو ملتو نو په ملګرتیا بین المللی
صلح او امنیت قائم کړی اودټولو خلکو په اقتصادی او اجتماعی پرا خنیا کښی زیارو کاږی»

بین المللی چاری

"Based on mutual respect, Afghanistan desires the friendship of all nations and peoples."
Sardar Mohammed Naim, Deputy Prime Minister and Minister of External Affairs.

«دمتقابله احترام‌په‌اساس افغانستان دټولو ملتونو او خلکودوستی غواړی»
: دصدارت عظمی‌مغاون او دخارجه‌چارو وزیر ۰

AMONG THE FAMILY OF NATIONS

After heroic struggle for independence, the year 1919 saw the reemergence of Afghanistan as a completely Sovereign State, taking her rightful place among the world's family of nations. The British de facto suzerainty over the external affairs of Afghanistan ended with Third Anglo-Afghan War and the nation once again won the opportunity to shape its policies, both internal and external, in accordance with the wishes of its people. The lingering effects of foreign domination hampered the pace of progress, but wise and determined policy won in the long run the fulfilment of Afghanistan's legitimate aspirations.

With the advent of independence from the foreign yoke, diplomatic, cultural and trade relations were established in increasing numbers with other States; travelers, educators, scientists and scholars came to visit and inquire; and Afghans likewise, went abroad. Some went to assume diplomatic and political posts, others went to head trade and goodwill missions, many went in search of knowledge which they were to bring back to their people in the years to come.

The Afghan leaders firmly believe that in order to foster understanding and maintain peace among nations, it is essential that responsible leaders of nations establish personal contacts for the exchange of views on world problems. In keeping with this policy Afghan leaders have received leaders from, and in turn have visited many foreign countries. These include the State visits to Afghanistan by Premier Khrushchev and former President of the U.S.S.R. Marshall Voroshilov, President Gamel Abdel Nasser of the United Arab Republic, Premier Chou En-Lai of the People's Republic of China, former President of the United States of America Dwight D. Eisenhower and Vice-President Richard M. Nixon, Prime Minister Nehru of India, Premier Imami of Iran, President Soekarno of Indonesia and dozens of other leading world personalities.

His Majesty King Mohammed Zahir Shah has, by invitation, visited U.S.S.R., U.A.R., Yugoslavia, Pakistan, India, Iraq, and Saudi Arabia. Prime Minister Sardar Mohammed Daoud has likewise visited the U.A.R., India, People's Republic of China, Pakistan, Iran, Turkey, U.S.S.R., U.S.A., Austria, Czechoslovakia, Poland and Burma.

Generally, along with sound national measures taken for the public welfare of its own population, the Government of Afghanistan has defined clear policies for itself with regard to relations with other governments and nations. They are mutual respect, equality, non-aggression, non-interference in the affairs of others and non-alignment with military blocs. Afghans support the right of all people and nations to determine their future in accordance with the freely expressed wishes of their people and believe in solving international problems without recourse to arms or subterfuge. Afghanistan firmly believes that it is only in an atmosphere of international peace and tranquility that the aspirations of the people of Afghanistan for spiritual and material progress can be realized. Hence Afghanistan is a staunch supporter of peace. As a member of the United Nations since 1947, Afghanistan is a firm supporter of the United Nations Charter, the Declaration of Human Rights, the Declaration of the Bandung Conference, and takes the position that the terms of the Charter must inevitably be translated into action and that real peace and international cooperation be ensured throughout the world.

Thus, part of the Afghan story is told in the continuing meetings between its representatives and leaders from other States, in working through the United Nations for solution to world problems, in exchanges of diplomatic personnel, in friendly discussions between Afghan scholars and students abroad with their hosts—all leading to increasing understanding between the nations.

"Women are rapidly assuming their rightful place in society." Madam Suleeman at the United Nations.

«ښځې په سرعت سره ټولنه کښې خپل قانونی ځای نیسی.» میرمن سلیمان په ملګرو ملتو کښې .

U. N. PHOTO

Ambassador Pazhwak: "The entry into the United Nations of the new members means the entry into force of the universal principles or equality and dignity of man."

ښاغلی پژواك: «ملګرو ملتو کښې دنوو غړوشاملېدل د ملګرو ملتو داساساتودعملی کیدلو یا د خلکو دمساوات او احترام معنی لری . »

Abdul Hai Aziz, Deputy Minister of Planning in the Economic and Social Council: ". . . elimination of social ills depends largely on an increase in productivity."

دپلان معین ښاغلی عبدالحی عزیز پهاقتصادی اواجتماعی شوری کښې: «... داجتماعی نیمګړتیاؤ پوره کول ترډیری‌اندازی دتولیدی قدرت په زیاتولو اړه لری . »

دملتونو په کورنۍ کښې

دتېرې کونګو دناوړو اعمالو او نقشو په ضد دسختو مجادلو نه وروسته ۱۲۹۸ هـ ش کال دیوخپلواك هېواد په حیث دافغانستان بیا بېنکا ره کېدل ولیدل چه دنړۍ دملتونو په کورنۍ کښې خپل قانوني ځای نیسي .دافغانستان په خا رجي چارو باندې د انګریزانو واقعي تسلط د انګلو افغان د دریمې جګړې ی دختمیدو سره یوځای ختم شو اوافغان ملت یوځل بیا مو قع و موندله چه خپل د ا خلي او خارجي سیا ست د خپلوو ګړ و دهیلو سره سم ترتیب کړي. دامپریالستي مداخلې دوهم درب د پرمختګ په لاره کښې خنډونه اچولې ؤ خو د هوښیارې پالیسۍ تعقیب بالاخره دو ګړو مشروعي هیلې تر سره کړې .

دخپلواکۍ دحصول ا و دپر دیو دجګړ نه دو تلو سره سم دنورو هېوادو سره سیاسي، ثقافتي اوتجارتي روابط په زیاتېدونکي توګه برابر شول ،سیاحین ،پوهنوا ل ، پوهان او زد کونکي دلیدنو اوخبرنو لپاره راغلل ، همدا ر از افغانان دهېواد څخه دباندې ولاړل،څوك دسیاسي او دیپلوماسي وظیفو داشغال ، اوڅوك دښه نیت دهیئتو نو په ریاست، اوپیر نورعلم او پسو هنې پسې ولا ړل چه دبیرته راتګ وخت کښې خپلو ؤګړو ته راوړي .

دافغانستان مشران دحسن تفاهم اوپه ملتونو کښې دسولې دسا تلو لپاره پدې عقیده ټینګارلري اوداضروري بولي چه دملتونو مسئول مشران دې د نړۍ دمشکلا تو دحل دپا ره دافکا رو دتبا دلې په غرض شخصي ئماسونه ولري . دهمد ې پالیسۍ په اساس افغا نې مشرانو دنورو ملتونو دمشرا نو هر کلي و کړ، او دوی هم ډ یر هېوادونه ولیدل . ددې جملې نه دشوروی اتحاد صدراعظم ښاغلي خروسچف او پخواني رئیس وروشیلوف او دعربي متحد جمهوریت رئیس جمال عبدالناصر، دولسي چین صدراعظم چوین لای،دامریکې پخواني جمهور رئیس اومعاون یې دوایت ایزنهاور اونکسن،دهند صدراعظم نهرو ، دایران پخواني صدراعظم شریف امامي،اندونیزیا جمهور رئیس ډاکټر سو کارنو اود نړۍ پوشمیر نور مشران او اوی شخصیتونه دی چه افغانستان تهراغلي دی .

اعلیحضرت محمد ظاهرشاه دشوروی اتحاد ،عربي متحد جمهوریت،یو ګوسلاویې، پا کستان ، سمدوستان ، عراق اوسعودي عربستان دبلنو په اثر د ځو هېوا د وته تشریف وړی دی . همدا را ز ښا غلي سر دارمحمد داؤد صدراعظم عر بي متحد جمهوریت ، هند وستان ،دولسي چین جمهوریت ، پا کستان ، ایران ، ترکیې ، شوروی د اتحاد ، امر یکې ، آسترپا ، چکسلوا کې ، پولند اوبرماته تشریف وړی دی .

په عمومي صورت دافغانستان حکو مت دنو رو حکومتو او ملتو سره دروابطو دبرابرولو په غرض دهاو صحیحي اندازې مطا ؤ چه دو ګړ دښیګڼې دبرا نه ز ځو ند و روښانه میاشت څوره کړیدې چه هغه دوه اړخیز ا حترام ، مساوات ، عدم تعرض ، دنورو په داخلي چارو کښې لا س نه و هل ، او په نظامي بلاکو و کښې نه ګډون دی . افغانان دټولو خلکو او ملتونو دحقوقو اوخودارادیت طرفدار دی چه خپله راتلونکې پیله خخو ښه وټاکي ، او پدې عقیده دی چه بین المللي اختلافونه دې پرته له وسلې او حیلې حل شي . افغا نستا ن ټینګه عقیده لر ی چه یواځې د بین المللي سولې په فضاء او آرامۍ کښې دو ګړو معنوي او مادي هیلې ترسره کولای شي،لهمدې کبله افغانستان دسولې یو وفادارملاتړ دی، د۱۳۲۶ کال را پدې خوا افغا نستان دملګرو ملتو دغړۍ په حیث دملګرو ملتو د تړون،دبشرد حقوقو د اعلامیې او د باندونګ دجر ګې داعلامیې په ټینګه سره ملا تړی کوي، او غواړي چه نوموړي تړ ونې دې خا مخا عملي شي ا و بین المللي مرستې دې په ټوله نړۍ کښې تأ مین شي .

Afghan Delegation to the Asian-African Women's Conference in colorful costumes.

دآسیایي اوافریقایي هېوادو دښځو کنفرانس کښې افغاني هیئت چه ملي ښکلي جامې یې اغوستې دي .

H.M. Mohammed Zahir Shah: "Thousands of miles of geographic distance between us is spanned by our common respect for principles upon which your country has been built."

اعلیحضرت همایونی محمد ظاهر شاه :
« زمونږ اوستاسی منځ کښی
زرګونه میله جغرافیائی لری والی .
هغو اساسا توته زمونږ مشترك احترام
له منځه وړی دی چه ستاسی حکومت
وریاندی ولاړ دی . » امریکا.

Premier Daoud: "Our understanding is the product of good will and sincerity nourished and consolidated during years of friendship based on mutual respect." U.S.A.

ښاغلی سردار محمد داؤد صدر اعظم: «زمونږ تفاهم
دهغه ښه نیت او خلوصیت محصول دی چه زمونږ
دمتقابله احترام په اساس دځو کلنی دوستی
په رڼا کښی بی تحکیم موندلی.» امریکا.

H.M. Mohammed Zahir Shah: "The friendship between Afghanistan and the U.S.S.R. rests on the firm foundation of the desires of the people of our countries for friendship."

همایونی اعلیحضرت : « دافغانستان اوشوروی اتحاد ترمنځ دوستی زمونږ دوو هیوادو دخلکو په ټینګو تمنیاتو باندی ولاړه ده.»

Premier Mohammed Daoud: "From the outset friendship between our two countries has flourished in an atmosphere of mutual respect." U.S.S.R.

ښاغلی صدر اعظم: « زمونږ دووهیوادو ترمنځ دوستی له لمړی ورځی ددوه اړخیز احترام په فضاء کښی جریان لری » شوروی اتحاد

"Our deep and abiding friendship reflects the true spirit of brotherhood, fostered by the thirteen centuries of profound faith in Islam."
U.A.R.

«زمونږ ټینګه دوستي دحقیقي ورور ولۍ
دروح انعکاس دی چه ددیارلس پیړیو اسلامي
عقایدو په رڼا کښې دهغې پیروی شوی ده.»
عربي متحد جمهوریت

"Our common struggle for the maintenance of peace in the world and promoting brotherhood among nations constitute the basis of our understanding."
Burma

«په نړۍ کښې دسولې دتأمین دپاره زمونږ ګډ
کوښښونه، اود ملتونو په منځ کښې دور ورولۍ
ټینګول زمونږ دتفاهم اساس تشکیلوی.» برما

"Our friendship which has been strengthened by cultural and economic ties has a history of many thousands of years behind it." India

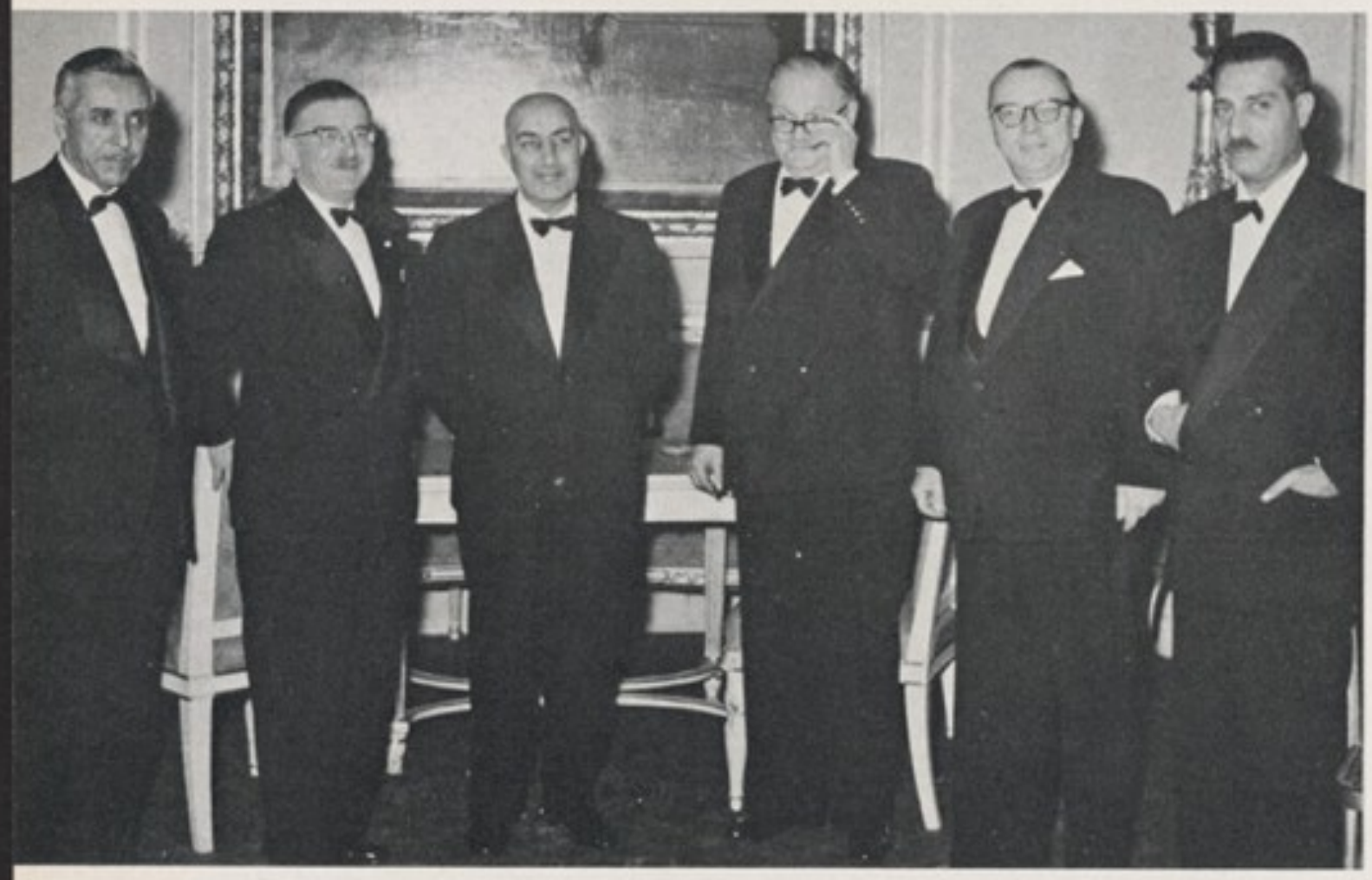
« زمونږ دوستي چه په ثقافتي او اقتصادي اړيکو ټينګه شويده څوزره کلني تاريخ لري » هندوستان .

"At no time in history has mankind needed peace and security as much as it needs it now. The alternative to peace is total destruction." Poland

« بشر په تاريخ کښې هيڅ وخت صلح او امنيت ته دومره احتياج نه درلود لکه اوسې يې چه لري . د صلح څخه سرغړول کاملاً خرابي ده. » پولند

"The similarity of our point of view on major international issues brings us closer together." Yugoslavia

« بین‌المللی
مهمو چارو کښې زمونږ دنقطه نظر یورنګوالی
مونږ ډېر سره نژدې کړې یو. » یوګوسلاویا .



"Our policy of neutrality which is based on the Charter of the United Nations emanates from the wishes of our people." Austria

« زمونږ دبیطرفی سیاست
چه دملګروملتو په تړون بنادی
زمونږ دخلکو دهیلو اوآرزو ګانو
نمایندګی کوی . » آستریا .

"Direct face to face contacts between the leaders of nations foster understanding and good will which are so essential to world peace." Czechoslovakia

« دملتونو دمشرانو ترمنځ‌مستقیم اومخامخ تماسونه
حسن تفاهم اوښه نیت‌چه‌دنړی دصلح دپاره
ضروری‌دی تقویه کوی . » چکوسلواکیا .

"The history of Afghan-Turkish friendship is a testimony of continued cooperation which has survived the vicissitudes of time." Turkey

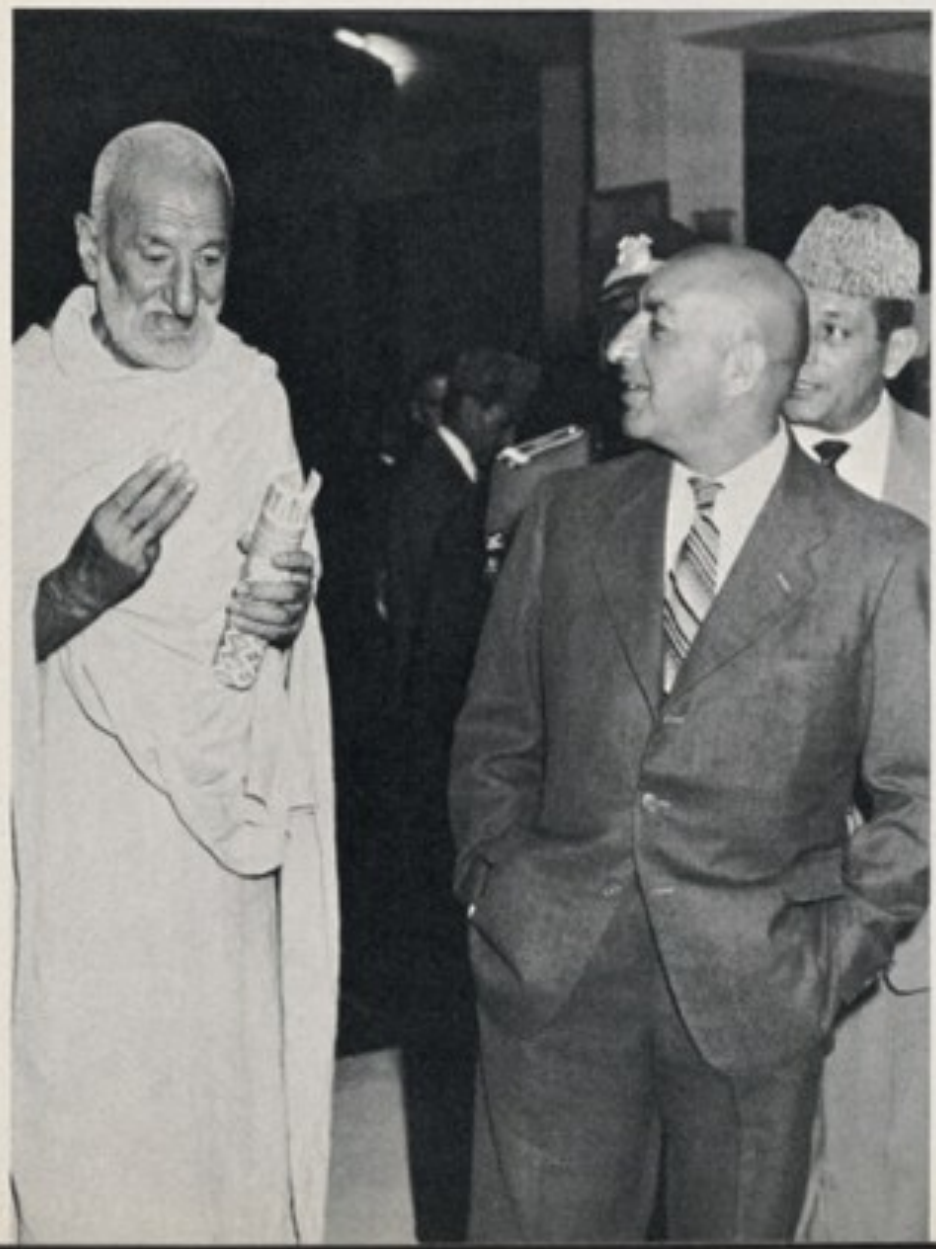
« دافغانستان اوترکیی ددوستی تاریخ دهغه دوام دار
تعاون اوهمکاری سندی چه دډیر وخت
راهیسی موجوده ده .» ترکیه .

"Relations of amity between Afghanistan and Iran which are based on cultural ties and mutual good will are a historical fact." Iran

« دافغانستان اوایران ترمنځ دوستانه علایق چه
په ثقافتی اړیکیو اودوه اړ خیز ښه نیت بنادی
یوتاریخی خقیقت دی . » ایران .

"Our ancient culture, common struggle against imperialism and respect for each other's point of view strengthens the historic friendship between our two peoples." China

«زمونږ لرغونی ثقافت ، داستعمار په مقابل کښی
گډو مجاهدو اود یو بل دنقطه‌نظر احترام سا تلو
زمونږ دو و ملتونوترمنځ تاریخی دوستی
لیا ټینگه کړی ده . » چین .



"The peoples of Afghanistan and Pashtunistan have common race and common history. Whatever causes difficulty or unrest in Pashtunistan will not leave us, or the entire region, unaffected."

«دافغانستان او پښتونستان خلك يو نژاد او مشترك تاريخ لرى
كوم هغه مشكلات ، اوناآرامى چـه په پښتو نستان كـښې
موجو دى و ى ، دافغانستان ټول خلك په هغوباندى متأثر كيږى.»

"We, wholeheartedly, support the demands of our Pashtun brothers for self determination. It is a moral obligation and in keeping with the spirit of the Declaration of Human Rights."

«مونږدزړه له كومى دخپلوپښتو نستانى وروڼو
دخود ارادیت دغوښتنـى تائيد كـوؤ .
دغـه كـار دبشر د حقوقو د روحيى سره
مو ا فق يو . اخلاقى و جيبه ګڼل كيږى .»

"The strong ties of religion, culture and brotherhood bind us together." Indonesia

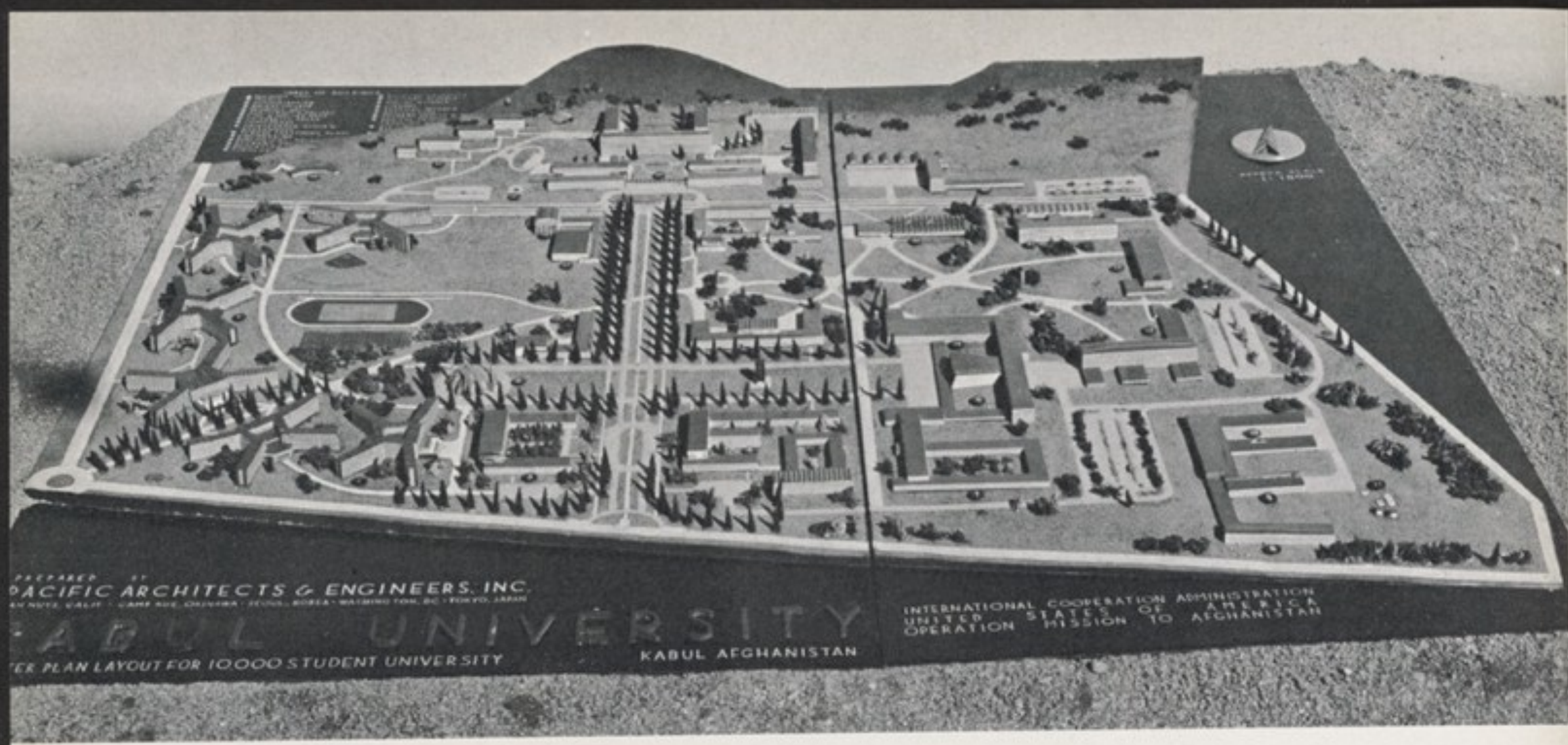
«زمونږ اواندونیزیا یو والی دهغو قوی علایقو دمخه دی چه پردینی، کلتوری او ورورولی باندی بنا دی .»

"Our common outlook on major issues of the day strengthens our ancient friendship." India

«پرورځنیو مسایلو باندی زمونږ دنظریاتو یووالی زمونږ مخکینی دوستی لیا ټینگوی .»

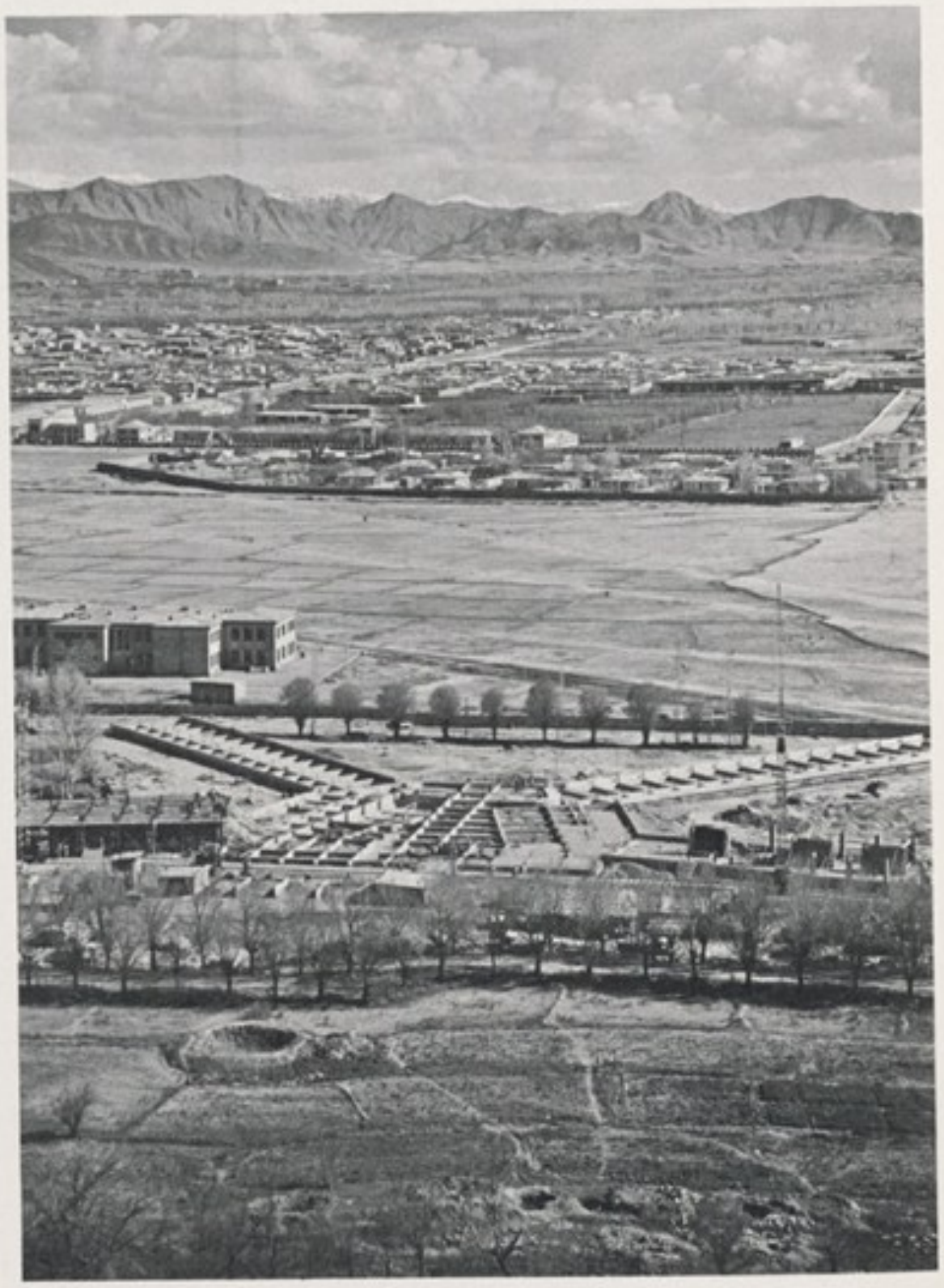
The sun rises in Afghanistan with new hopes for tomorrow.

افغانستان دلمر ختلو استقبال دنو و آرزو گانو سره کوی



Kabul University has the task of training the future leaders of Afghanistان.

د کابل پوهنتون دافغانستان آینده لارښوونکی روزی.



BUILDING FOR TOMORROW

History has left the Afghan people with the legacy of ever being on guard to defend and protect the high moral values and the cherished goal of independence. The valiant sacrifice of our forefathers has not gone in vain. Today it is up to the present generation to secure a happy future for those to follow. This cannot be achieved by expression of words void of practical application. The future is ours if we continue in the footsteps of the heroes of Afghan culture and independence, and if we accept our grave and heavy responsibility with a sense of dedication and self-sacrifice. The path ahead is full of pitfalls and the odds are tremendous.

The effects and after-effects of aggressive interventions into the affairs of our people has robbed us of the opportunity to keep in step with much of the progressive aspect of the social and industrial revolution of the 19th and 20th centuries. Our energies were sapped by foreign intrusions; the sacrifice was great, the price was not too high for liberty. With clear vision, dedicated purpose and hard work, the goal of rapid progress and balanced prosperity cannot be too far away.

It is by no means an exaggeration to state that the present generation of Afghans are cognizant of their rights and responsibilities, and are ready to shoulder the complex task of making up for lost time and opportunities. It is a good augury that this desire of the people is supplemented and guided by enlightened and energetic leadership. In order to achieve our objectives it is essential to harness material resources and the energies of our people to the task of national development, in a manner which will give optimum results.

Spearheaded by the Government and supported by the rank and file, the country launched its first development plan in 1956. It is a source of pride and pleasure to all Afghans to be able to state that notwithstanding the difficulties with which they were and still are faced, most of the projects under the plan have been successfully carried out, and inflation has been avoided. A rigid control of public receipts and expenditures, together with balanced and sound finances have been the guiding principle of our financial policy.

From the outset Afghanistan had to reconcile the harshness of economic realities with deep-seated and quite natural aspiration for social progress, and bring about a balance that would keep intact the salient features of both. The battle against the demons of ignorance, hunger and disease can be waged only when clear thinking, balanced judgment and keen foresight prevail. It is then that accelerated economic development can take place without creating a disequilibrium in the social thinking.

We are aware of the fact that the objective of planned development is not only to increase production and attain higher standards of living, but to secure a social and economic order wherein values of freedom and justice will be paramount. Of course, the primary aim is to provide basic necessities to all the persons in the country, and at the same time to emphasize the place of human values in social and economic development.

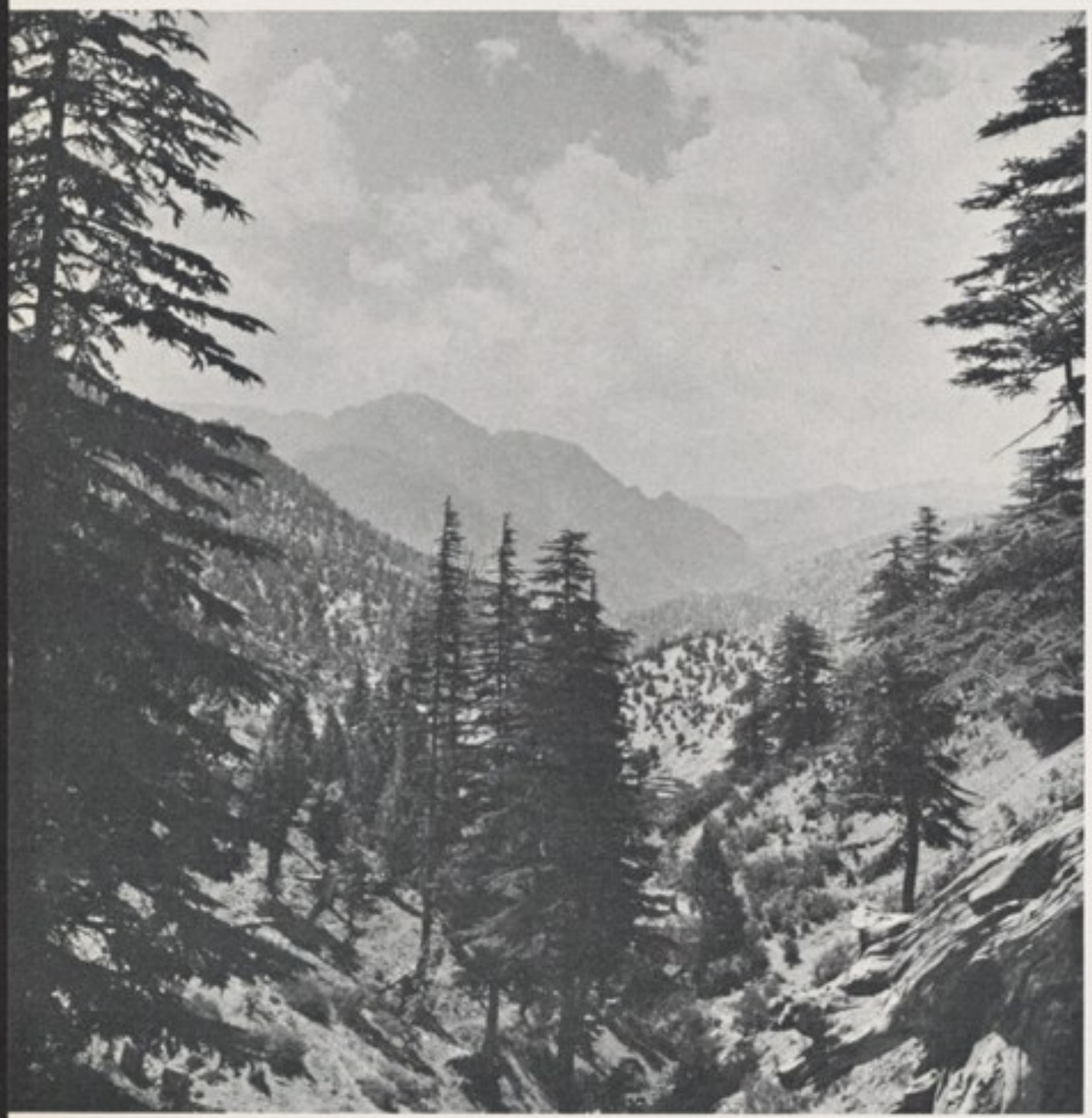
Any improvement to social services needed for the elimination of social ills, depend largely on an increase in productivity; any social progress conceived without taking this into consideration is doomed to be futile and impracticable. More serious still, if economic resources are too weak to undertake social plans, frustration will be inevitable. It is therefore, dangerous to promise social progress if no economic foundation exists to generate a rise in productivity. On the other hand, rapid economic development should not and cannot be envisaged by leaving social changes to take care of themselves. Instead of treating social policy as subservient to economic policy, or vice versa, it is in the interest of balanced development to consider them as equals. Thus any procedure that may

Prime Minister lays the cornerstone of the new Kabul University.

بناغلی صدراعظم د کابل دپوهنتون دبنسټ ډبره ایږدی .

A vigorous program of reforestation is being carried out throughout the country.

د و نو ایښودلو یولوی پروګرام په ټول مملکت کښی روان دی .



Forest conservation in Pactia.

په پکتیا کښی دځنګل ساتل.

Tree farm

دونوفارم .

Reforestation project

دځنګل ساتلو پروژه .

give one precedence over the other should be avoided. Hence the real issue is how to interpret programs for a balanced social and economic development in such a way as to satisfy the growing aspirations of the people. Because of the present stage of development, substantial economic progress is necessary in Afghanistan before ambitious social endeavour is practical. Lack of funds and not desire limit the possibilities of undertaking a more expanded program of social uplift.

In constructing social and economic institutions a large responsibility rests with the government on behalf of the entire country. The Government has to plan its own investment and to influence and regulate economic activity within the private sector so as to ensure the coordinated development of all available resources, so that all citizens, men and women, are given full and equal opportunity for growth and service.

Of necessity was First Five-Year Plan which will end in September 1961, was a modest one and was primarily concerned with activities in the public sector. It was directed towards building the much needed infra-structure and the basis for bolder plans of the future. The national economy has now become relatively viable and capable of absorbing a much higher rate of investment. Pushing the economy into the take-off stage is one of the objectives under the Second Five-Year Plan. In conjunction with this primary objective, then, the Second Five-Year Plan aims at faster growth of national income in order to keep pace with the growth in population.

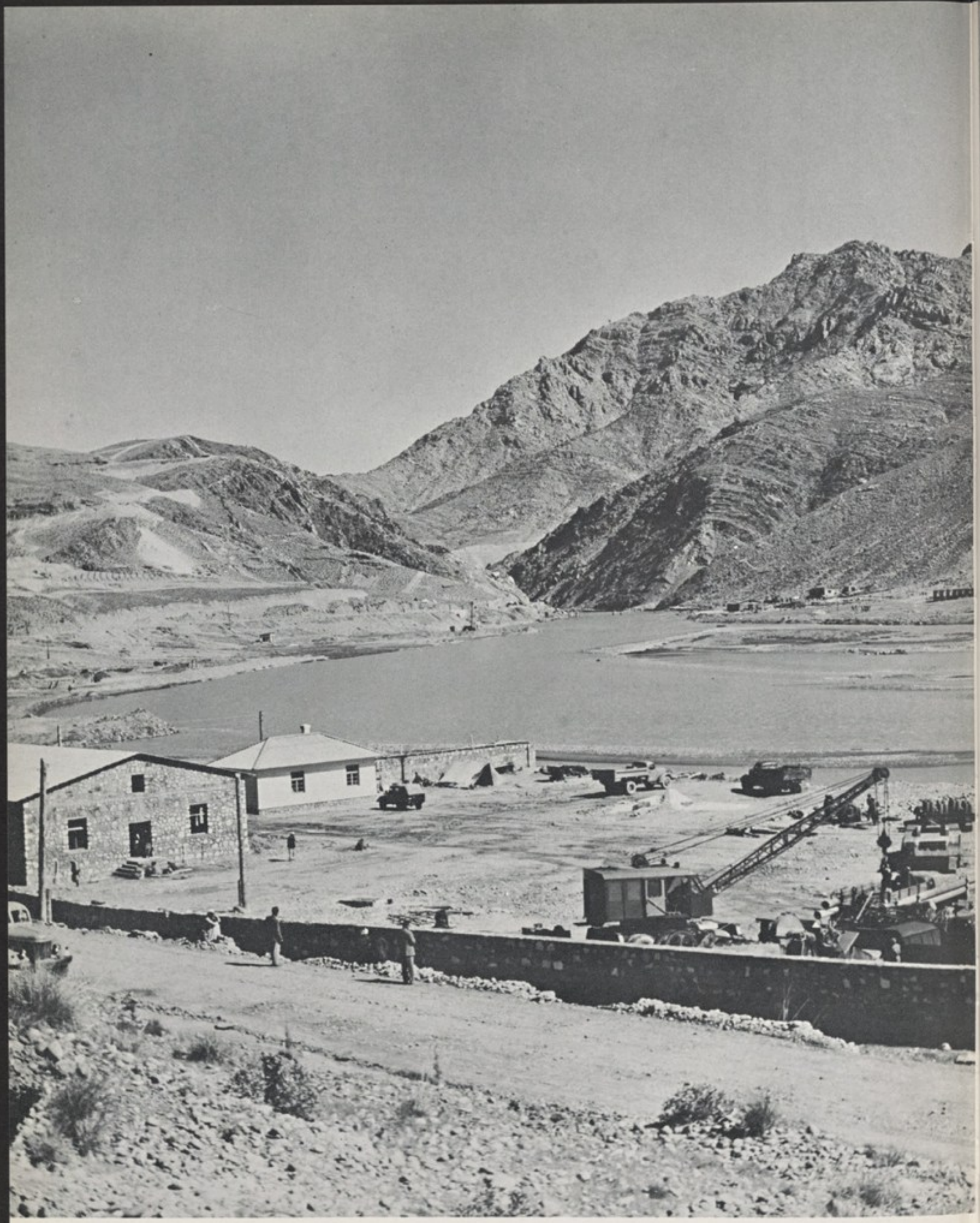
Agricultural production will be stepped up to meet the growing demand brought about by rising income and population as well as to increase exports rapidly. Industrial development will be pursued vigorously with concurrent training and preparation of managerial and technical personnel. The Second Plan assures an annual growth of 8 to 10 percent in the national income over the plan period, a rate which is higher than that achieved under the First Plan. A five-fold increase over the investment achieved during the first plan is taken into consideration. Private enterprise is assigned an increasingly important role in national development. This is based on the assumption that the private sector accepts the broad discipline and values implicit in the national plan and will function in unison with the public sector.

Briefly, the distribution of investment in industries, power and mining, agriculture and irrigation, transport and communications, Government enterprises, municipalities, health and education and survey and research will be 27.4%, 32.3%, 29.0%, 3%, 3%, 5.2% & .1% respectively. The total industrial production of the country will be raised by .approximately 375%. The total agricultural production will be raised by approximately 35 percent. The total investment for capital construction will be raised by approximately 250 percent and the total investment by the State will be raised by 393%. The total number of village, elementary, middle and high schools will be raised from 1,316 to 11,029 and the number of professional schools from twenty-four to thirty-nine. The number of hospitals will be raised by 39 percent and the number of beds by 59 percent. In the field of foreign trade, it is estimated that the value of foreign transactions will increase by about 149 percent, exports will increase by 70 percent and imports by 185 percent. The balance of trade will rise by 466 percent.

It is also expected that national income of the country will increase by 47 percent. (All the above statistics will be subject to fluctuation in accordance with the degree of contributions to the Afghan development by friendly countries.)

The invaluable experience gained during the First Five-Year Economic and Social Development Plan, together with the achievements accomplished, form a firm base on which the formulation of the Second Five-Year Plan rests.

The stress and strain of historical events have forged the people of Afghanistan into a united mass with a single purpose to eliminate the deficiencies of the present which we have inherited from the past. With cautious optimism Afghanistan looks forward to its future with confidence.



Prime Minister inaugurating construction at Naghlu.

دښاغلی صدراعظم
دخوادنغلوساختمانی
پروگرام
پرانستل کیږی .

راتلونکی ودانی

تاریخ دافغانستان خلکو ته همیشه دساتنی مهمه وظیفه ورسپارلی ده چه دخپلواکی دعالی هدفونو اواخلاقی ښیگڼو څخه دفاع وکړی. زمونږ دپلرونو اونیکونو جاریدل اوقربانی عبث ندی تللی . نن ورځ اوسنی نسل ته داپاتی ده چه دراتلونکی نسل دپاره ښه آینده تأمین کړی او دا په تشو خبرو چه عمل ورسره نه وی سرته رسیدلی نشی . آینده زمونږ ده خو که چیری مونږ دثقافت او خپلواکی په لار کښی د پښتنی دمیړونو پیروی وکړو اوخپل درانه پیټی اولوی مسئولیت دقربانی او کار کولو دحس سره سره قبول کړو. زمونږ مخ کښی لار دخنډونو اودامونو څخه ډکه ده او فاصله هم ډیره اوږده .

زمونږ په چارو کښی دتیری گونکو دگو تووهلو نتیجو مونږ دنولسمی اوشلمی پیړی داجتماعی اوصنعتی انقلاب دوړاندی تللو ډیرو هدفونو څخه محروم کړو. زمونږ قواوی دخارجیانو تیر یو تحلیل کری . ترسر تیریدل اوقربانی زیاتی وی خودخپلواکی مقابل کښی هیڅ بیه جگه نده. دصاف نظر ، معین مقصد اوډیر کار سره دچټک پرمختک اوعام رفاهیت هدفونه دومره لری ندی .

بی مبالغی ویلی شوچه اوسنی افغانان پخپلوحقوقو پوه اوپخپلو مسئولیتونو واقف دی ،اودی ته آماده دی چه دتیروضایعاتو دتلافی دپاره هر ډول کارپه غاړه واخلی . له نیکه مرغه چه دخلکو دغه آرزو دښی لارښوونی اوپیاوړی مشری له خوا تأیدشوی ده

زمونږ دمقصدونو دپوره کیدلو دپاره لازمه ده چه مادی منابع اودخلکو انرژی دملی پراختیار په لاره کښی پداسی ترتیب په کار واچول شی چه نهائی نتیجی ترینه لاس ته راشی .

افغانستان خپل لومړنی انکشافی پلان چه دحکومت له خوا جوړشوی اودملت دخوا تأیید شوی ؤ په ۱۳۳۵ کال کښی په کاروا چولو .

داهر پښتون ته دویا ړاوخوشحالی ځای دی چه په جگه غاړه ویلی شی چه د ډیرو مشکلاتو سره سره چه مونږ ورسره مخامخ ؤ اولیایو، نه یواځی داچه زمونږ دپلان اکثره پروژی په کامیابی سره سرته رسیدلی دی بلکه مونږ په ډیره کامیابی سره دانفلاسیون دخطرنه ځان ژغورلی دی. د دولتی عایداتو او مصارفاتو سخت کنترول ،متوازن اوثابت مالیات زمونږ دمالی سیاست اساسی ټکی دی.

داول نه داتصمیم نیول شوی چه خپلو ځانو نوته ددی موقع ورکړو چه داقتصادی حقایقو تریخوالی اوداجتماعی پرمختگ دپاره د طبیعی هیلو اوآرزو گانو ژوروالی درک کړو ،اوداسی اصلاح منځ ته راولو چه ددواړو صحیح ، کامل او بارز تصویر پکښی وی ،د نا پوهی دبلا، دلوږی اوناروغیو سره مجادله هغه وخت کامیابید لای شی چه صحیح تفکر اوعادلانه قضاوت تعمیم و شی . نو اقتصادی حتکه د اختیا پر ته لدی چه اجتماعی تفکر کښی کومه بی موازنگی پیښه کړی منځ ته را تلای شی .

مونږ پدی حقیقت ښه پوه یو چه طرح شوی انکشافی هدفونه نه یواځی تولیداتو کښی ډیر ښت راولی اودژوندانه سطح لوړوی بلکه زمونږ منظورداجتماعی اواقتصادی امورو داسی تأمین دی چه دخپلواکی او عدالت ډیری ښیگڼی ولری ، البته چه لمړنی هدف ټولو خلکو ته دابتدائی ضررویاتو تهیه کول دی خو په عین وخت کښی په اجتماعی اواقتصادی انکشاف کښی دانسانی قیمت اوارزښت تأیید هم دی .

داجتماعی نیمگړتیاو دپوره کولو لپاره داجتماعی خدمتونو هرراز خدمت ترډیری اندازی دتولیدی قدرت په زیاتولو پوری مربوط دی . نو دهراجتماعی پرمختگ لپاره چه دانکته په نظر کښی ونه نیول شی هغه هرومر و شنډیږی اودهغی لاس ته راوستل غیر عملی دی . که چیری داجتماعی پلانودعملی کولودپاره اقتصادی منابع ډیر ضیعف وی نو نتیجه به یی رښت ډیرمشکلات وی پدی صورت کښی چه دتولیدی تقویی لپاره اقتصادی مؤسسی موجودی نه وی نوداجتماعی پرمختگ وعده ناوړی ده .

له بلی خوا داجتماعی تحولاتو خپل سر ته پریښودلو سره داقتصادی چټکی پراختیا انتظارنشی کیدی ددی پرځای چه اجتماعی پالیسی

60,000 kw. of electricity at Naghlu will aid planned industrial expansion.

دنغلو ۶۰۰۰۰ کیلو واټه برق به دصنعتی پلان په پراختیا کښی مرسته وکړی .

Darunta diversion dam will provide power and water for the Jalalbad area.

د درونتی بند به دجلال آباد دسیمی
دپاره پوره اندازه اوبه اوبرښنا تهیه کړی .

ددی دپاره غوره شوی چه د اقتصادی پالیسی لپاره کټوره ده بهتره ده چه د واړه پالیسی یورنګ اوپه مساوی صورت مخکی بوتلل شی او دداسی کار څخه چه یوه خوانسبت بلی خواته پرمخ بوزی ځان وژغورل شی . له همدی کبله حقیقی نکته داده چه پروګرامونه څنګه داجتماعی او اقتصادی متوازن پرمختګ لپاره پکار واچول شی چه د خلکو هیلی اوآرزوګانی پوره کړی شی زمونږ هیواد کښی دپرمختګ لپاره اقتصادی مهم پروګرامونه پخواتر دی چه اجتماعی مهم کوښښونه امکان پیدا کړی ضروری، ګڼل کیږی . دوجو هو کمبود او عدم تکامل داجتماعی پر اختیا دپراخو پروګراموداجرأ امکانات محدود کړی دی .

داجتماعی اواقتصادی موسسود تأسیس پهلاره کښی حکومت دټول هیواد په وکالت لوی مسئولیتونه قبول کړی دی . حکومت د خپلو سرمایه ګذاریو دپاره پلانونه جوړوی او دشخصی ساحی اقتصادی فعالیتونه دموجوده منابعو څخه دښی استفادی له امله تنظیموی چه ټولو وطنوالو نراوښځو ته د کاراوترقی موقع ورکړی شی

لومړنی پنځه کلن پلان چه د ۱۳٤۰ کال دوږی دمیاشتی په آخره کښی سرته رسیږی د ضرورت له امله یو معتدل اوابتدائی پلان ؤ او ارتباط یی یواځی دولتی ساحه کښی دودانولو فعالیتو پوری چه دجوړونی لاندی دی او دراتلونکو پلانو اساس ګڼل کیږی ډیر وو .

ملی اقتصاد اوس نسبتاً ژوندی شوی او ددی توان لری چه ډیره اندازه سرمایه ګذاری وکړی . ساحی ته داقتصاد راایستل د دوهم پنځه کلن پلان له هدفو څخه دی .

سره ددغه ابتدائی هدف دوهم پنځه کلن پلان کښی دملی عایداتو نمواوو ده دنفوسو دزیاتوالی په نظر کښی ساتلو سره تر نظر لاندی نیول شوی ده .

زراعتی تولیدات به تردی اندازی ډیرشی چه دنفوسو او عایداتو دزیاتوالی اضافی تقاضاوی به دصادراتو دچټک پرمختګ دتقاضاووغوندی پوره کړی . صنعتی انکشاف به داداری او تخنیکی اشخاصو دروزنی سره یوځای ترغیب اوسره تشویق شی .

دوهم پلان کښی دملی عایداتو دکال ۸ فیصد زیاتوالی په نظر کښی نیول شوی دی اوداانداز ه ترهغی اندازی چه لمړی پلان کښی تعین شوی وه ډیره جګه ده . دی پلان کښی دلومړی پلان په نسبت پنځه ځله ډیره سرمایه ګذاری دنظر لاندی نیول شوی ده .

شخصی تشبثاتو ته ملی انکشاف کښی خورا مهم رول تخصیص شوی دی . او دا پدی اساس بنا شوی چه شخصی ساحی تعهد کړی اودایی منلی ده چه ملی پلان کښی به ډیره اوقیمت داره برخه اخلی اوددولتی ساحی سره به خپل فعالیتونه هم آهنګ کوی .

لنډه داچه صنعت ، برښنا او کانو ، کرهڼه او اوبولو ، حمل اونقل اومخابراتو ، دولتی تصدیو ، ښاروالیو ، روغتیا اوپوهنه اوسروی کولو او څیړنو کښی سرمایه ګذاری به ۲۷٫٤ ٪ ، ۳۲٫۳ ٪ ، ۲۹ ٪ ، ۳ ٪ ، ۳ ٪ ، ۲٫۵ ٪ ، او ۱٫۰ ٪ وی .

دهیو ادصنعتی ټول تولیدات به نژدی ۳۷۵ ٪ زیات شی . اوزراعتی تولیدات به څه ناڅه ۳۵ ٪ زیات شی . دسرمایی جوړولو دپاره ټوله سرمایه ګذاری به تقریباً ۲۵۰ ٪ زیاته شی اوددولت ټوله سرمایه ګذاری کښی به ۳۹۳ ٪ زیاتوالی راشی . دټولو کلی والو ، لومړنیو ، منځنیو اوثانوی ښوونځیو شمیر به د ۱۳۱٦ نه ۱۱۰۲۹ ته زیات شی اودمسلکی ښوونځیو شمیر به د ۲٤ نه ۳۹ ته جګ شی . اودروغتونو نوشمیر به ۳۹ ٪ زیات شی او دبستروشمیر به ۵۹ ٪ ته جګ شی . دخارجی تجارت په حصه کښی داسی اټکل شوی ده چه دخارجی معاملاتو ارزښت به ۱٤۹ ٪ زیات شی ، صادرات به ۷۰ ٪ اوواردات به ۱۸۵ ٪ ډیرشی . اودتجارت بیلانس به ٤٦٦ ٪ زیات شی اوداهم په نظر کښی نیول شوی ده چه ملی عایدات به ٤۷ ٪ لوړشی .

(پورتنی ارقام ددوستو ملتونو دمرستو مطابق چه زمونږ په انکشافی پروګرامو کښی یی کوی د تغیرو ړدی) .

هغه قیمت دار اودیادونی وړ تجربی چه دلومړنی پنځه کلن اجتماعی اواقتصادی پلان دتطبیق څخه لاس ته راغلی دی دهغو موفقیتونو سره سره چه بشپړشوی دی هغه اساسات تشکیلوی چه د دوهم پنځه کلن پلان جوړول په هغی بناشوی دی .

دتاریخی واقعاتو فشار دافغانستان وګړی سره یولاس کړی دی چه داوسینو کمبوتونو دپوره کولو دپاره چه دتیروخت څخه راپاتی شوی دی بومتحد منظور لری . دښی اوهوښیاری خوشی بینی په رڼا کښی مونږ خپل راتلونکی وخت ته په اطمینان او اعتماد سره وړاندی ګورو .

The Ghori hydro-electric plant.

دغوری دبرښنا د ستګاه .

Torghundi-Kandahar concrete highway will give new impetus to national and international commerce and traffic.

دتور غونډۍ-اوقند هارد کانکریت سړك
به ملی اوبین المللي تجارت او ترافيك
ته‌نوی قوت ور کړی .

Railhead at Torghandi.

تور غونډۍ ته‌درېل لار،

Kajakai and Arghandab storage dams will be tapped for power development.

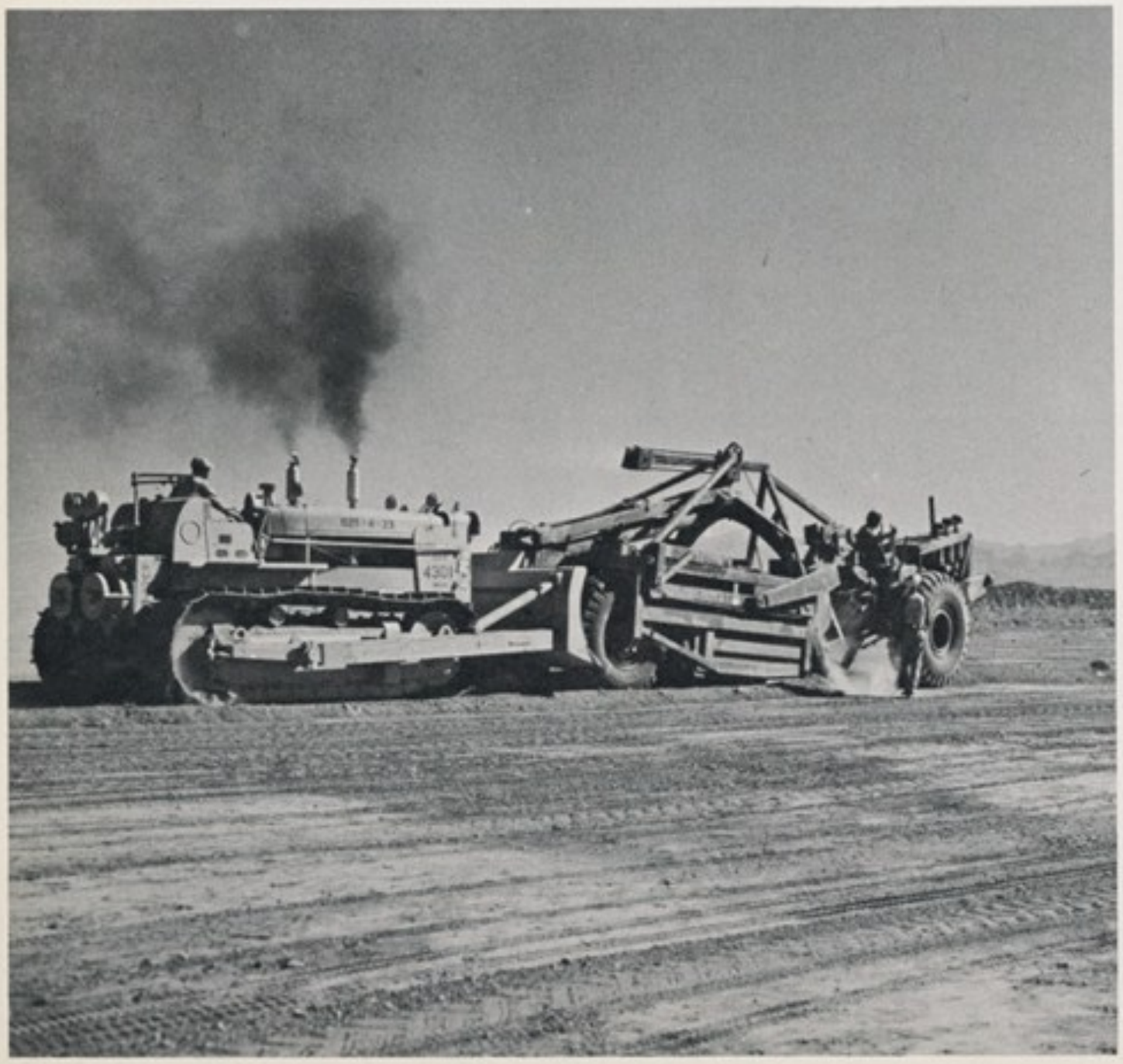
د کجکی اوارغنداب بندونه به دبرق دانرجی دپراختیا دپاره په کار واچول شی .

The 2 ½ kilometer tunnel through the Hindu Kush mountains at Salang will shorten the route to the north by 200 kilometers.

افغانی کارگران په پکتیا کښې

Civil Aviation headquarters.

دملکی هوایی ریاست.



Herat country airport, one of many under construction.

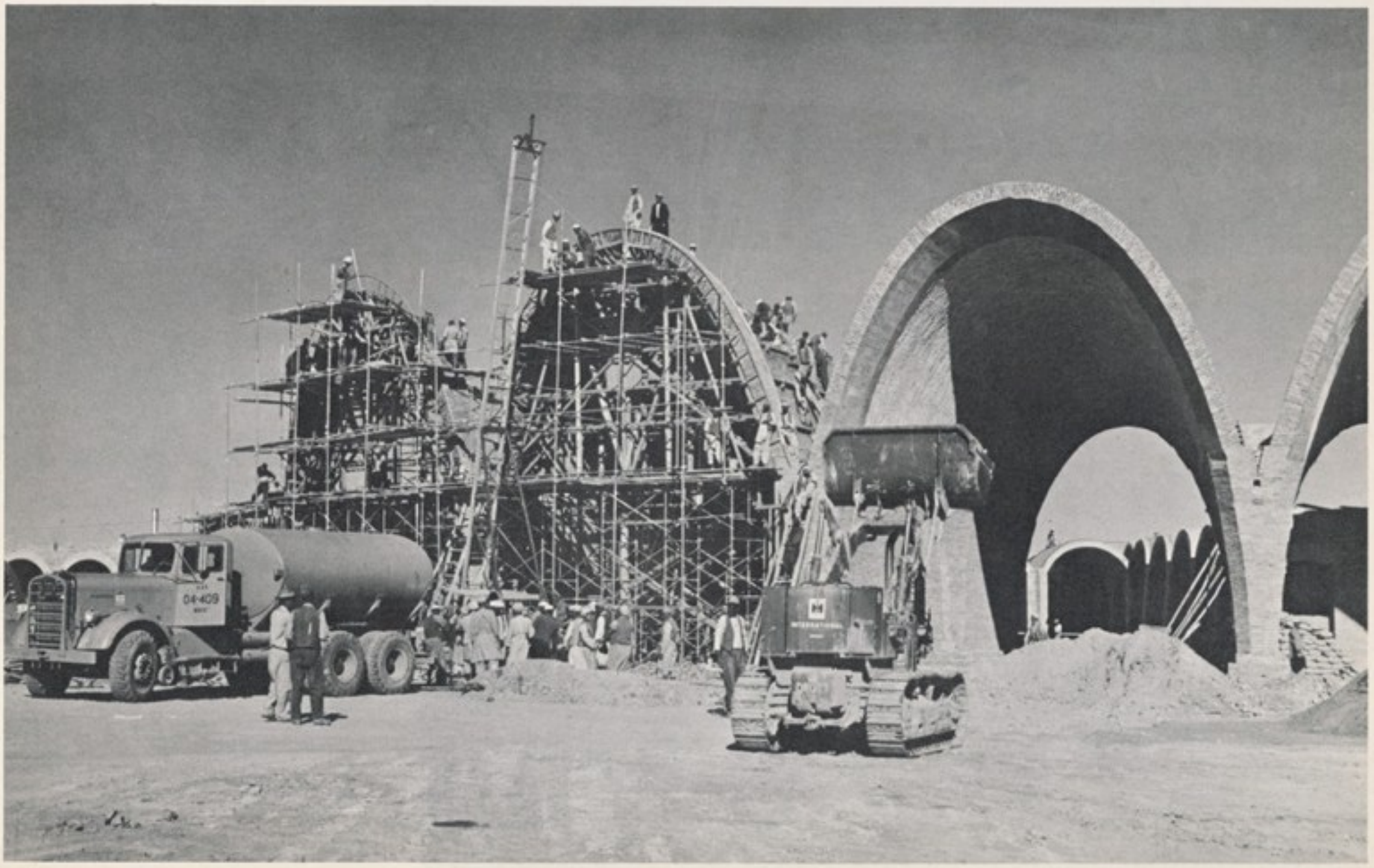
دهرات هوایی میدان د جو ړیدلو په حالت کښی دی .

Kabul Airport passenger terminal.

د کابل دهوایی میدان ترمینل .

Kandahar International Airport passenger terminal.

دقند هار دبین‌المللی میدان ترمینل .



Habibia, one of the modern secondary schools.

دحبیبی ښوونځی چه دثانوی خورا عصری
ښوونځیو څخه دی .

New hospitals such as this are planned.

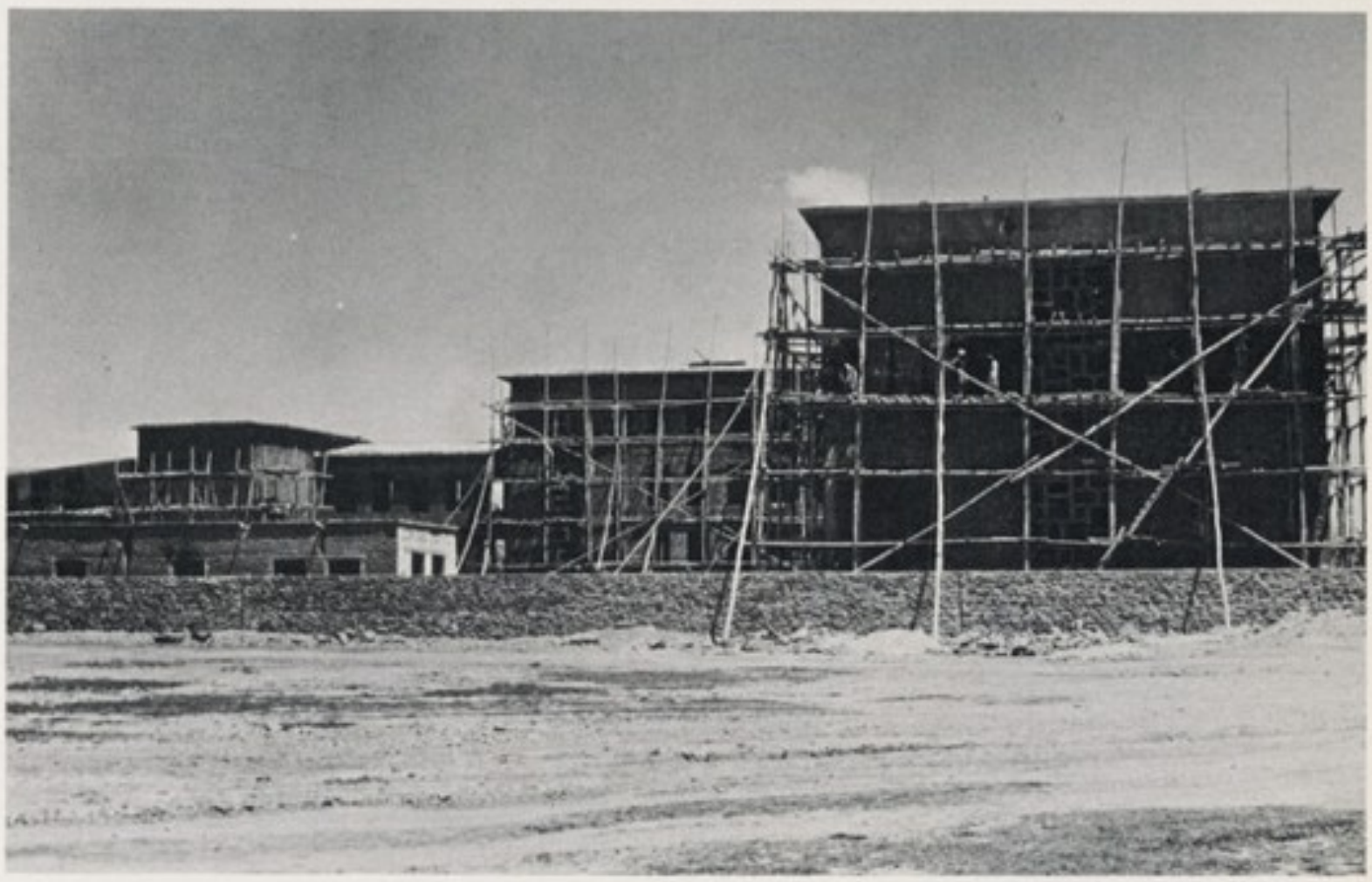
ددغه روغتون غوندی عصری
شفاخانی طرح شوی دی .

Kandahar fruit processing plant will have a capacity of 32,000 tons annually.

دقندهار دمیوی فابریکه به
کال کښی د۳۲۰۰۰ ټنو
ظرفیت و لری.

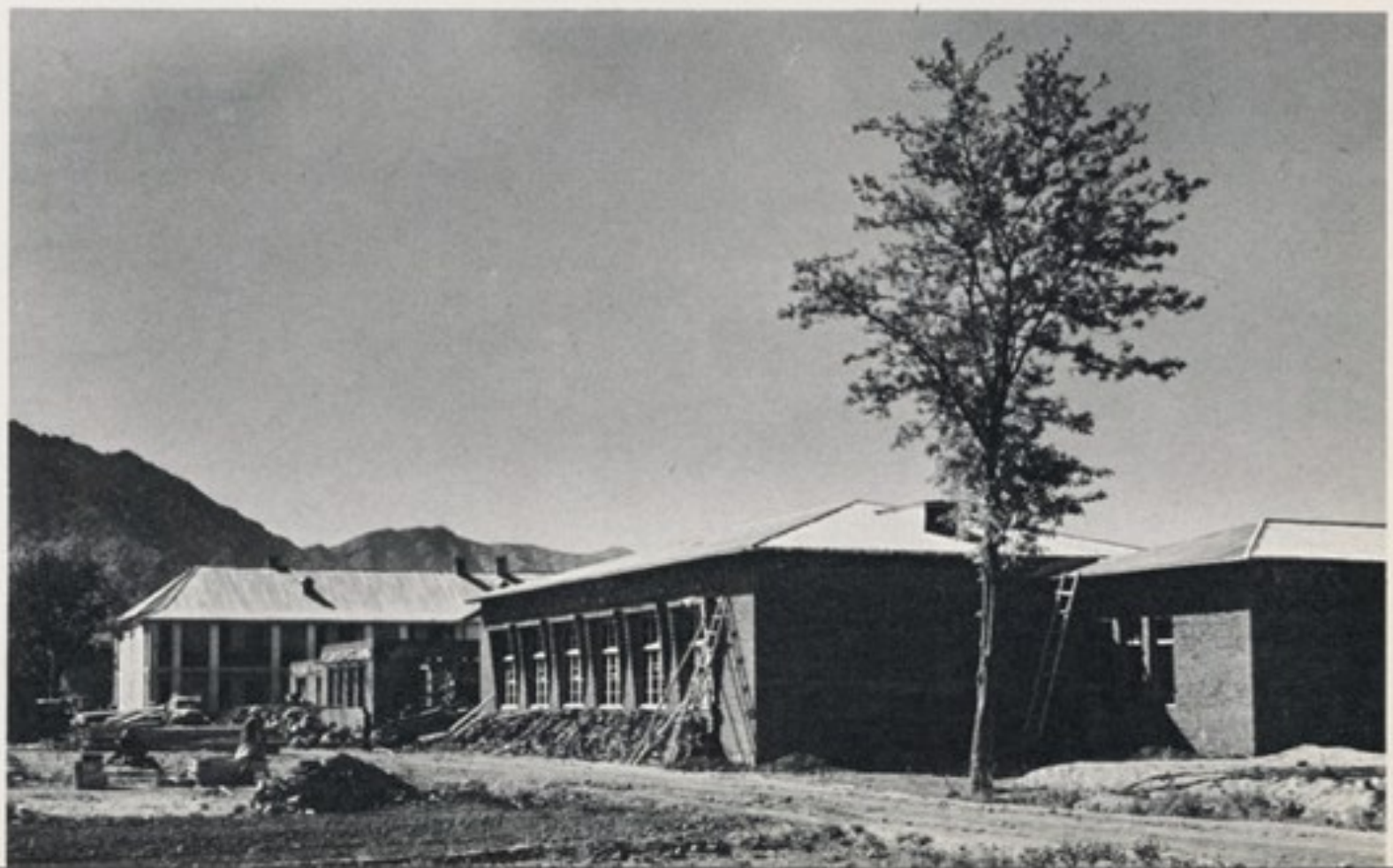
Construction is progressing on the Kabul-Torkham road.

د کابل اوتورخم دسرك جوړونه
مخ په وړاندی درومی .



New Public Health center

دعامه روغتیا نوی مرکز .



Vocational Agricultural school.

دکرهنی مسلکی ښو و نځی

The King and the men of tomorrow.

اعلیحضرت معظم همایونی او د سبا ورځی میړونه

Happy children ushering in a bright future.

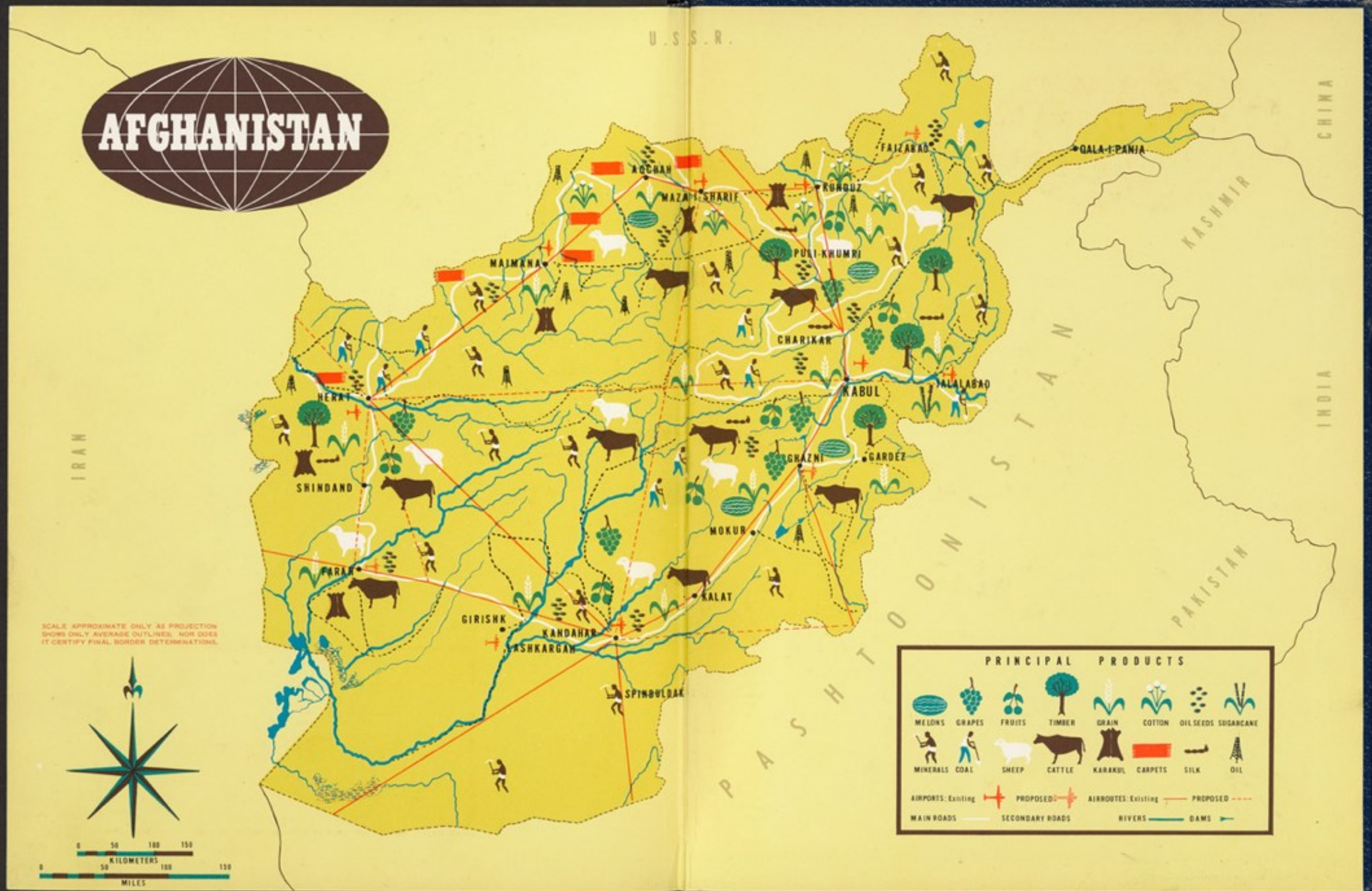
دخوشحاله کوچنیانو روښانه آینده ته لار ښوونه کیږی .

CHRONOLOGY

50,000-30,000 B.C.	Remains of Stone Age civilization found in Northern Afghanistan at Auq Kaprak, Dadil valley and Qara Kamar.
3,000-2,500 B.C.	Early Aryan settlers in Bakhtar, (Mazar-i-Shareef, Qataghan, Badakhshan and Maimana in Northern Afghanistan).
2,500-1,800 B.C.	Aryans spreading west to Persia, South and East beyond the Hindukush in to Northern India and beyond.
2,000-1,500 B.C.	The powerful kingdom of the Aryans at Bukhdi (Balkh) Paishdadis, Kawa, Haspa, etc.
1,000 B.C.	Spitama Zarathusthra (Zoroaster) in Bukhdi, during the reign of Gushtuspa.
330-328 B.C.	Alexander in Aryana (ancient Afghanistan).
250 B.C.	Deodotus and Hellenic dynasties.
135 B.C.	Helleucles, the last of the Hellenic kings of Bukhdi was forced by advancing Cythians to organize a new kingdom in Kapisa (Kapichi) South of the Hindukush near Kabul.
40-50 A.D.	Kajula Kadphises lays the foundation of the Kushan dynasty in northern Afghanistan.
127-160	Kanishka, the great, the third Kushan King, extends his sway to trans-Indus and trans-Oxus. Art flourishes and Bakhtari language form the basis of the modern languages of Afghanistan.
220	The downfall of the Kushans and the rise of the Kaidadis or Little Kushans.
425	Yaphalites in Aryana.
453	Buddist missionaries from Kapichi (Kapisa—near Kabul) travel through China to the island of Victoria in Vancouver, B.C., and proceed to Yucatan Penninsula in Mexico.
719	Ratbils and the kingdom of Kabul.
850	Transfer of power to Kabul Shahan.
871	Yaqub Lais Safari and the Muslim Kingdom of Aryana which is then called Khorasan.
874-999	Emergence of the Samanids.
962	The Ghaznawids.
998-1030	Sultan Mahmud of Ghazi the great patron of art annexes Persia, most of Pakistan—India, part of trans-oxonia. Ghuzni becomes the great center of art and culture in the East.
1148-1215	The Ghori dynasty builds an empire beyond Afghanistan, in India.
1222	Mongol hordes and the cataclysm that destroyed many cities in Afghanistan at the hand of notorious Genghis Khan.
1405-1519	The brilliant era of art and culture under the Timurids of Herat, Behzad Herawi (Rafaell of the East) achieves the zenith in miniature painting.
1505-1530	Baber, the founder of the Moghul dynasty who built an empire in India, selects Afghanistan as the center of his operation against the sub-continent of India.
1709-1738	Hotakis of Kandahar conquer Persia.
1747-1818	Khorasan under Ahmad Shah Durani (Abdali) is henceforth known as Afghanistan. Ahmadshah annexes part of Persia, all of Western Pakistan, part of India and trans-oxonia to Afghanistan (Afghanistan' Pashtuistan).
1826	The Barickzais (Mohammedzais) come face to face with expanding British Empire and in three wars (1838, 1878-80, and 1919) succeed to protect Afghan Independence but part of the Afghan territory is lost.
1929-1933	His Late Majesty Mohammed Nadir Shah (Mohammedzai) ascends the throne as constitutional monarch.
1933	H. M. Mahammed Zahir Shah ascends the throne and energetically leads the country toward progress.

دافغانستان دتاریخ سلسله

قبل‌التاریخ	: دافغانسان په شمالی برخو(آق کپرك،دره‌دادل، قره کمرا و درهٔ سوف) کښی دډبری دپخوانی دوری‌دآثا رومو جودیت چه دمو ستیرین ددور معاصردی ، یوانسان‌پیژ ندونکی‌ویلی‌دی چه‌دی سیمه کښی به‌دنیاندر تال‌انسان بقایا کشف‌شی .
۳۰۰۰–۲۶۰۰ ق م	: مندیگك کښی‌د کلکولیستیك‌ددوری‌دآثارومو ندل دمندیگك‌تمدن‌دبین‌النهرین اواباسین دتمدن‌هم‌عصر گڼل کیږ ی .
۳۰۰۰–۲۵۰۰ ق م	: دافغا نستان شمال(با ختر ، دمزا ر ولایت ، قطغن ،بد خشان او میمنی) ته دآریائیا نوراتگ.
۲۵۰۰–۱۸۰۰ ق م	: دباختر نه غرب، دهندو کش جنوب‌اودهندوستان شمال غرب ته دآریا ئیانو خپریدل.
۲۰۰۰–۱۰۰۰ ق م	: په بخدی(بلخ) کښی دآریا ئی پیا وړی سلطنت تشکیل. پیشدادیان،کاوی، اسپه او۱۰۰۰ق م کښی دزرد شت‌ظهور .
۳۳۰–۳۲۸ ق م	: آریا نا (افغا نستان)ته دسکندر راتگ
۲۵۰ ق م	: دیو دوتس او په بلخ کښی دیو نا نو باختر ی‌دولت تشکیل .
۱۳۵ ق م	: دیونانوباختری‌آخری پاچاهیلیو کلس دسیتی قبیلی‌دیرغل‌له کبله‌دهندو کش‌جنوب(کاپیسا) کښی‌سلطنت‌جوړ کړ.
۴۰–۵۰ ق م	: باختر کښی‌د کجولا کدفیزس‌په‌لاس‌د کوشانی‌دولت تشکیل.
۲۷–۱۶۰ م	: دلوی کنشکا دستری ټو لوا کی دو ره اوپه هند ا و ماروا‌ء النهر کښی د هغه فتو حات .
۲۲۰ م	: دلو یو کو شا نیا نو سقوط اود کیدا ر یا نو یا و ړ و کو شانیانو دوره .
۴۲۵ م	: آریا نا باندی دیفتلیا نو یر غل .
۴۵۳ م	: د کیچی (کا پیسااو کا بل) دولایت‌بو د ا ئی‌مبلغین‌د چین دلاری دو کټو ریا ټاپو، د کانا ډاغربی سواحلو ، دامریکی متحدوایالا تو اومکسیکو کښی دیو کوتان ټاپووز می‌ته دبودائی دین دتبلیغ دپاره‌ولاړل .
۹۸ – ۲۲۹ه	: لمړی‌درتبیل شاهانو سلطنت‌اوبیاد کابل شاهانوپه‌لاس دسلطنت‌انتقال .
۲۵۰ه	: یعقوب لیث اوآریا نا کښی داسلامی دولت تأسیس چه‌ترد ی‌وروسته دخراسان په نامه‌یادیږی .
۲۵۳–۳۷۸ه	: دسا مانی سلطنت تاسیس .
۳۴۱ – ۴۰۹ه	: دغزنویانودسلطنت‌تشکیل،۳۳۷ه کښی‌دغزنی سترټولواك‌محمودغزنوی‌اویه امپراطوری‌تشکیل کړه‌چه‌دایران یوه‌برخه ماوراء النهر،دهندوستان‌شمال‌غرب‌هم‌په کښی شامل‌ؤدده‌پلازمینه غزنی‌دشرق‌هنری،ادبی اوفرهنگی‌لوی مر کزؤ.
۵۲۷–۵۹۴ه	: دغوریا نوددولت تأسیس چه مر کز یی په‌فیروز کوه کښی‌ؤ.ددوی په‌سلطنت کښی‌هم‌دهندیوه سترهبرخه‌شامله‌وه .
۶۰۱ه	: دمغولانو یرغل اود چنگیز فتنه :دافغانستان‌اکثرو سیمو ته ددی یرغل نه زښت ډیر تاوان ورو اوښت .
۷۸۴–۸۹۸ ه	: دهرات دتیموری سلطنت‌تشکیل:دی دوره کښی‌هرات‌درنسا نس‌مر کزؤ دبهزادمکتب‌په‌میناتور کښی کمال‌ته‌رسیدلی ؤ
۸۸۴–۹۰۹ه	په‌هند کښی‌دمغلی کو رنسی مؤسس بابرپه ۹۰۵ه کښی‌دهند شمال‌غربی برخی اودهلی فتح کړی.
۱۰۸۸–۱۱۱۷ه	: قندهار کښی‌د هوتکیانو نهضت کښی : دایزان‌یوه لویه‌بر خه داصفهان په گډون‌ددوی ترسلطی لاندی وه .
۱۱۲۶–۱۱۹۷ه	: درانی‌یاابدالی‌سلطنت:ددی کورنی‌مؤسس‌احمدشاه‌بابادی،خراسان دده‌په‌وخت کښی‌دافغانستان‌په‌نامه‌یادشو،داحمدشاه‌بابا په سلطنت کښی‌دایران یوه‌برخه ټول پا کستان ، دهند وستان‌شمال‌غربی‌سیمی‌اوماوراء النهرهم‌شامل‌وو .
۱۲۰۵ه	: دبار کزیانویامحمدزیانوعروج :دوست محمد، شیرعلی‌عبدالرحمن،حبیب‌الله‌اوامان‌الله‌دانگریزانودتیریوسره‌مخامخ‌وو افغانستان‌ددری‌جگړو(۱۲۱۷تر۱۲۲۱-۱۲۵۷تر۱۲۵۹ او۱۲۹۸ه) په نتیجه کښی د خپلو اکی په ساتلو بریالی شول
۱۳۰۸ه	: داعلیحضرت شهید محمد نادرشاه‌جلوس، ۱۳۰۹ کښی‌یی دافغا نستان‌اساسی قانون جوړا ومشرو طه‌شاهی‌یی‌اعلام کړه
۱۳۱۲ه	: دالمتو کل علی الله محمد ظاهرشاه‌جلوس:داوسنی افغا نستان ترقی‌او پرمختگ ددوی د زیار او زحمت نتیجه ده .


AFGHANISTAN
U.S.S.R.
CHINA
KASHMIR
INDIA
PAKISTAN
IRAN
PASHTOONISTAN
FAIZABAD
QALA-I-PANJA
KUNDUZ
KUNDAH
MAZAR-I-SHARIF
PUL-I-KHUMRI
MAIMANA
CHARIKAR
KABUL
JALALABAD
HERAT
GHAZNI
GARDEZ
SHINDAND
MOKUR
FARAH
KALAT
GIRISHK
KANDAHAR
LASHKARGAH
SPINBULDAK
SCALE APPROXIMATE ONLY AS PROJECTION SHOWS ONLY AVERAGE OUTLINES, NOR DOES IT CERTIFY FINAL BORDER DETERMINATIONS.
0 50 100 150
KILOMETERS
0 50 100 150
MILES
PRINCIPAL PRODUCTS
MELONS
GRAPES
FRUITS
TIMBER
GRAIN
COTTON
OIL SEEDS
SUGARCANE
MINERALS
COAL
SHEEP
CATTLE
KARAKUL
CARPETS
SILK
OIL
AIRPORTS: Existing
PROPOSED
AIRROUTES: Existing
PROPOSED
MAIN ROADS
SECONDARY ROADS
RIVERS
DAMS

LIBRARY OF CONGRESS
0 019 617 992 6